

56.894 viviendas fueron construidas en España en 1964

Productos de «SERVICIO» para Granjas  
**PHILIPS-DUPHAR**  
Mejores no hay!  
DISTRIBUIDORES  
D E A B. - Avda. A. Rosselló, 74. - Telef. 14440  
PALMA DE MALLORCA

**256.894 viviendas fueron construidas en España en 1964**

Madrid, 22. (Pyresa).— 256.894 viviendas fueron construidas el año 1964, de las que 237.205 se construyeron acogiéndose a distintos regímenes de protección y 25.689 en régimen de construcción libre.  
En el mismo año, se construyeron 21.818 viviendas de protección oficial. Las viviendas del régimen de subvencionadas representan aproximadamente el 62 por ciento del total acogido a protección oficial, con 142.982 viviendas en cifras absolutas.  
Las viviendas del grupo I de renta limitada fueron 57.668 y las del grupo II de renta limitada y viviendas sociales, pertenecen la mayoría a la iniciativa oficial.  
El grado de concentración por provincias es: Madrid, con 112 viviendas construidas en 1964; Barcelona, 32.803 Valencia 130 y Vizcaya 13.582. Madrid y Barcelona absorben la tercera parte de las viviendas acogidas a protección oficial y las dos terceras partes de las viviendas sociales.  
Se terminaron, aproximadamente, 21.400 viviendas por mes, dando el de mayor intensidad, el de octubre, con 23.561 el de menor, diciembre, con 14.779.

**Don Fernando Herrero Tejedor, Fiscal del Tribunal Supremo**

**Proyecto de Ley suprimiendo el impuesto sobre aparatos de televisión**

**Otros importantes acuerdos del Consejo de Ministros**  
MADRID, 22. (Pyresa). — Referencia de lo tratado en el Consejo de Ministros celebrado el día 22 de septiembre de 1965, en el Palacio de El Pardo, bajo la presidencia de Su Excelencia el Jefe del Estado.  
**PRESIDENCIA DEL GOBIERNO**  
Decreto sobre aplicación de medidas para el desarrollo económico social de Tierra de Campos.  
**ASUNTOS EXTERIORES**  
Informe general sobre política exterior. Propuesta de ratificación de las actas del 15 Congreso de la Unión Postal Universal. Concesión de beneplácito a un jefe de misión extranjera.  
**JUSTICIA**  
Decreto por el que se nombra Fiscal del Tribunal Supremo a don Fernando Herrero Tejedor. Decreto por el que se declara en situación de excedencia especial a don Acisclo Fernández Carriedo, Magistrado de Termino. Orden acordada en Consejo de Ministros por la que se desestima el recurso de reposición formulado por la Junta Nacional de Procuradores de los Tribunales contra el Decreto de 10 de Julio de 1965. Expedientes de extradición, de indulto y de libertad condicional.



**HERRERO TEJEDOR** nombrado por el Consejo de Ministros, Fiscal del Tribunal Supremo.

**DESCUBRIMIENTO EN LA ANTARTIDA**



Las que emergen de la nieve son unas montañas que no figuraron nunca en los mapas, que nadie ha visto, según los informes técnicos que acompañan la fotografía. El descubrimiento de la nueva cordillera, inédita en la orografía del mundo, se debe a un grupo de aviadores norteamericanos destacados en la Antártida. Las montañas están situadas en la zona de la llamada Tierra de la Reina Maud, y parece que son una continuación del sistema montañoso Shackleton. Los aviadores, descubridores de este inédito paisaje, lanzaron sobre el mismo una bandera de los Estados Unidos y una cápsula conteniendo valiosa información sobre el vuelo realizado.

**DESPUES DE LA ACEPTACION DEL «ALTO EL FUEGO»**

**El problema de Cachemira no se resuelve, Pakistán abandonará la ONU**

India ha salido relativamente aislada del conflicto indo-Pakistaní

La Unión Soviética, en cambio, se ha apuntado un buen tanto diplomático  
Ginebra, 22. (Servicio especial Pyresa). — El Presidente del Consejo de Seguridad, Ayub Khan, ha dado la bienvenida a una breve alocución en la que se declara el alto el fuego. Khan dijo, entre otras cosas, que "hemos aceptado el alto el fuego para probar al mundo nuestra determinación de seguir el camino de la paz. Las negociaciones representadas en el Consejo de Seguridad nos han dado esperanza de que eran conscientes de la gravedad del conflicto de Cachemira y de la necesidad de encontrarle una solución".  
Después de expresar el deseo de esta solución aporte "medidas concretas" que permitan una solución honorable, el Mariscal

- EJERCITO**  
Decretos de personal. Expedientes de trámite.  
**MARINA**  
Decretos de personal. Decretos por los que se resuelve expedientes de la competencia del Departamento.  
**HACIENDA**  
Acuerdo por el que se remite a las Cortes proyecto de Ley por el que suprime el impuesto que grava la tenencia y disfrute de aparatos de televisión. Decreto por el que se aprueba una Reglamentación Provisional de los Complementos de Destino de dedicación especial e incentivos de los funcionarios. Decreto relativo a retribuciones de los funcionarios en prácticas. Decreto por el que se establece el complemento especial a favor de los funcionarios que hubieran obtenido las categorías de jefes de administración o jefes de negociado de tercera clase mediante oposición directa o libre especialmente convocada al efecto. Decretos por los que se nombran Delegados del Departamento en Alicante a don Eduardo Fernández López; en Almería a don José Ocaña Gerardo; en Castellón de la Plana a don Emilio García Sardinero; en Córdoba a don Antonio Cervera Herreros; en Guadalajara a don Fernando Muñiz Migallon; en León a don Ricardo Huesco Chércoles; en Logroño a don Lorenzo Castro Arteaga; en Orense a don José María y Martín; en Zamora a don José Argilés Arregui; en Cartagena a don Fernando Llamas Minguillón; en Jerez de la Frontera a don Bruno Muchada Valera; y en Vigo a don José Tomás Biosca. Expedientes sobre asuntos propios del Departamento. (Continúa en la pág. siguiente)

**Pilar Primo de Rivera ha llegado a Nueva York**

Fue objeto de un emocionante recibimiento por los Coros que actúan en el Pabellón Español

Nueva York, 22. (Del corresponsal de Efe).— Pilar Primo de Rivera ha llegado a Nueva York, en donde permanecerá unos días en visita privada. Al aeropuerto acudieron a esperarla el Embajador de España en las Naciones Unidas, don Manuel Aznar, directivos del Pabellón de España y el Presidente y Directivos del "Club España" de Nueva York, esperando también los grupos de Coros y Danzas de Valencia, Jaén y Huesca que actúan en el Pabellón.  
Cuando apareció en el vestíbulo de la sala de viajeros, Pilar fue objeto de un emocionante recibimiento. Pilar fue materialmente cubierta de ramos de flores con los colores nacionales mientras las canciones atronaban el vestíbulo entre la simpatía de millares de viajeros. Pilar saludó a cada uno de los miembros de estos grupos interesándose por los componentes de Coros y Danzas que la acompañaron con sus canciones hasta el coche que la esperaba para trasladarla a la ciudad.  
**EXITOS DE LOS COROS Y DANZAS EN AMMAN**  
Amman, 22. (Pyresa). — Ante unas cinco mil personas, actuaron en el anfiteatro romano de esta ciudad los Coros y Danzas de varias provincias españolas. En representación del Rey Hussein asistente a la conferencia de países árabes, presidió el Príncipe regente.  
El Subsecretario de Información pronunció unas palabras de elogio hacia el pueblo español. Resaltó, en especial, los vínculos existentes entre las culturas de España y los Países Árabes manifestados claramente en el Folklore.

**El deporte del «surf»**



Esta impresionante instantánea ha ganado el primer premio del concurso organizado por la Asociación Fotográfica de Honolulu. En ella puede verse al campeón de «surf» Ben Keats literalmente impulsado por una gigantesca ola durante la competición internacional de ese deporte celebrado en la playa de Makaha (islas Hawai).

**OTRO BEATLE QUE SE CASA**



HE AQUI A JHONNY EL BEATLE DE CABELLERA MAS LARGA, QUE VA A CONTRAER MATRIMONIO CON ESTA ENCANTADORA RUBIA DE VEINTE AÑOS Y CON ELLO SERAN MAYORIA LOS CASADOS EN EL CELEBRE CUARTETO.  
EL NOVIAZGO SE LLEVABA MUY SECRETO. PERO LOS VIERON CENAR JUNTOS Y OBSERVARON COMO «FESTEJAVEN»...

**OPTIMO SONIDO**  
CON UN TELEVISOR  
**Optimus**  
DISTRIBUIDOR  
JAQUIN CLAVELL BORRAS  
CASA "EDISON"  
ANTANER, 40 42 TEL 253 29 00  
BARCELONA - 6  
CON UHF INCORPORADO

**En la revista USA «Foreign Affairs»**

**Importante artículo de López Rodó sobre la entrada de España en el M. C.**

España se beneficiaría con la asociación, pero el Mercado Común se beneficiaría con la aportación española

NUEVA YORK, 22. — (Crónica del corresponsal de Pyresa GUY BUENO recibida por telex). — El Ministro sin cartera don Laureano López Rodó, expone un importante artículo publicado en el último número de la prestigiosa revista trimestral americana «Foreign Affairs» la situación actual económica española, los fines y efectos de plan de desarrollo y las posibles consecuencias de una asociación eventual de nuestro país con el Mercado Común. «Parecería poco real que el Mercado Común rechazase la petición de España y continuase con una política comercial y agrícola que ignorase completa» (Continúa en séptima página)

**Academia Cots**  
Vea nuestro interesante anuncio en páginas siguientes



OPINIONES FIJAS

**Cojuelo** RECUERDA  
Banco de los pobres

Un sitio para cada cosa y cada cosa en su sitio?

Hay que no somos ni ordenancistas; al general no tenemos orden ni lo tenemos; que somos desordenados; que somos, en una palabra, anárquicos y comulgamos la anarquía.

En cierto modo, si se observa, mantenemos un orden en nuestro desorden y nos fastidia es que me sobra una persona ordenada de ordenar nuestro desorden.

Si; no cabe duda; el exceso de imaginación degenera en descuido y el descuido en desorden.

Hay que prestar atención a lo que se nos habla para poner orden en nuestros conocimientos y evitar lagunas totalmente injustificadas.

«¿No sabes? Me casé. Y vas y a quien te lo ha dicho le preguntas al cabo de meses: «Y tú, ¿cuándo te casarás?»

A nadie es aconsejable provocarle una obsesión. Pero al que menos, al distraído. Tengo un tío mío que en cierta ocasión lo llamaron con urgencia desde la oficina, con palabras cabalísticas que le preocuparon. Era en invierno. Apresuré sus abluciones, se vistió deprisa, se echó encima el abrigo, salió de estampía de su piso y al pisar la calle notó, por el frío que le subía por las pantorrillas, que se le había olvidado ponerse los pantalones.

En fin, los hombres desordenados y distraídos necesitan de un lazarillo que los guíe. Pero, entendamos. Sin que este lazarillo trate de ordenarle lo que el desordenado y distraído tiene puesto en orden en su memoria de lugar y en su imaginación.

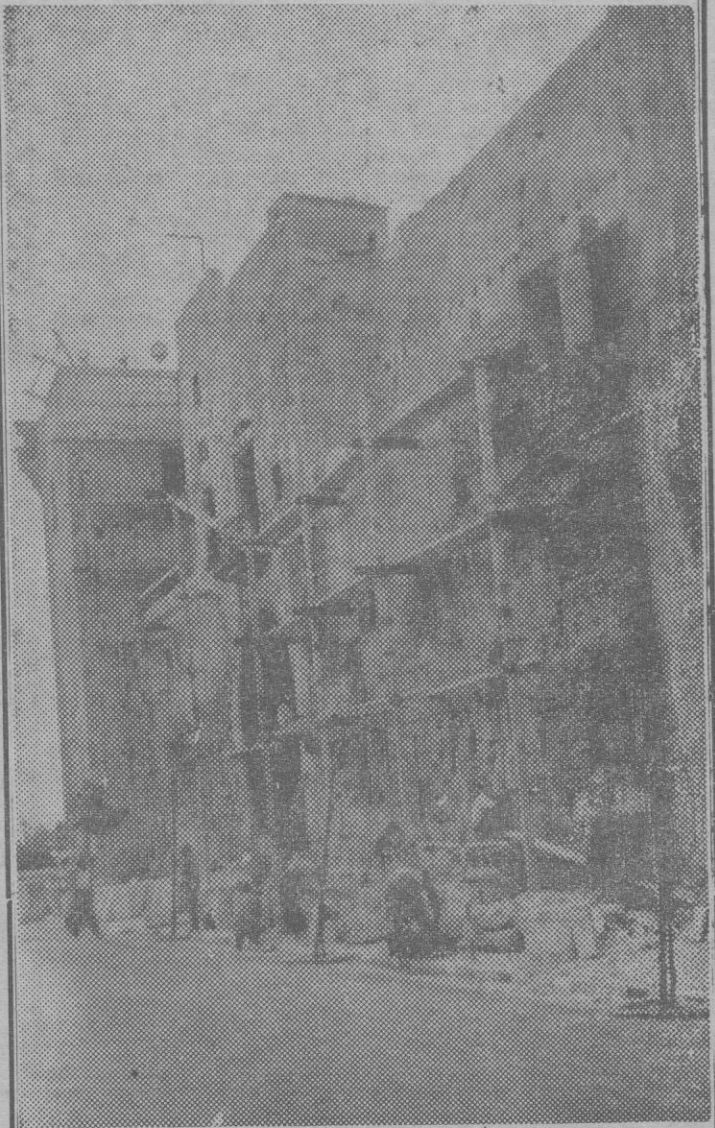
Viniendo a nuestros pobres ayer le entregamos al cuentacorrentista Antonio Martos CUATROCIENTAS pesetas.

También hicimos entrega a «Radio Borne» del tercer plazo de MIL pesetas en el abono de precio del aparato para sordo de nuestro cuentacorrentista Arasa.

Gracias a Dios «La Virgenita de Lourdes» no se ha olvidado de nosotros. Ayer recibimos de ella, mecanografiada en tinta roja, esta nota: «Sr. Cojuelo. Periódico «BALEARES». Muy señor mío: Le remito DOS MIL pesetas para que las reparta entre María Matencio y la ancianita Catalina Artigues Sansó. Agradezco una vez más.»

A la primera, madre prolífica, los ojos le van a dejar de bizar y la viejecita se va a derretir en lágrimas abrazada a la «maestría de los ojos color de estrella».

UN PIE PARA ESTA foto  
**Restauración ansiada**



Centenares de palmesanos prolongan ahora su paseo hasta este lugar impar donde se alza la Cruz de los Caídos, para seguir día a día, como si de algo propio se tratara, las obras de restauración que se llevan a cabo en la Alcazaba, Alcázar, Palacio o Almudaina. El Patrimonio Nacional cuida y embellece este formidable edificio de nuestra vieja Acrópolis que en breve, tras obras meticulosas llevadas a cabo con amor, con ese especial amor con que se miman y restauran las piedras antañonas que son historia, monumento y gloriosa vejez, darán hermosura, mayor encanto todavía, a aquel ángulo Catedralicio que domina el mar y que es la más sensacional e impresionante bienvenida que pueda tributarse al que llega.

Centenares de palmesanos, a diario, siguen el curso de estas obras de restauración, paso a paso, piedra a piedra... — F. J. J.

(Foto «Juanet»)

**diganos Ud. algo**

**D.ª MARIA DOLORES LLORENTE DE LLOBERA**

La galardonada escritora doña María Dolores Llorente de Llobera, resuelve así, las contestaciones del cuestionario:



- ¿Cuál es el principal rasgo de su carácter?
- Desde que recibí este cuestionario, hace cuatro días, lo estoy pensando y todavía no he dado con él. ¿Será, acaso, la indecisión?
- ¿Cuál es la cualidad que desea en un hombre?
- Inteligencia, sensibilidad, buena educación.
- ¿Y en una mujer?
- Aquellas de las que yo carezco: sentido práctico, dinamismo, vivacidad, «savoir faire»...
- ¿Qué aprecia más de sus amigos?
- Que sepan serlo.
- ¿Cuál es su principal defecto?
- Tengo varios y variados...
- ¿Cuál es su ocupación favorita?
- Oír hablar a dos o tres personas inteligentes; si hay más posiblemente degenerará en discusión, si son menos tendría que hablar yo...
- ¿Cuál sería su mayor desgracia?
- No quiero ni pensar en ella.
- ¿Qué desearía ser?
- Premio Nóbel de la Paz, Premio Nóbel de Literatura. Multimillonaria, sin preocupaciones económicas, para poder repartir.
- ¿Dónde desearía vivir?
- En un lugar donde nadie tuviera la más remota idea de lo que son los ruidos desagradables ni la voz de un gamborro.
- ¿Qué color prefiere?
- Depende; a veces son más hermosas las gradaciones y los matices que el color conciso. Siento preferencia por aquellos.
- ¿Y qué flor?
- La rosa, el nardo, el clavel...todas.
- ¿Y qué pájaro?
- Excepto los faisanes (y si están en la cocina, mejor), no me interesan gran cosa los pájaros.
- ¿Cuáles son sus autores preferidos en prosa?
- Quevedo, Pérez de Ayala y Clarín. Proust y Camus. Conozco unas historias deliciosas de Berthol Bretsch, Flaubert, Alvaro Quunqueiro...
- ¿Y en poesía?
- Jorge Luis Borges, la poesía afrocaribea de Neruda. Rilke, a quien acabo de descubrir (¡mea culpa!); también Machado. García Lorca.
- ¿Y sus compositores?
- Especialmente Chopin.
- ¿Y sus pintores?

—Boticelli y Van Gogh a pesar de sus diferencias; un cuadro de Tiziano que vi en el Museo del Prado titulado «La música», me impresionó; también «La Vicaria», de Fortuny; algún paisaje pollensino de Titto Cittadini, un Ribas que hay aquí, en Son Danús; los autores anónimos de esos retratos de fondo oscuro que hay en las antepasadas de los palacios.

- ¿Y sus héroes de la vida real?
- Las madres de familia numerosa que tienen que ir al mercado todos los días.
- ¿Y su nombre favorito?
- Los más sencillos: Juan, Pedro, María...
- ¿Qué detesta más que nada?
- La vulgaridad cuando está muy cerca de la grosería.
- ¿Qué hecho militar admira más?
- La aflicción y la humildad de Wellington después de su victoria sobre Napoleón.
- ¿Qué reforma admira más?
- Admiraré a Martín Lutero King, si consigue su reforma.
- ¿Cómo le gustaría morir?
- En gracia de Dios.
- ¿Cuál es el estado presente de su espíritu?
- Inquieto, como siempre.
- ¿Qué hechos le inspiran más indulgencia?
- Aquellos en los que no interviniera la mala fe.
- ¿Cuál es su lema?
- Que sea lo que Dios quiera.
- ¿Y ahora, además de las preguntas del cuestionario Proust, ¿qué es lo que menos le gusta de Palma?
- El ruido y ese cariz de población colonial que le da el turismo y que la aleja de los encantos del provincialismo, del que, por cierto, no hay por que avergonzarse.
- ¿Qué reforma urbana acometería con más urgencia?
- Acallar de una vez esos horribles ruidos.
- ¿Qué le falta a Palma?
- Cuando salgo a la calle tengo la impresión de que no le falta nada, sino que le sobra.
- ¿Cómo ve el nivel cultural de la ciudad?
- No tan bajo como se viene diciendo, pero sí sin conexión, difundido, casi a punto de ser peor de lo que es si consentimos que la invasión bárbara que padecemos nos desconecte todavía más.
- ¿Y el nivel artístico?
- Lo mismo.
- ¿Qué personaje mallorquín fallecido admira más?
- Ramón Llull. Lástima que no dejara viuda, como otros grandes hombres de aquí, porque yo tendría en la ciudad la estatua que se merece.
- ¿Y el que más detesta?
- No detesto a nadie. ¡Pero aquel famoso padre Garau del siglo XVIII!...

**MANILA**  
Prêt à Porter  
Gal'eries AVENIDA n.º 16

**EXCEDENTES**

En unas declaraciones, el comisario General de Abastecimientos y Transportes ha dicho que debíamos orientar nuestro consumo hacia los productos excedentes.

**Motonave Carabela**  
Todos los días  
**CRUCERO ISLA DE CABRERA**  
Todas las noches  
**CRUCERO DE MEDIANOCHE**  
comfort, lujo, ambiente cosmopolita

—¿Qué son productos excedentes? Pregunto en nombre de las amas de casa mayoritarias (que como sabes constituyen mayoría).

—Los productos excedentes son los que sobran, los que se destinan a la exportación.

—¿Y cuáles son los productos excedentes, según el Comisario General?

—El arroz y el pollo.  
—Ido, dali cebes a s'arròs amb pollastre!  
—Si tot fós tan bo de compondre!  
—¡Lo que va de ayer a hoy, Pagasamaliano!.

**MIMETISMO**

—No dudo por un momento que los Beatles son excelentes músicos y que su música tiene cualidades auténticamente musicales (si me permites la redundancia). En esta cuestión no entro ni salgo.

—¿A dónde vas a parar?

—A que estoy completamente seguro de que en España nadie se desmayaría ni nadie se hubiese puesto histérico si no fuese por el estimulante ejemplo de los y las «fans» del extranjero.

—¿Quiéres decir que se trata de puro papanatismo?

—O tal vez de irresistible sugestión. ¿Tú sabes el prestigio que tiene lo fabricado fuera de nuestras fronteras? ¿Que en Inglaterra o en Francia o en U.S.A. hacen el

**Tertulia en la PLAZA MAYOR**

bestia ante una actuación de los Beatles? Hagamos el bestia y desmayémonos aquí también. No vayamos a ser menos...

—¿Por qué lo dices?

—Porque nuestro modesto Conservatorio Elemental se las ve negras para sostenerse. Las ayudas que recibe no dan ni para mantener una oficina en debida forma. Si la burocracia funciona es gracias a la buena voluntad, o mejor dicho, al heroísmo de este gran hombre que es Jaime Roig, a quien le debemos no sólo agradecimiento (pues él mantiene con su magisterio el fuego sagrado del arte) sino el homenaje de la afición musical del país por su abnegada y meditoria labor.

**PELOS**

—¿Y lo del pelo?

—Esto forma parte principalísima del éxito multitudinario de los Beatles. Sin los pelos no habría música. Ello me recuerda (en un sentido diametralmente opuesto) lo que me dijo Salvador Espriu ante la barba que hace diez años llevaba Camilo José Cela, al coincidir con él en el primer Jurado de los Premios Palma, que tuve el honor de presidir.

—¿Qué dijo Espriu?

—No comprendo, aquest noi, la necessitat que té de deixar-se la barba escriguent tan bé com escriu!

**CONSERVATORIO**

—Y hablando de música. Parece ser que todos los autores están de acuerdo en de-

cir que sin Conservatorio de Música no es posible mantener una orquesta.

—¿Por qué lo dices?

—Porque nuestro modesto Conservatorio Elemental se las ve negras para sostenerse. Las ayudas que recibe no dan ni para mantener una oficina en debida forma. Si la burocracia funciona es gracias a la buena voluntad, o mejor dicho, al heroísmo de este gran hombre que es Jaime Roig, a quien le debemos no sólo agradecimiento (pues él mantiene con su magisterio el fuego sagrado del arte) sino el homenaje de la afición musical del país por su abnegada y meditoria labor.

**SANTA MAGDALENA**

—El pasado domingo estuve en el Puig de Santa Magdalena. La vista que desde allí se domina es una de las más bellas de la isla. Pero Santa Magdalena es apenas conocida no ya por el turismo sino por los mallorquines.

—¿Por qué, siendo un lugar tan céntrico?

—Porque la carretera que

conduce a la cima, o sea, a la ermita, está en un catastrófico mal estado.

—¿A quién incumbe el arreglo de esta carretera?

—Me parece que al Ayuntamiento de Inca. Si ello es así, la verdad, no me lo explico.

—¿Por qué?

—Porque el Ayuntamiento inquense es de los que más «pitan» y aquí se demostrará que entre pito y pito...

**¡AQUESTA LLUMOTA!**

—He visto como ya están excavando las zanjas para las conducciones del tendido eléctrico en el Paseo Mallorca.

—Me ha dicho En Biel de Son Gibert, capataz de las obras, que se piensa inaugurar el alumbrado el día treinta de los corrientes.

—Mal asunto.

—¿Mal asunto? ¿Por qué?

—Mal asunto para los «oscurantistas». Con tanta luz, tendrán que emigrar más fuera porta!

GAFIM

**Cultura General**

(EX-DIRECTOR ACADEMIA COTS)

HUERTOS, 36 Pral.  
(JUNTO VIA ROMA)  
TEL. 32092 (PROVISIONAL)

**ABIERTO HASTA LAS 10 DE LA NOCHE**

*A. Marin*  
**COMERCIO · IDIOMAS**

**MECANOGRAFIA: MAQUINAS ELECTRICAS (SIN AUMENTO DE CUOTA) PARA LOS ALUMNO; QUE SE DISTINGAN POR SU PULCRITUD EN LOS TRABAJOS**

INFORMACION LOCAL

**Baleares**

Redacción y Dirección  
Paseo de Mallorca s/n  
Administración  
calle Danús n.º 7  
Apartado Correos 27  
Teléfonos:  
Redacción: 35946  
Administración: 31745

**RADIO JUVENTUD DE BALEARES (INCA)**  
Por Kcs

Programa para hoy:  
8: Apertura. Índice de audiciones; 8,05: Radiosistema; 9: 40 minutos en antena; 9,40: La hoja del almanaque; 9,45: Ventana al mundo; 10: Radio

# agenda

Club; 11,30: La bruja; 12: Angelus; 12,05: El diablillo de la Caridad; 12,15: Antorcha; 12,30 Orquestas famosas; 13: Mensaje de amistad; 13,30: Momento deportivo; 14: Mallorca, actualidad; 14,05: Inca hoy; 14,10: Microdisco; 14,15: Aperitivo musical; 14,25: Verano y humo; 14,30: Diario hablado de Radio Nacional; 14,45: Microprograma; 15: Mundo joven; 15,30: Sobre una mentira; 16: Radio Club; 17: Confidencias; 17,20: Concierto para el hogar; 18: Angelus; 18,05: Pasarela de los éxitos; 19: La hora de María; 19,30: La ballena alegre; 20: Atalaya al universo; 20,20: Mensaje de amistad;

20,30: 14 aciertos; 20,45: Trayecto de última hora; 21: Orquestas en 33 revoluciones; 21,35: Éxitos de hoy; 22: Diario hablado de Radio Nacional; 22,30: Noche de ronda; 23: Me llaman suspense; 23,30: Una voz en la noche; 23,50: Bajo las estrellas; 24: Despedida. Oración. Cierre.

**TELEVISION**

**SOBREMESA**  
1,45: Carta de ajuste; 2,00: El mundo en que vivimos; 2,20: Sonríe, por favor; 2,50: En antena, la música; 3,00: Telediario; 3,20: Punto de vista; 3,30: Novela; 3,50: Revista para la mujer; 4,00: Laramie.

**EXPOSICION PIAGET EN GREGORY**  
Joyería

**FARDE**  
6,45: Carta de ajuste; 7,00: Presentación y avances; 7,05: Chavales; 8,00: Dibujos animados.

**NOMBRE**  
8,30: Adelante el inventor; 8,50: Dibujos animados; 9,00: La primera guerra mundial; 9,30: Flésta brava; 9,45: Telediario; 10,00: Avance de programas; 10,05 El Santo; 11,00: Testimonio; 12,00: Telediario, el programa de mañana, despedida y cierre.

**FARMACIAS DE TURNO**  
(De 9 mañana a 10 noche)  
Aguiló Pomar P Bartolomé Pou 52 Tel 51215. Antich Salom Arturo Rizzi 78 Tel 13147; Calatell Sindicato 135 Tel 1146; Femenias Calvo Sotelo 21. Tel 30610; Florit Fusebio

Exada 101. Tel 50578; Frau Cerdá 1. Tel 31626; Ginestra S. Miguel 57 T 11127; (o) Nadal, Plaza de Cort 2 Tel 12636; Rosselló Simonet, Son España le 26. Tel. 30828; Torres Juan Aragón 335 Tel. 23360; Vantrell, Jaime II, 107. Tel. 12126. Plaza Montserrat, 12 (alatrava) Tel. 14857.

**Abierta de 10 noche a 9 mañana**  
(o) Llobera, Plaza Santa Eulalia, 1 Tel. 12143.

**Abiertas hasta las 12 de la noche**  
Aguiló Pomar, Padre Bartolomé Pou, 52; Frau, Cerdá, 1. (Santa Catalina).

(o) Tienen servicio de oxígeno.

**SEGURO OBLIGATORIO DE ENFERMEDAD**  
Servicio Urgencias Medicina General Palma  
—Excepto Suburbios—  
Diario nocturno: de 9 noche a 9 mañana.  
Domingos y festivos: de 1 mañana a 9 noche.  
En Residencia Sanitaria S.O. (Son Dureta)  
Teléfonos: 80946 - 80947 - 10948

**SERVICIO MEDICO DE URGENCIA**  
Del Colegio Oficial de Médicos  
**SERVICIO PERMANENTE**  
Via Roma 29 Teléfono 11229

**EL TIEMPO**

**PREVISION PARA BALEARES Y MEDITERRANEO JUBILENAI**  
Nuboso, con vientos flojos de componente Este. Visibilidad buena o regular. Mar rizada.

**OBSERVACIONES**  
Temperatura máxima: 27 grados a las 13 horas de ayer.  
Temperatura mínima: 13 grados a las 5,30 horas de ayer.  
Humedad relativa: 68 por 100

**CUPON DEL CIEGO**  
**844**

# EL PUERTO

## MADERA FINLANDESA Y CEMENTO BULGARO

Otra buena entrada de buques fue la registrada ayer, en que el número de los llegados fue de unos dieciséis.

Procedente ahora de Barcelona, entró ayer el carguero de bandera finlandesa «Peter», que transporta un lote de unas ciento cuarenta y seis toneladas de madera de aquel país. Con anterioridad había desembarcado parte de su carga en otros puertos españoles. También desde Barcelona, entró ayer el «Cala Valdemosas», con unas cincuenta toneladas de mármol.

Por lo demás, el resto de los llegados lo hicieron con carga general.

**ENTRADAS**

«Ciudad de Burgos», procedente de Barcelona, con pasaje y ciento cincuenta toneladas de carga general. «Ciudad de Palma», desde Alicante con pasaje y sesenta y tres toneladas de carga general. «Marino Riquero», desde Ibiza, con treinta toneladas de carga general. «Rio Sams» desde Tarragona, con ciento setenta y nueve toneladas de carga general. «Cala Valdemosas», desde Barcelona, con cuarenta y seis toneladas de carga general. «Peter», de bandera finlandesa, llegado con ciento cuarenta y seis toneladas de madera desde Barcelona. «Cala San Vicens», desde Ibiza, con dieciocho toneladas de carga general. «Monte Betayo», desde Valencia, con ciento dos toneladas de carga general. «Cala Pedrera», desde Barcelona, con ciento veintidós toneladas de carga general. «Brillante», desde Tarragona con ciento cincuenta y seis toneladas de carga general. «Rubio», desde Tarragona con noventa toneladas de carga general. «Rada de Cartagena», desde Valencia, con ciento sesenta y cinco toneladas de carga general. «San Bernardo», desde Barcelona, con ciento cuarenta toneladas de carga general.

**ESPERADOS**

Esta mañana a las nueve es esperado el buque correo de la Trasmadrera «Villa de Madrid», que en su serie de viajes extra de verano, llegará procedente de Barcelona, con pasaje y carga general. Amarrará como es ya habitual, en las inmediaciones de la Estación Marítima.

Esta mañana a las seis horas tiene anunciada su entrada el carguero de bandera búlgara «Nikola Vaptzarov», que transporta unas dos mil y pico de toneladas de cemento de aquel país.

Dada la escasa importancia de la carga, cabe esperar que el «Nikola» proceda ahora de algún puerto español, en donde habrá desembarcado parte de su cargamento. Amarrará en el Dique del Oeste en donde en la misma mañana y dado lo inseguro del tiempo y lo delicado del material, se procederá a su descarga inmediata.

**ESTADO DEL MAR**

La previsión del estado del mar, valedera para el día de hoy, en el archipiélago balear, es: Mar rizada.

# AEROPUERTO

## Pocos pasajeros y muchas escenas de an'ología

Como bien saben la semana, se divide en días difíciles y en no difíciles porque de fáciles, nada. Eso ni pensarlo. Ahora, entre los días difíciles ya hay que anotar al jueves, que es la fecha en que empieza a subir la curva del movimiento de pasajeros. Se aumenta el viernes y se llega a sábado y domingo que son los días de la intensidad.

El lunes muchas veces tiene matices de fin de semana, se le podría comparar al jueves, que es cuando empieza el ascenso. Pero otras veces es bastante sereno. En cuanto al martes y miércoles, son los más calmados de todo el hebdemadario. De vez en cuando en martes se ve una avalancha de pasajeros. Y de vez en cuando en miércoles llega un personaje importante, pero importante de verdad SETARADAS

Había partido un avión con destino a no se que punto de Europa. Creo que era hacia Dinamarca, creo solamente. Pero nada más partir cuando una señora relativamente joven con un niño en brazos se acercó a un mostrador y pregunta por el avión del cual les hablo.

Tratar de haber visto las caras. La señora tenía que embarcar en ese aparato y se había descuidado lo suficiente como para perderlo. Pero ahí no quedaba todo. Otra hija suya había subido en ese avión acompañada de un señor que viajaba con la misma dirección.

El problema estaba planteado, pero era aún posible resolverlo. El avión volvió con la niña y todos los demás pasajeros. La señora con el niño en brazos subió a bordo y luego se reempeñó a marcha. Aquí no había pasado nada. La próxima vez la señora estará más atenta a la llamada de los altoparlantes.

**SORPRESA**

Sobre las cuatro de la tarde, tal vez minutos más adelante, llegaron desde tres aviones «charter». Alguno de Alemania y alguno de Escandinavia.

En medio del compacto pelotón de pasajeros, se destacaban cuatro jóvenes melencuados, con profundas huellas de descuido organizado en su aseo personal. Uno de ellos con una guitarra eléctrica —a que hizo pensar que se trataba de una orquesta—, y como es lógico la presencia de estos muchachos despertó curiosidad y luego comentarios.

—Y que son Vds., chicos o chicas?  
—Chicos los cuatro —respondió muy presto uno de ellos, el de la guitarra.

Los otros sonreían, pero no habían entendido nada. Sólo el de la guitarra hablaba perfectamente el español.

**CAUCUCOS**

Aproximadamente, sólo aproximadamente, se está marchando a razón de 10.000 pasajeros por día, como promedio. Al final de mes, o sea, dentro de ocho o nueve días, les podré dar con exactitud las cifras.

No creo que se descienda mucho, y no creo por consiguiente, que la cifra total de Septiembre sea inferior a los 250.000 pasajeros. Qui es lo que se tiene previsto, como mínimo para alcanzar antes de que termine el año los dos millones.

Hasta ahora se está marchando a muy buen ritmo. Veremos que pasa a más adelante. Sobre todo que sucederá en octubre. Las características de este mes son las que más preocupan. A juzgar por las programaciones de muchas compañías y Agencias de Viajes las cosas de caerá, pero muy poco. Casi al mínimo, de tal manera que nada extraño sería que se logre doscientos mil y pico, un pico no muy largo, pero pico al fin.

**TRABAJAN**

Las obras del nuevo aeropuerto se ven. Por lo menos desde el aeropuerto de Palma, como se llama ahora el hasta hace poco Son San Juan se aprecia como crecen las paredes y como surgen nuevas columnas. Me imagino que este será un ritmo como para terminar en el plazo estipulado y para que Mallorca tenga muy pronto un aeropuerto cómodo, confortable, funcional, amplio, y con todos los requisitos necesarios que un aeropuerto moderno pueda ofrecer.

**COCO MENESES**

**TARRACO** - Avda. Jaime III, 12c

MUEBLES OBJETOS DECORACION

**LIQUIDACION TOTAL**

por traslado de local

Solamente hasta el 30 de Septiembre

Teléf. 21864 - 13709

**EN MANACOR**

Diario «BALEARES» necesita corresponsal Administrativo - Repartidor

Informes: C/ Danús, 2 - Tel 21745 - Palma

**VENI, VIDI, VINCI**

FRASE CESAREA TAN DIRECTA Y CONCISA COMO LOS TEXTOS DE

**HISTORAMA**

FASCICULOS SEMANALES A TODO COLOR / por sólo 20pts

También el gladiador hizo historia. No se concibe la Roma eterna sin su figura épica; héroe y mártir de tantos días sangrientos, testimonio de su época, una de las más agitadas en la gran aventura del hombre sobre la Tierra. Véala usted ahora, escrita con objetividad y gran riqueza literaria, y documentada con las más fidedignas reproducciones a todo color de cuantos elementos histórico-culturales fueron descubiertos e interpretados a través de los siglos por sabios e investigadores.

Cada uno de estos fascículos es una obra de arte. Todos juntos componen la más prodigiosa y documentada publicación sobre la Historia, editada en nuestros días.

UN NUEVO EXITO DE EDITORIAL CODEX QUE EDITA PARA TODOS COMO SI PENSARA EN MUY POCOS

ELLOS HAN HECHO LA HISTORIA; CON ELLOS SE HA HECHO HISTORAMA

HOY A LA VENTA EN SU QUIOSCO O LIBRERIA HABITUAL

144 FASCICULOS LA OBRA COMPLETA.

**CODEX**

# CRONICA DE SOCIEDAD



FOTO: PLANAS

### Enlace Garrido-Verd

El pasado día 18 se unieron con el sagrado lazo del matrimonio, en el altar mayor de la Santa Iglesia Catedral Basílica, don Rafael Garrido Rus, industrial, y la señorita Marta Verd Jordán.

Bendijo la sagrada unión y dijo la Misa de velaciones el Rvdo. don José Rodríguez González, Canónigo.

Fueron padrinos, por el novio, don José Luis Monsalvo Rus, su primo, industrial establecido en Madrid; y doña María Rus, Vda. de Garrido.

Y por la novia, sus padres don Jaime Verd Rubi, industrial y doña Marta Jordán Muñoz.

Actuaron de testigos, por el novio, don Juan Estades, funcionario del Registro de la Propiedad; don Miguel Salom, funcionario de la Sociedad «Butano»; don Juan Monserrat y don Alvaro Torres, industriales y don Miguel Forteza, funcionario de la Diputación.

Y por la novia, don Pedro Giró, industrial de Barcelona; don Antonio Verd, tío de la novia, Delegado de la Compañía de Seguros

«España S. A.»; sus primos don Juan Salom Verd, estudiante de la Escuela de Ingenieros y don Antonio Verd Noguera; y don Mateo Perelló Comandante de Infantería de Marina.

Después de la ceremonia religiosa, que tuvo lugar por la tarde, los novios e invitados fueron obsequiados con aperitivo y cena en el restaurante de Son Caiu.

Los novios salieron en viaje de luna de miel para San Sebastián, Galicia y Madrid.

Les deseamos toda suerte de felicidades.

### Enlace Solá-Bauzá

En la Capilla de Santa Ana, del Palacio de la Almudaina, contrajeron matrimonio la señorita María Magdalena Bauzá Ferragut y don Francisco Solá Ayats, Capitán Veterinario.

Bendijo la unión y celebró la misa de velaciones el Rvdo. don José Mas Dubia, padre felpense, y primo de la novia.

Apadrinaron a los contrayentes sus respectivos padres don Gaspar Bauzá Sabater y doña María Magdalena Ferragut Vila,

y don Federico Solá Solá y doña Ramona Ayats Segura.

Fueron testigos por parte del novio, don Fulgencio Coll de San Simón, Coronel primer Jefe del C. I. R. núm. 14, don Félix Diest Oriol, Teniente Coronel Veterinario Jefe de los Servicios de Baleares, don Salvador Ayats Segura y don Manuel González Solá, tios del contrayente, y su hermano don José Solá Ayats.

Por parte de la novia lo fueron don Bartolomé Planas Rosselló, Presidente del Consejo de Administración de «Mare Nostrum», don Juan L. Palliser Grau, Director General de «Mare Nostrum», don Andrés Sabater Serra, don José Bigas Peix, y su hermano don Gaspar Bauzá Ferragut.

Terminada la ceremonia, la distinguida concurrencia fué obsequiada con una cena.

Los novios, a quienes deseamos muchas felicidades en su nuevo estado, pasarán unos días en nuestra isla y luego emprenderán viaje por la península.

### Peticion de mano

Por don Juan Alemany Planisí y esposa doña Gabriela Vadell de Alemany, y para su hijo Antonio, ha sido pedida a don Miguel Olivé Capó y esposa doña Emilia Boronat de Olivé la mano de su hija María Magdalena.

La boda, D.m., se celebrará próximamente.

### Mejoria

Se hallan en franca mejoría de las heridas sufridas en accidente de circulación ocurrido en los pasados días, los jóvenes de Campos del Puerto don Antonio Vicens Sastre y don Juan Antonio Adrover Mascaró. Les deseamos un pronto y total restablecimiento.

### Fin de carrera

En la Escuela de Estomatología de Madrid, ha terminado la carrera de Médico-dentista el joven Juan Font Jaume.

### Delegación de Educación Nacional

Se hace público para conocimiento de los Maestros y Maestras opositores de 1965, que mañana viernes a las diez de la mañana tendrá lugar la elección de destinos ante la Comisión Permanente de Educación Nacional. Los interinos caso de no poder desplazarse, pueden autorizar por escrito o persona representante.

## (2443) JEFE DE VENTAS

EXPERTO, CON DOTES DE MANDO Y CULTURA  
RESERVA ABSOLUTA

Escribir de puño y letra, adjuntando «currículum vitae» a:

G I L E T. — Via Alemania, 7 y 9.

MAQUINAS Y MUEBLES OFICINA ♦ REGISTRADORAS



## Plaza de Toros CORTIJO VISTA VERDE

HOY JUEVES, 23 DE SEPTIEMBRE - A las 5 tarde

### Extraordinaria Fiesta Campera Homenaje al valiente novillero JOSE SANZ «RUBIALES»

Exhibición de Toreo a Caballo por el  
caballista de la Escuela Taurina

### NICOLAS

Actuación de los punzadores novilleros  
José Sanz «Rubiales»

Isidoro Ruiz Romero

César Sánchez «Pastelito»

José Vallés «Valerito»

con 3 escogidas reses de  
Don Tomás Sánchez Cajo 3

Espectáculo Español - Spanish Ballet  
Vino Español Danzante

Servicio de autobuses Te'éfs. 60273  
60272

# Academia Cots

## Comercio - Idiomas - Cultura General

Reforma de letra  
Ortografía  
Redacción  
Correspondencia

Mecanografía  
Taquiografía  
Estenotipia  
Clasificación y Archivo

Cálculo  
Contabilidad  
Banca  
Jefe de Contabilidad

Francés  
Inglés  
Alemán  
Italiano

### METODOS MODERNOS DE ORGANIZACION

Manejando las máquinas de oficina más modernas

# ESCUELA DE SECRETARIAS

LA PROFESION DE MAS PORVENIR PARA LA MUJER

NUESTROS DIPLOMAS - DE VALOR INTERNACIONAL - GARANTIZAN LA OBTENCION DE EMPLEOS MUY BIEN REMUNERADOS

San Felio, n.º 7 - Tel. 12567

**Religiosas**

**CULTOS PARA MAÑANA**  
Ntra. Sra. de la Merced.  
Cuarenta Horas  
—Concluyen en la Merced, en honor de Ntra. Stma. Madre de la Merced, Fiesta principal: Desde la 7 habrá misas cada media hora hasta las 9'30. A las 8'30 Misa de Comunión general para los cofrades y demás fieles, con plática y cánticos. Al final se dará la Absolución General.

A las 10'30 Oficio solemne que celebrará el R. P. Superior de los PP. Agustinos Fray Valentín Polentino. Predicará el panegirico el Rdo. don Baltasar Coll, Pbro. A continuación exposición de S. D. M.  
Por la tarde a las 7'30 Rosario, Novena, Misa, sermón por el indicado orador procepción del Santísimo. Te-Deum y reserva.  
«Jubileo Mercedario». Pueden ganarlo todos los fieles que con las debidas condiciones visitaren esta Iglesia «Toties quoties» y rogar en cada

visita, por las intenciones del Sumo Pontífice. Desde las 12 del día 23 y todo el 24.  
**Otros actos religiosos**  
—En S. Felipe Neri. Adoración Nocturna. Turno de Guardia, «San Felipe Neri».  
**PARROQUIA DE SANTA TERESA DEL NIÑO JESUS SON ARMADANS**  
NOVENA A LA TITULAR  
Mañana, viernes, día 24, comenzarán los cultos para preparar la fiesta de la Patrona de la Parroquia.  
La novena se celebrará, con solemnidad, a partir de mañana,

con misa vespertina diaria, a las siete de la tarde, con breve homilia sobre la espiritualidad de la Santa y seguidamente de las preces propias de la Novena.  
La Parroquia, al comienzo del nuevo curso de actividades parroquiales, invita a todos los feligreses y devotos de la Santa de Lisieux, a unirse a esta plegaria común, para pedir la intercesión de Santa Teresita sobre todas las actividades parroquiales y para rogar, también, por el Papa y el Concilio.

**Colisión de una moto y un coche**

Lorenzo Abad Martínez, de 19 años, conducía la moto FM-42874, y por causas que se desconocen colisionó con el coche FM-45663, que iba conducido por Antonio Covas Sitjar, de 37 años. El motorista fué recogido por el conductor del coche y trasladado a la Casa de Socorro donde se le apreció herida con desgarramiento

fisura del codo izquierdo, de pronóstico leve.  
**ATROPELLO DE UN ANCIANO**  
Lorenzo Moll Vicens, de 16 años, circulaba con un ciclomotor y alcanzó al anciano de 72 años, Pedro Noguera Riutord, que cruzaba la calzada. Traslado a la Casa de Socorro se le apreció conmoción cerebral, de pronóstico reservado.

**EMPRESARIOS «OTELLEROS» VISITAN LA ESCUELA SINDICAL DE HOSTELERIA**

En la tarde de ayer un grupo de empresarios hoteleros visitaron la Escuela Sindical de Hostelería, que a primeros del próximo mes de Octubre empezará a funcionar.  
Fueron recibidos por el Vicesecretario de Obras Sindicales, señor Mateas y el Director de la Escuela, señor Rabassa, quienes dieron explicaciones sobre su funcionamiento y pormenores de las instalaciones, que los empresarios a continuación visitaron detenidamente, mostrándose gratamente impresionados, en especial de las instalaciones de cocina, una de las mejores existentes.  
Algunos de los visitantes en apoyo de esta importante obra manifestaron su intención de dotar algunas becas para personal de cocina y servicios.

**Nota de la A. C. C. I. A. LADRON DE PLANTAS DETENIDO EN EL BORNE**

«Desde que se hizo la reforma de los parterres en el Paseo del Generalísimo, se ha observado la desaparición de valiosas plantas, por un valor aproximado a las cinco mil pesetas.  
Por la Policía Municipal fué detenido en el día de ayer, después de una tenaz persecución a Jorge Sánchez Domínguez, de 19 años, al que se le ocuparon 3 plantas (begonias), siendo inmediatamente detenido y conducido a Comisaría de Policía, donde ha sido acusado de robo.  
Como aviso a los desaprovechados la Alcaldía de Palma perseguirá y detendrá a todos los autores de hechos similares, siendo denunciados a la Autoridad Judicial no por simples hechos de gamberrismo, sino por el delito de robo.»

**ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DEL MAESTRO**



**EKITAY AHN**

Ex Director de la Orquesta Sinfónica de Mallorca

QUE FALLECIO EL DIA 16 DEL ACTUAL, EN BARCELONA.

E. P. D.

LA ORQUESTA SINFONICA DE MALLORCA, y la señora viuda e hijas del Maestro, al participar tan sensible pérdida, suplican una oración por el eterno descanso de su alma y ruegan asistan al funeral que se celebrará mañana viernes, día 24, a las 19'45 horas en la BASILICA DE SAN FRANCISCO.

**ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE**



**Doña Francisca Rigo Font**

(VIUDA DE TOMAS CAMPS)

QUE FALLECIO AYER, A LA EDAD DE 93 AÑOS, EN SON SARDINA, HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA.

E. P. D.

Sus afligidos: hijas Catalina, Francisca y María; hijos político: Miguel Pons, Jaime Ripoll y Humberto Bonet; nietos, biznieto, sobrinos y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral que tendrán lugar esta tarde, a las seis, en la iglesia parroquial de Son Sardina, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

Casa mortuoria: Monseñor Mairata, 159 (Son Sardina).

No se invita particularmente.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis, se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

**PRIMER ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO DE**



**Don Sebastián Lladó Martorell**

ACAECIDO EN FELANITX EL DIA 23 DE SEPTIEMBRE DE 1964, DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA.

VIVAT IN PACE

Sus familiares al recordar a sus amistades tan triste desenlace, suplican una oración por el eterno descanso de su alma, por lo cual les quedarán sumamente reconocidos. Las Misas que se celebrarán hoy, día 23, a las 8 de la mañana en la iglesia de Porto-Colom y a las 8 de la noche en la iglesia parroquial de San Miguel de Felanitx, serán aplicadas en sufragio de su alma.

**ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE**



**Doña Lucía Pradas Alemany**

Que falleció ayer, a la edad de 45 años, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Su afligido esposo Juan Linares; hijos Juan y Rosario; padres Bonifacio y Francisca; hermanos Juan, Gumersindo, Bonifacio, Francisca y Margarita, y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al funeral que se celebrará hoy, a las ocho y media de la noche, en la iglesia parroquial del Inmaculado Corazón de María, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

Casa mortuoria: Gumersindo, 161. - Palma. No se invita particularmente.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis, se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

**ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE LA**



**Srta. Francisca Bauzá Martorell**

Que falleció esta madrugada, a la edad de 82 años, confortada con los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos hermanas Concepción y Jerónima; hermanas políticas Juana Ribas y Antonia Ramón; ahijados Doctores Porta (ausentes), Juan e Isabel Bauzá; sobrinos y demás familia, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al funeral y exequias fúnebres que se celebrarán hoy, a las doce, en la parroquial iglesia de San Nicolás.

Casa mortuoria: Plaza Cort, n.º 9, 4.º No se invita particularmente.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada

**PEQUEÑOS REPORTAJES**

(Viene de la página ocho)  
viado y la Radio ha emitido varias veces estas mismas piezas acompañadas de comentarios.

Dan Grenholm, ahora nombrado Delegado de la Agencia Vingresor, nos dice que tendrá más tiempo y ocasión de efectuar una gran campaña de publicidad y relaciones públicas en pro de Mallorca «Para el próximo enero y febrero —nos dice— vendrá un reportero de Estocolmo con un tomavistas para efectuar el y yo, juntos una serie de reportajes de la Isla para la televisión sueca. También tengo otros muchos interesantes proyectos de los que te hablaré en su momento oportuno, ya que te interesas por la cuestión».

¿Cómo no nos vamos a interesar? ¿Acaso no es noticia que el folklore mallorquín figura en la colección musical de un Museo de Estocolmo? ¿O que la Radio Nacional Sueca ha puesto en antena una «tonada des batre» cantada en pleno campo por una campesina de La Puebla? ¿O que se prepara una interesante campaña de publicidad en pro de la Isla?

Noticias que todas tienen el denominador común de un sólo nombre: Daniel Grenholm «el amigo de España». Quien por cierto, además, es un gran virtuoso de la guitarra, cuyo dominio aprendió nada menos que con el genial Maestro Segovia a lo largo de tres cursos en Siena (Italia). Para este polifacético joven sueco particular y querido amigo nuestro, una de las cosas más interesantes de Mallorca es que «pese a tanto turismo, tanto adelanto y mixtificación, se conserve aún intacto —como un tesoro— la tradición de un folklore genuino, herencia de los siglos» Este «tesoro» es el que Dan Grenholm ha divulgado generosamente y cariñosamente en tierras del otro extremo de Europa.

**Centro Social San «José Obrero»**

Sección Filial Femenina n.º 1

Centro Oficial de Enseñanza Media  
C/. REYES CATOLICOS, 159 — TELEFONO 17409.

CUOTA MENSUAL: 75 ptas.  
MEDIO PENSIONADO: 400 ptas. mensuales.  
SERVICIO AUTOCAR: 200 ptas. mensuales.

**PROFESORADO:**

- Director Técnico: SRTA. MARGARITA LLAUGER LLULL, Profesor Adjunto de Lengua y Literatura Española
- SRTA. CARMEN BERENGUER, Licenciada en Filosofía y Letras.
- SR. D. GUILLERMO FLUXA CIFRE, Licenciado en Ciencias.
- SR. D. JOSE M.ª SASTRE BONNIN, Licenciado en Culturas Modernas.
- SR. D. ANDRES LLODRA QUETGLAS, Diplomado en Bellas Artes.

**FORMACION Y EDUCACION ALUMNAS:**

MISIONERAS DIOCESANAS.  
FINALIZA PLAZO MATRICULA EL 27 SEPTIEMBRE.

INFORMACION NACIONAL Y EXTRANJERA

Comunicaciones periodísticas en Marsella

Compatibilidad entre la profesión periodística y la publicitaria

Marsella, 22. (Pyresa). — Han comenzado en esta ciudad las reuniones de la "Federación Internacional de Redactores en Chefs", organización que agrupa a los directores de los diarios y publicaciones más importantes de Francia...

¡AUN ESTA A TIEMPO!

NO QUIERA QUE SE LA CUENTEN VEALA

HOY



MELINA MERCOURI, HARDY KRUGER, JAMES MASON

LOS PIANOS MECANICOS

DIDIER HAUDEPIN - JOSE M. MOMPIN - LUIS INDUNI, MARIA ALBAICIN - RAFAEL LUIS CALVO

SEGUNDA SEMANA TRIUNFAL LIRICO BALEAR PROGRESO

PROXIMO GRAN ACONTECIMIENTO

Advertisement for 'ROSAS PERDIDAS' featuring Joanne Woodward, Richard Beymer, Claire Trevor, and Carol Lynley. Includes 'CINEMA SCOPE' and 'DIRECTOR: FRANKLIN SCHAFNER'.

ERA UNA MUJER FACIL, HASTA QUE CONOCIO EL AMOR (Sólo mayores de 18 años)

CONCILIO VATICANO II

El esquema sobre la libertad religiosa pese a su título de declaración, debe reflejar la doctrina moral de la Iglesia

Ha dicho el Arzobispo de Cracovia en nombre del Episcopado polaco

Continuó el debate sobre «La Iglesia ante el mundo moderno»

Ciudad del Vaticano, 22. (Efe). Antes de comenzar las tareas conciliares Monseñor Felici entre los aplausos de la Asamblea, felicitó al Cardenal Cicognani que mañana celebra en el aula conciliar la Misa jubilar por el 60 aniversario de su ordenación sacerdotal.

ta discusión, continuó el debate sobre el esquema de "La Iglesia ante el mundo moderno". Intervinieron 12 padres, entre ellos los Cardenales Ruffini, de Palermo; Siri de Génova; Koenig de Viena y Doepfner de Munich, que habló en nombre de los episcopados alemán y escandinavo.

Hoy se celebraron las nueve votaciones restantes de ese esquema y al final, Monseñor Felici dio cuenta del resultado de ocho de las votaciones.

Monseñor Wojtila, en nombre principalmente del Episcopado polaco, insistió en que el documento, pese a su título de declaración, debe reflejar la doctrina moral de la Iglesia.

El libanés, Monseñor Doumith, en nombre de muchos Obispos del Oriente Medio, centró su intervención en el párrafo que habla de los estados confesionales que, según él pese a su aparente univocidad puede resultar equívoco.

LOS OBISPOS BRASILEÑOS

El brasileño Monseñor Grotti, en nombre de más de 70 obispos de su país, confesó que en principio no le gustaba el texto del esquema pero después de la pregunta puesta a votación ayer y las promesas hechas por el Relator de incluir algunas enmiendas importantes, espera que la reelaboración definitiva del texto sea satisfactoria para todos.

Por último Monseñor Ancel, en nombre principalmente de Obispos franceses, insistió en que el texto debe mostrar el fundamento ontológico de la libertad religiosa, insuficientemente basado sobre argumentos deductivos de la dignidad humana.

Terminada definitivamente es

ULTIMA HORA DEPORTIVA

VICTORIAS DEL MADRID Y ATLETICO DE MADRID

En sus encuentros de Copa de Europa

Madrid, 22. (Alfil). — El Real Madrid ha derrotado esta noche al Feijenoord de Rotterdam por cinco goles a cero, en el segundo partido de su eliminatoria para la Copa de Europa de Campeones de Liga.

Goles: Abrió la cuenta Puskas, a los 11 minutos de juego, rematando con la izquierda un pase de Zoco. A los 20, tira Grosso, la pelota rebota en un jugador holandés y yendo a Puskas.

34 minutos, Puskas recibió la pelota de Zoco, pasandosela al pie izquierdo, para disparar fortísimo.

Grosso logró el cuarto gol en jugada iniciada por Serena. En el segundo tiempo, a los cuarenta y dos minutos, Puskas recibe de Grosso y dispara fortísimo, alto y cruzado, y bate una vez más al portero holandés.

ALINEACIONES: REAL MADRID: Betancort; Miera, Santamaría, Sanchis; Tejada, Zoco; Serena, Pirri, Grosso, Puskas y Gento.

FEIJENOORD: Graafland; Romeyn, Kraay, Libregts; Haak, Franzen; Weering, Kruiver, Venneker, Bouwmeester y Moulyn.

Arbitró el colegiado inglés M. Taylor, bien, sobrio y dejando jugar, pero manteniendo siempre su autoridad.

Zagreb, 22 (Alfil). — El At. de Madrid ha eliminado al Dinamo del Torneo de Copa de Campeones de Copa, por el resultado global de cinco a cero. En el primer partido el At. de Madrid venció por 4 a 0, y en el jugado hoy ha obtenido la victoria por 1-0.

Alineaciones: Dinamo: Skoric; Ramijak Mar-

Seis leones se escaparon de la jaula de un circo en Oviedo

AFORTUNADAMENTE PUDIERON SER RAPIDAMENTE ENJAULADOS

Oviedo, 22. (Pyresa). — Trece cachorros de león, una leona y dos leones, de dos años de edad cada uno, se escaparon de un circo instalado en esta capital, al mediodía de hoy, llegando hasta la pista del citado circo, donde fueron vistos por uno de los empleados que fue quien dio la voz de alarma. Las fieras pudieron ser dominadas. Uno de los cachorros se coló debajo de una jaula y otro intentó penetrar en la cuadra de los caballos...

A LA ONU

Naciones Unidas, 22. (Efe). — Uruguay pidió hoy que el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas se reúna en sesión especial y solemne para recibir al Papa Pablo VI.

La solicitud fue hecha por el Ministro de Relaciones Exteriores de dicho país, Luis Vidal Zaglio. Estados Unidos, Arthur J. Goldberg, que preside actualmente el Consejo de Seguridad. Se dice en la carta que la visita del Santo Padre a las Naciones Unidas tiene enorme significación política y moral, no sólo por la jerarquía del ilustre visitante, sino también por el objetivo de su presencia que es, según se adelanta, formular un llamamiento universal a favor de la paz.

Artículo de López Rodó

(Viene de la primera página)

mente los problemas que plantearía a la economía española, asegura el Ministro al dar curso a la opinión de que si bien es cierto que España sería uno de los países que más se beneficiarían de la asociación, no menos verdad es que el Mercado Común, también obtendría notables ventajas, el señor López Rodó afirma que la interdependencia entre la economía española y la de los países del Mercado Común existe ya en nivel importante, e ilustra la tesis con abundancia de datos estadísticos en lo que a las exportaciones e importaciones entre los «seis» y nuestro pueblo se refiere.

El artículo del Ministro español en tan influyente revista llega en un momento especialmente interesante en lo que atañe a las relaciones económicas entre España y los Estados Unidos. En efecto, es opinión general que tanto en lo que a la OTAN cuanto en lo que al Mercado Común se refiere, la importancia de España, ha cobrado particular relieve a la luz de la postura adoptada frente a ambos órganos por el Presidente De Gaulle. Por lo demás, no se ha dejado de registrar aquí con toda intención e interés las nuevas y grandes posibilidades que el Mercado español, en pleno desarrollo, ofrece ahora a la inversión de capitales norteamericanos y a un creciente intercambio de productos entre ambos países.

la industria estadounidense, en el prestigioso marco el pabellón de España. La fiesta, organizada con el concurso del Comisario General, don Miguel García de Saez, convirtió a nuestro pabellón en un inmenso hogar español en el que nuestros amigos americanos pudieron apreciar lo que España ofrece como productos y posibilidades. Las películas publicitarias presentadas por «Movierecord» obtuvieron un aplauso pocas veces registrado en Nueva York. La suntuosa cena servida en los salones del pabellón por los restaurantes «Toledo» y «Granada» a los que don Carlos Cortés ha dado fama universal, los Coros y Danzas, las tumbas universitarias y el excelente ballet de Manuela Vargas, transformaron la velada en un acontecimiento que será largamente recordado en Nueva York. Mas la fiesta tuvo un resultado más: Sirvió sin duda de trampolín para lanzar nuevas industrias americanas a la conquista de ese «Mercado llamado España».

Extraordinariamente oportuna parece haber sido en estas condiciones la iniciativa que acaba de tomar la gran empresa española «Movierecord», al presentar ahora a la industria y al comercio norteamericanos su amplia experiencia en el terreno de la publicidad y su vasta red de comunicaciones, ofreciéndose como el vehículo mejor capacitado para que los Estados Unidos descubra y penetren en ese «mercado llamado España».

La empresa «Movierecord» ofreció anoche una brillantísima recepción y cena a 750 destacados representantes del mundo de la publicidad, de las finanzas, del comercio y de

kovic, Loncaric; Mesic, Belin; Kobesack, Zambata, Lamza, Kis y Rora.

At. de Madrid: Madinabeytia; Rivilla, Griffa, Jayo; Ruiz Sosá, Glaría; Jones, Adelardo, Mendoza Luis y Cardona.

El único gol del partido lo logró Adelardo en el segundo tiempo.

El Dinamo como en el primer partido, ha demostrado hoy ser un buen conjunto técnicamente pero sin profundidad para llevar la pelota a la red.

NOVEDAD PRACTICA ARMARIO PLASTICO HERMAYA

LIGERO-RESISTENTE-DECORATIVO PROTEGE SUS PRENDAS CONTRA POLVO, POLILLA Y HUMEDAD



Jose

SAN MIGUEL, 40

TRAFRUME LINE

Próxima salida Vapor: MARGARETHA SMITS Día 29 de Septiembre Cargando para: LONDRES

AGENTES EN PALMA DE MALLORCA TRANSCOMA Avda Rey Jaime III, 70, enlto. Tels. 26840-25879

# El futuro Laboratorio Oceanográfico de Palma será un importante centro internacional de investigación y estudio

Al mismo tiempo su parque, formidable acuario, museo y «Marinarium» lo convertirán en lugar de recreo y de atracción turística

En breve se sacarán a subasta sus actuales terrenos del Paseo Marítimo

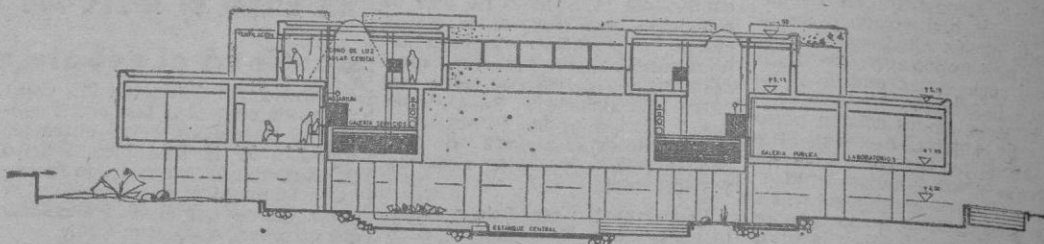
Los Arquitectos señores Roch y Nuera han elaborado ya los planos definitivos del futuro «Laboratorio Oceanográfico de Palma», formidable realización que responderá a las últimas exigencias en tan importante rama de la ciencia. Pero este futuro «Laboratorio Oceanográfico» (no tan futuro ya, afortunadamente) habrá también de constituirse en lugar de recreo y expansión para los mallorquines y una nada despreciable motivo de atracción turística.

En su día, y desde estas mismas columnas, tuvimos la satisfacción de ser los primeros en

dar noticia de la creación de un nuevo «Laboratorio Oceanográfico» precisamente emplazado en los terrenos que actualmente se ganan al mar con la ampliación del Muelle de Pelaires. En el Muelle de Pelaires estará pues emplazado, puesto que no ha habido modificación en este sentido. Solamente unas ligeras variaciones en la distribución de parques y jardines para dar lugar a la implantación de una estación o parada de autobuses en las inmediaciones, ya que no hay que olvidar que en el futuro el Muelle de Pelaires estará destinado al tráfico de pasajeros de las li-

neas con la península e interinsulares.

El solar que ocupa el actual «Laboratorio Oceanográfico» —más de tres mil metros en una de las zonas más privilegiadas de Palma, con amplia fachada al Paseo Marítimo— será en breve sacado a subasta por el Patrimonio Nacional y no nos extrañaría que por esta causa viéramos surgir un nuevo gran hotel de lujo en su lugar. Los beneficios obtenidos con la venta del solar serán la base de financiación del nuevo Laboratorio, cuyos planos definitivos tuvimos ayer ocasión de contemplar y admirar.



REPRODUCCION LINEAL DE LOS PLANOS DE UNA SECCION TRANSVERSAL DEL LABORATORIO. COMO PUEDE APRECIARSE ESTA INSTALADO SOBRE PILASTRAS, QUE PERMITIRAN LA CONTINUIDAD DEL PARQUE BAJO EL CUERPO DEL EDIFICIO, QUE SE HA PROCURADO NO DE LA IMPRESION DE «MOLE» O COSA MACIZA. SU CONCEPCION ARQUITECTONICA ORIGINAL Y ATREVIDA, ESTARA MUY EN LINEA CON EL EMPLAZAMIENTO Y PAISAJE CIRCUNDANTE

## CENTRO DE ESTUDIO... Y DE ATRACCION

El edificio del «Laboratorio Oceanográfico» tendrá la forma de un tronco de pirámide que, por estar sentado sobre pilastras, dejará en su base espacio suficiente para artística jardinería. Para ello se efectuará una excavación en el terreno, también en forma de tronco de pirámide pero invertida, que vendrá a guardar simetría con el cuerpo del edificio. En conjunto podemos decir que es una obra atrevida, funcional, pero al mismo tiempo de gran efecto y muy entonada con el lugar y el paisaje donde está emplazado.

Constará de las dependencias del laboratorio propiamente dichas, y también de un formidable acuario destinado a todas las especies mediterráneas, individuales y en su ambiente. Este acuario, tanto por sus instalaciones como por la variedad y cantidad de especies que lo poblarán, será uno de los mejores en su especialidad. En otras grandes pilletas del mismo Acuario se exhibirán otras especies exóticas de la fauna marina, que acrecentarán su interés para el gran público.

El extenso parque contribuirá al ornato del Laboratorio y por tanto también al de aquella privilegiada zona de la ciudad. En dicho parque existirá un «Marinarium» donde probablemente se darán exhibiciones con delfines amaestrados si bien esto y otros servicios como el de bar o de restaurante no dependerán directamente de la administración del Laboratorio que no hay que olvidar, es una institución eminentemente científica y de investigación.

## UN GRAN BENEFICIO PARA MALLORCA

Investigación y estudio, los oceanográficos, que cada vez adquieren mayor auge entre otras cosas, porque el mar es fuente inagotable y primordialísima de riqueza e incluso en el futuro puede llegar a ser la más importante despensa de la superpoblada tierra.

Como centro de Investigación, congregará a científicos de numerosos países extranjeros, constituyéndose en lugar de asesoramiento y ayuda de varias naciones ribereñas de este Mediterráneo a cuyas orillas nacieron las más antiguas civilizaciones... y que no obstante tanto queda aún por conocer de sus aguas mismas. «Descubrir el Mediterráneo» no es una paradoja, sino en este caso una importante labor aún por realizar.

Además de constituir un ornato, su Parque será lugar de recreo, dado su envidiable emplazamiento. Además su «Acuario» de modo especial y también el «Marinarium» habrán de constituir lugar de atracción y motivo de instrucción de propios y extraños siendo un nada despreciable aliciente turístico. Añadamos a ellos el prestigio científico internacional que acarreará sobre la Isla... ¿No son motivos todos ellos más que suficientes para anhelar ver pronto coronada tan importante obra?

## CANCIONES DEL AGRO MALLORQUIN, AL «MUSEO HISTORICO-MUSICAL DE ESTOCOLMO»

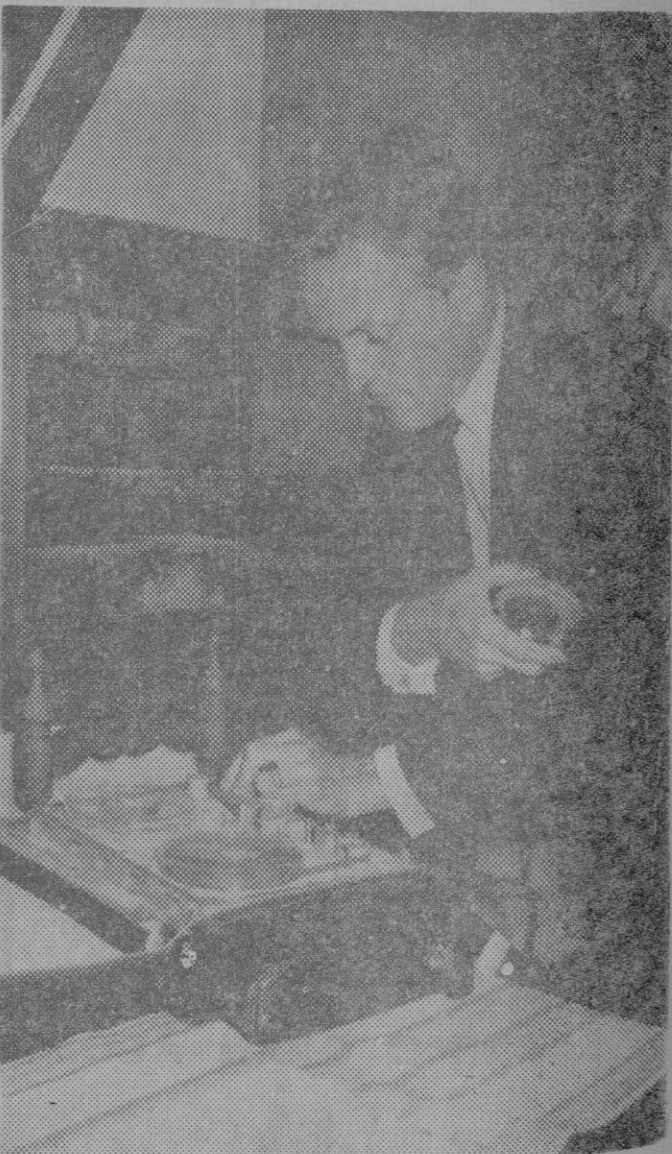
También han sido enviadas repetidas veces a la Radio Nacional Sueca para su emisión

Esta interesante obra se debe a Dan Grenholm, un gran amigo de España

Allá por el año 1948 el joven sueco Daniel Grenholm (por aquel entonces casi un muchacho) llegó por primera vez a España y desde aquel mismo instante quedaba atrapado por el espíritu y el «aquél» de esta patria meridional tan vasta, distinta e incluso contradictoria. Desde los primeros momentos este joven musicólogo y folklorista se sintió especialmente atraído por el folklore español, de los distintas regiones, en su acepción más pura.

Sus artículos, reportajes y colaboraciones sobre España en los diversos medios informativos de su país le valieron el calificativo oficioso de «sueco español» y de «gran amigo de España» a los que por cierto se ha hecho acreedor muy notablemente y que puede ostentar con legítimo orgullo.

En 1958 Dan Grenholm «descubrió» Mallorca y desde entonces, salvo más o menos breves intervalos ha permanecido aquí continuando e incluso acrecentando su valiosa labor.

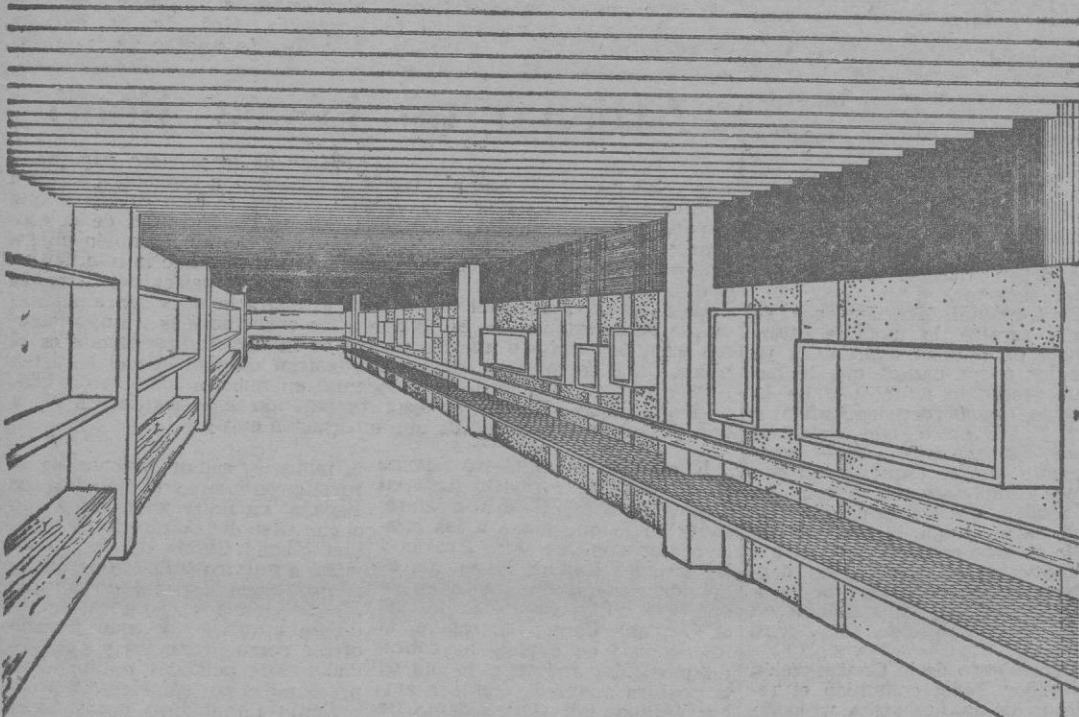


«Desde hace más de diez años —nos dice— vengo recorriendo el campo mallorquín y recogiendo con mis equipos de grabación las canciones de la trilla, la siembra, la recogida de la aceituna, la vendimia... ante mis micrófonos han cantado campesinos ancianos, mujeres, niños... y me causa gran satisfacción haber recogido canciones que ya se han perdido quien sabe si definitivamente. Este folklore mallorquín auténtico, con tantas reminiscencias árabes, constituye un documento valiosísimo en el campo musical y folklorista».

—¿Cuántas cintas has recogido aquí en Mallorca?  
—Unas treinta de quince minutos de duración cada una.  
—¿Destino?  
—El «Museo Histórico-Musical» de Estocolmo y también la Radio Nacional Sueca. El referido Museo tiene ya archivadas numerosas piezas folkloricas del agro mallorquín que yo he en-

(Continúa en sexta página)

(En la foto, Dan Grenholm manipulando el fantástico magnetofón suizo que emplea para sus grabaciones y que está dotado de los últimos adelantos de la electrónica).



PERSPECTIVA INTERIOR DE PARTE DEL ACUARIO. ADOSADAS LAS PILASTRAS A LAS PAREDES, SE CONSTRUIRÁ UNA ESPECIE DE ESTANTE METALICO PARA QUE PUEDAN ENCARAMARSE LOS NIÑOS. OBSERVESE LA AMPLITUD Y EL EMPAQUE DEL LOCAL, QUE OCUPARÁ UNA EXTENSION DE 150 METROS CUADRADOS.

## EL ULTIMO «FAVOR» DEL CORRESPONSAL DE «ABC» A MALLORCA

Ya hemos hablado claro y terminante, en otra ocasión de la tremenda pejiquera que supone para Mallorca tener como corresponsal del rotativo nacional «ABC» a un retórico amargado que no escribe sino para desprestigiarlos con sus ladrillos. Mientras todas las provincias de España procuran mostrar lo mejor de sí mismas en esta especie de «escaparate nacional» aquí, en Mallorca, parece que no hay sino motivos de lamentación y llanto. Y lo malo es que el referido corresponsal no se suele referir a problemas serios y auténticos, sino a especialísimos puntos de vista suyos, tales como un continuo lamentarse de que Palma de Mallorca no siga siendo el laberinto de callejones cochambrosos que era a principios de siglo.

En la edición de «ABC» del jueves día 16 de septiembre, dentro de una página titulada «Crónicas Nacionales» y con el subtítulo de «El pulso de España a través de las informaciones y comentarios de nuestros corresponsales»... el señor Vidal Isern (don José) vuelve por sus tradicionales fueros con más tracundia y más bilis que nunca. Esta vez, arremetiendo contra el tráfico ciudadano y especialmente contra las motocicletas.

Nosotros somos los primeros en lamentar los desmanes de ciertos desaprensivos motorizados y pedimos severas sanciones y vigilancia continua para implantar la paz y el silencio. Pero esto es un problema «estrictamente local», de puertas para adentro que no va a solucionarse porque salga «a grito pelado» en las páginas de «ABC», creando un clima muy poco favo-

rabie hacia Mallorca, ciertamente.

Y sobre todo, no es como para emplear expresiones de las que usa el enfático Sr. Vidal Isern (don José) que no sabemos que adjetivos debe guardar para describir la peste, los terremotos y los conflictos mundiales. Por ejemplo: Tras denominar «chisme luciferino» a la moto, dice que la circulación rodada es «el peor mal que registra Mallorca y que va camino de abocarse en verdadera catástrofe» (sic)... y «que es un asunto de vida o muerte física, tal como suenan...» y también que «aún estamos en mayoría los sensatos, los pacíficos que aspiramos nada más y nada menos que a salir de nuestros domicilios sin tener la certeza de regresar incólumes, sanos y salvos o el miedo de no regresar». «Tenemos que creer, fatalistas, que, víctimas de un estúpido accidente, que podría prevenirse, ha llegado la hora de que se acabe nuestra vida cuyo final se nos anticipa?» (sic).

### UNA CUESTION IMPORTANTE

Ni de Málaga y su Costa del Sol, ni de Benidorm, ni de la Costa Brava, ni de Santander o Villabotijos, hemos leído nunca en «ABC» nada que no sean piropos, alabanzas, seductoras y atractivas crónicas de esas que dan ganas de llorar los bártulos y marcharse allá inmediatamente. En todo caso, alguna que otra vez la exposición sería y ponderada de algún anhelo, alguna aspiración, algún problema de orden público digno de su divulgación nacional. Pero crónicas como esta y otras muchas de Mallorca, no las he-

mos leído nunca en tan prestigiosas páginas.

¿Por qué entonces hemos de aguantar los mallorquines tanta labor negativa, tanta sandez hiperbólica? Imaginen ustedes que «Mallorca, Isla de la Calma», que se enorgullece justamente de ser lugar placentero, meta de las vacaciones de millones de persona de todo el mundo, aparece ahora gracias a la gentileza del Sr. Vidal Isern (don José) como un infierno continuo, como un campo de batalla pero sin cuartel, como un «sálvese quien pueda»...

Sugerimos al Sr. Vidal Isern que haga traducir su último artículo a varios idiomas y lo envíe a las redacciones de todos los periódicos europeos, agencias de viajes, etc. Esto es muy importante porque puede que así se ponga un guardia municipal ante su puerta e impida el paso de infernales y luciferinas motocicletas que turben la paz de su sueño y sus posiblemente lentas y dificultosas digestiones.

Su última crónica, y en especial el párrafo que dice: «Tenemos que recluirnos o, aburridos y asustados, y dedicarnos si podemos, a la vida contemplativa del monte, en contacto sólo con cabras y ovejas o acabar en un cenobio?»

Así contribuiríamos, no cabe duda, a fomentar el turismo hacia Mallorca de manera muy singular. Y en fin... también sería una buena medida —tal vez mejor— que el Sr. Vidal Isern (don José) se fuese de una repajolera vez al monte con las cabras y ovejas o mejor aún al cenobio, a ver si mejoraba su salud y no dejaba en paz. Amén.

esta página...

ESCRIBE Antonio Piza.

FOTOGRAFIA juanet

confecciona Brondo.



REPORTES

# próxima III Carrera de Automóviles- Cuestas a Puig Mayor

## organiza en Mallorca el Real Automóvil Club de Cataluña

El Real Automóvil Club de Cataluña y el Moto Club de la Federación Regional de Motorismo de Baleares organizan la tercera edición de la «Carrera de Automóviles Cuestas a Puig Mayor», prueba nacional con participación extranjera que se celebrará en Mallorca el próximo día 26 de septiembre.

La competición tendrá por escenario la carretera de Lluch a Escorca en el tramo comprendido entre el hito 51.300 hasta el 43.300, que la carrera tendrá una longitud de 8 kms. El paraje en el que se disputará esta competición es cada vez más arraigada en el calendario, es uno de los más bellos de Mallorca y está situado a 485 m. sobre el nivel del mar. El tramo va citado por su pendiente media de 6,78 por ciento. En la competición serán considerados los automóviles tal como están definidos en los anexos «A» y «B» del Código Deportivo Nacional. Se establecerán en esta categoría las categorías A y B. En la categoría A se incluyen los grupos primero y segundo correspondientes a turismos de serie y turismos mejorados en la categoría B se incluyen en su grupo tercero a los automóviles de gran turismo y en el cuarto, a los automóviles de competición. Estos grupos, según sus características se desglosan en 8 categorías.



La terraza del Bar de la Asociación de la Prensa, es un lugar estupendo para que en ella se reúnan diariamente los componentes de la Federación de Motorismo y del Automóvil Club. Allí hablan diariamente de la organización de la prueba «Subida al Puig Mayor» y allí les sorprendió el objetivo de «Juanet» en la tarde de ayer.

Se establecerá una clasificación para cada clase y los premios siguientes:

Trofeo del Real Automóvil Club de Cataluña, al mejor tiempo absoluto: copa al primero de cada clase y medalla a todos los clasificados. Las clasificaciones se darán a conocer a las dieciocho horas del propio día 26 en el local de la Asociación de la Prensa. Reparto de Premios en la Exma. Diputación a las 20 h.

Los entrenamientos tendrán efecto el sábado día 25 de septiembre.

Es sumamente significativo que el Real Automóvil Club de Cataluña, entidad organizadora de numerosos pruebas en nuestra región, proyecte sus actividades deportivas incluso a Baleares con esta tercera carrera en cuesta al Puig Mayor, que a no dudarlo, constituirá como acostumbra las competiciones del veterano Club, un gran éxito.

Las inscripciones, tanto en Barcelona como en Mallorca son numerosas, aunque están limitadas naturalmente por las dificultades de trasladar en esta época coches y pilotos a dicha isla, tan concurrida por el turismo procedente de todo el mundo.

En el Real Automóvil Club de Cataluña nos han facilitado un

avance de las listas de participantes que se han inscrito en nuestra ciudad. Destacan entre ellos los suizos Pierre y Diebenthal con Porsche GTS y Charly Bouvin, con Iso Grifo, entre los extranjeros.

Entre los españoles figuran el presidente del propio Club organizador Salvador Fábregas Bas, quien ostenta el récord de la Cuesta a Puig Mayor y correrá con Alfa Romeo T. I. Super; «Runner», campeón de Cataluña de Automovilismo del pasado año y que marcha a la cabeza en la clasificación del presente; Jaime Juncosa campeón de España en 1963, que participa con Fiat Abarth; Sebastián Perelló, ganador de esta competición en el pasado año, que participa con un Jaguar E; «Geni» con Seat 600-D; «Squalo Xavi», con Morris Cooper; Manuel Juncosa con Fiat Abarth; José Galofré con Lotus Elan; Luis Sagner, con Seat-Conti; Rafael Marsans, con Fiat Abarth; «Squalo Tony», con Seat 600-D; «Squalo Canella II» con Ford Mustang; «Milano» con BMW; «Squalo Canella III», con Seat Conti; «Juancho», con Seat-850; Nuria Viñas, con BMW-700; «Jorge Chi», con Fiat Abarth; Jorge Costa con Morris Cooper-S 1300; Pedro J. Ketelsen, con Seat 600-D; José Domenech, con Seat-600; José Casanova, con Volvo; Juan Enríquez, con BMW-700 CS; Javier de Vilar con Seat Conti; Salvador Ros, con Seat-600; entre muchos otros que no han formalizado aún su inscripción, puesto que el período valedero para efectuar las aún no se ha cerrado.

### INSCRIPCION MA.

#### LLORQUINA

Damián Gelabert: Gordini. Primer mallorquín del año pasado en su categoría.  
Rafael Torres: Seat 750 c.c.  
Juan Frau Prat: Seat 600 D. Con 11.  
Juan Riutort: Gordini.  
Pedro Vila: Seat 600 D.  
Juan Darder: Gordini.  
Dodo Bay: Austin Cooper 1300.  
Isa Buares: Seat 600.  
Participa también la escudería

de León Aguiló, con 6 coches Seat 600, preparados por él.

(Continúa en la pág. siguiente)

## desde mi ATALAYA por RAT CASOS SORPRENDENTES

Vds., se acordarán, que hace unos días les hablábamos de don Guillermo Jordi, aquel pequeño gran deportista que con tanto ahínco intentaba reverdecer los lauros mallorquines en el deporte del Ping-pong. Hoy hemos de volver sobre el tema, porque es realmente simpático y además, porque el señor Jordi se lo merece.

Si. Estuvo nuevamente en nuestra casa el amigo Jordi, pero no lo hizo ya con el entusiasmo de días pasados. Acababa de recibir una carta de Madrid, de la Federación Nacional de Tennis de Mesa, firmada por el Secretario General, en la que se le comunicaba que no podía organizar ninguna competición, porque para ello existía una Federación en Mallorca y que esta tenía su presidente etc. etc. Total que el señor Jordi estaba hundido, con sus ilusiones muy afectadas. Ya no llevaba aquel cartapacio enorme ni aquellas carteras rebosantes de papeles y de notas para que aquí le ayudáramos a ordenarlas.

El señor Jordi nos dijo, que había estado en contacto con el Presidente de la Federación Balear con el que iba a celebrar una entrevista mañana. «Hoy no he podido, porque el señor Presidente tenía exámenes y naturalmente no tenía tiempo para atenderme.» «Tráeme a verle —insistió—. El deporte del ping-pong necesita que continuemos laborando intensamente».

¿Vd. sabe quien es el Presidente de la Federación Balear de Ping-Pong?—preguntamos.

«Sí. Es el mismo que ya lo era antes por lo visto. Yo le dije que estoy dispuesto a colaborar, pero seguramente no podrá ser desde un puesto federativo, porque tiene nombrados todos los cargos a la Federación Nacional».

El señor Jordi está disgustado. Había trabajado mucho, porque pensaba que en Mallorca no había Federación de Ping-Pong y ahora resulta que sí, que la hay aunque no lo parezca.

Pero el señor Jordi tiene que sentirse satisfecho. Ha hecho ya por este deporte bastante más de lo que muchos desde sus elevados cargos hicieron anteriormente.

El señor Jordi ha demostrado una inquietud, un entusiasmo y una buena voluntad, que pocas veces hemos podido admirar en muchas personas. Por ello es que hoy, Presidente o no Presidente de la Federación Balear de Ping-Pong, miembro de la Federación o no miembro de la misma, sea lo que fuere en el deporte, don Guillermo Jordi ha demostrado tener un espíritu sano, inquieto, verdadero, digno de toda admiración. Y es por ello que nosotros le decimos hoy, que esta carta recibida ha de servirle para algo muy importante. Ha de servirle para que en cualquier momento pueda decir a voz en grito:

«Me puse en marcha para levantar un deporte que más que dormido parecía estar muerto. Por lo menos llegué a interesar a los aficionados, a los clubs, a la prensa y lo que es más importante, a des-  
pertar Federación Nacional y Regional, porque ya venía siendo hora».

Por todo ello, y a pesar de la carta recibida, enviamos a Vd. señor Jordi, el testimonio de nuestra admiración.

### LOS TROFEOS «BALEARES»

## Héctor Núñez y Doro, empatados para el primer puesto del «Mallorca»

### Colom, en cabeza de los jugadores del «Constancia»

### Concurso, bajo el patrocinio de «Cerveza ROSA BLANCA»



Un momento de la reunión celebrada ayer en «BALEARES», con dos invitados especiales: el vicepresidente del Mallorca, don Juan Seguí y el director-gerente de la firma «La Rosa Blanca» don Bernardo, donante de los trofeos. Aparecen con nuestros redactores: Vidal, Brondo, Meneses y Ripoll. — (Foto «Juanet».)

Se celebró ayer tarde en nuestra casa, la acostumbrada reunión para dar puntuación a los jugadores que intervinieron en los encuentros disputados por el Mallorca y el Constancia respectivamente.

En Tenerife se puntuó así:  
Colom, 3 puntos.  
Peruga, 2.  
Rulz, 1.  
En Granada:  
Chares, 3 puntos.  
Colom, 2.  
Peruga, 1.

Después de la última jornada, la clasificación para la concesión de los premios «La Rosa Blanca» que ofrece en su concurso «BALEARES», queda así establecido:

#### CLASIFICACION GENERAL

R. C. D. Mallorca	Partidos Jugados	Total Puntos
Héctor Núñez	3	5
Doro	3	5
Iguarán	3	3
Molina	3	2
Bolao	1	1
José Luis	3	1
Vicente	3	1
Domenech	3	0
Martínez	3	0
Duca	3	0
García	2	0
Amador	1	0

(Continúa en la pág. siguiente)

## IZQUIERDA DE PUSKAS



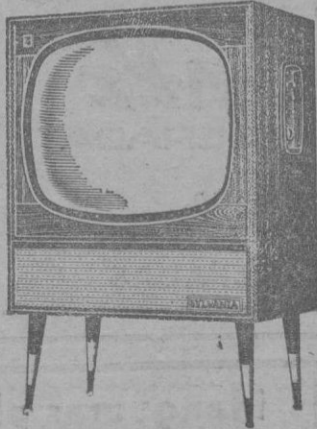
Nos decía una señora muy aficionada al fútbol, que compare todos los domingos a uno de los palcos del «Luis» de Madrid. ¿Cómo se explica que Madrid vaya por delante por 4-0 ahora y que sólo venga por 1-0 al Sabadell?

Es explicable, señora. En España nos conocemos todos. Sabemos como hay que marcar a un hombre, hasta que pierna puede disparar con mayor seguridad de un gato. El Sabadell sabía como marcar a Puskas, para el Reyherth de Holanda era bastante más difícil.

Por otra parte el temperamento holandés no es el español. Les cuesta mucho reaccionar y además, Vd. misma me dijo. Suponemos que el tiempo campeón de la Liga holandesa venía con el pleno convencimiento de que aquí venía vencido.

Ayer noche Puskas tuvo su noche. Nada más que su izquierda, porque la verdad es que no hizo absolutamente nada más que manejarla con maestría extraordinaria. De juego absolutamente perfecto porque precisamente en el segundo tiempo, cuando el holandés quiso emplearse en una exhibición para conquistar a la parroquia, casi siempre se rompió por la parte de Puskas.

El triunfo correspondió al holandés, por 5-0, cuatro goles marcados por Puskas, de manera impresionante y sensacional, tal vez el mejor fuese el último, por el que se dijo que «no hay quinto malo». Pero insistimos, lo que brilló fue únicamente eso que llamamos izquierda de Puskas.



CINE EN CASA  
CON PANTALLA  
GIGANTE

con el televisor

**SYLVANIA**  
International  
de 21 pulgadas verás y oírás como en el más confortable cine  
\*\*\*\*\*DISTRIBUIDOR\*\*\*\*\*  
ELECTRO MUS  
PUNTA ROSELLON 22

## Dos mallorquinas en el Campeonato del Mundo de Patinaje Artístico

### Mari Carmen Barceló y Antonia Palerm, ya se están preparando en Madrid

Esta misma semana van a disputarse en Madrid los Campeonatos del Mundo de Patinaje Artístico y Danza, por lo cual ya van llegando a la capital española representantes de todo el mundo, al objeto de tomar contacto con la pista del Palacio de los De-

portes, que serán donde tendrán lugar la disputa de los distintos títulos, y que Televisión Española ha anunciado que transmitirá en sus fases finales.

Pero la noticia que interesa es la presencia de dos patinadoras mallorquinas, ganadoras de distintos títulos nacionales. Será la representación en las pruebas de patinaje y danza, en la categoría femenina individual.

Las dos patinadoras mallorquinas se encuentran en Madrid sometidas a una intensa preparación, al objeto de enfrentarse a las máximas figuras y representar dignamente a España.

## TELEVISORES

Casa José Buades  
PLAZA ROSARIO, 1  
Teléfono: 17707 (Tres líneas)



Desde 573 ptas. mensuales

PHILIPS

# La noticia comentada

UNA «FAENA» DEL CALENDARIO DE DIVISION

Si uno, con tranquilidad, observa las curiosas coincidencias de calendario de fútbol, concretamente en Primera División encuentra un tema sobrado para comentar una actualidad. Lo que más interesa, aquí, es lo que concierne al R.C. D. Mallorca.

Recordemos el calendario en las fechas ya celebradas.

Comenzó el Mallorca jugando en el Estadio Azulgrana, para recibir después al Las Palmas. Todo normal. En la tercera jornada viene al Estadio Luis Sitjar el Sabadell que en las dos fechas anteriores ha tenido que enfrentarse al Real Madrid y al Barcelona.

A partir de este momento cada adversario del equipo palmesano habrá tenido que visitar ó recibir a los poderosos madrildistas y azulgranas.

Imaginan lo que en muchos casos puede significar esta combinación? El primer ejemplo lo ha dado el Sabadell. Tras perder dos partidos consecutivos, vino a Palma con la necesidad imperiosa de puntuar. El Betis se encuentra en idénticas circunstancias. Esto sucederá durante toda la temporada con los equipos llamados «segundones». No negarán que el calendario ha jugado una «faena» al Mallorca. Por un detalle que a simple vista carece de importancia y que, sin embargo, puede resultar trascendente

RIPOLL

## TROFEO «BALEARES»

(Viene de la página anterior)

C. D. Constancia	3	6
Colom	2	3
Chares	3	3
Mena	3	3
Ruiz	3	3
Peruga	3	3
Pacheco	1	0
Pedro	1	0
Castilla	1	0
Seguí	2	0
Seitia	2	0
Ponce	3	0
Joseito	3	0
Aveiro	3	0
Noda	3	0

## HIPODROMO DE SON PARDO

SABADO, 25 A LAS 2'45

EL MAS COMPLETO PROGRAMA DE LA TEMPORADA

66 TROTONES INSCRITOS COMBINADOS EN

6 insuperables carreras 6

LOS GRANDES ASES DEL MOMENTO REUNIDOS

«Marko», «Mefe Toi D», «Ogotal», «Not Cabane», «Cadillac M», «Lapin», «Fric», «Kastmodo» y «Lansac» en la carrera estelar.

EL DEPORTE DE LA EMOCION, ELEGANCIA Y DISTINCION EN EL MEJOR MARCO.

Servicio de autobuses. Salidas desde C/. 31 Diciembre (frente «Bar Ascot»).

## AUTOBUSES AUTOCARES BARREIROS A.E.C.



entrega inmediata

Distribuidor MOSA (El Motor Nacional, S. A.) Avda. Conde Sallent, 73 Teléfono 15761 Palma de Mallorca

# RUN-RUN

No había novedades ayer, en el Mallorca. Los jugadores se entrenaron por la mañana. Con absoluta normalidad.

La única duda sigue siendo Bolo.

Pronto van a «reaparecer» en los entrenamientos, Fiol y Rovira, que están cumpliendo los deberes militares.

Con Rovira se tienen depositadas muchas esperanzas. Si se mete en el área...

«Farolada» de Helenio Herrera: «Vamos a ganar la Liga italiana».

Mientras tanto, Giuduce, entrenador del Independiente, ha dimitido. Es consecuencia de las duras críticas recibidas por la pérdida de la final de la Copa Intercontinental.

Don Fernando Daucik, al compararse con Herrera, ha hecho uno de los ridículos más espantosos.

Y, como suele ocurrir a los ridículos, no se ha dado cuenta de su «triste papel».

¡Mira que decir que ha ganado más títulos internacionales que don Helenio!

¿Lo habrá soñado?

Más le valiera a don Fernando agradecer a H. H. (como hacen todos los entrenadores), la importancia desmesurada que ha dado a los directores técnicos.

Diálogo entre dos hinchas:

—A mi equipo le han marcado diez goles en dos partidos de campo contrario. Seguro que vosotros preferiríais haber ganado el pasado domingo y encajar doce goles en dos partidos, fuera.

—¿Por qué comparas lo que no tiene comparación? Iluso...

La cosa terminó con apuestas. El «constante» diciendo que su equipo, a final de temporada, quedaría en puesto mejor que el Mallorca.

El «barralete» dando un puesto de ventaja y puntualizando que no es lo mismo jugar en Primera que en Segunda.

En lo último, el mallorquinista tiene toda la razón.

¿Jugará Moreno, el domingo, con el Betis, frente a su ex-equipo?

Al jugador le ilusiona mucho. Y Martín Francisco está preocupado buscando a los que imitan encajar tantos goles.

Ayer, en la reunión para puntuar a los jugadores del Mallorca, hubo mucha coincidencia en los dos primeros puestos (Doro y Héctor Núñez).

Resultado muy difícil elegir un tercero... porque la mayoría indicaban «cero».

Sigue la «guerra fría» en torno al Presidente del Atlético Baleares pese a que el señor Mestre, todo buena fe, sigue exhibiendo a todo aquel que se lo pide las cuentas del Club. Todo ello encaminado a encontrar quien tiene que ser su sucesor, pues no tiene el puesto nada celoso, lo que pasa es que no quiere dejar al Club abandonado.

Ahora le han prometido que antes del viernes se le abonará el 50 por ciento, en realidad no llega de lo que ha desembolsado referente a pagos de la presente temporada. Si así se cumple, el señor Mestre ya tiene depositada la baja en poder de cierto balárico.

Si no cumplen la palabra, los que han dicho que el viernes le entregarán esa cantidad, el señor Mestre marchará a Barcelona, en unión del entrenador, a firmar una serie de jugadores que están pendientes de que se resuelva la «crisis blanquiazul».

MOSCARDON

**CASA BAULENAS**

ALQUILER SIN CHOFER

JUAN ALCOVER, 34  
Tels. 27005 - 14015

**EN PUERTO DE SOLLER**

Diario «BALEARES» necesita Corresponsal Administrativo

Informes: Danús, 2 - PALMA y en SOLLER: D. Andrés Arbona - Isabel II, n.º 62

**CITROEN 2 c. v.**

ALQUILER SIN CHOFER SANS CHAUFFEUR SELF - DRIVE SELBST FAHRER

BIBILONI, S. A. Aragón, 26 — Arturo Rizzi, 17 Teléf. 17305. — PALMA

Un retazo de historia, explicado con el lenguaje épico de las grandes gestas

RICHARD WIOMARK  
CARROLL BAKER  
KARL MALDEN  
SAL MINEO  
DOLORES DEL RIO  
RICARDO MONTALBÁN  
GILBERT BOLAND  
ARTHUR KENNEDY  
JAMES STEWART  
EDWARD G. ROBINSON

**EL GRAN COMBATE**

ALQUILER SIN CHOFER

JUAN ALCOVER, 34  
Tels. 27005 - 14015

**Mañana acontecimiento**

SALA **Rivall** REFRIGERADA

A partir de esta semana, DOMINGOS Y FESTIVOS SESIONES NUMERADAS

**Comprimidos HIPICOS**

El importantísimo asunto de importaciones vuelve a colar, es que haya nada concreto, momento, pero se habla y... cuando el río suena...

Parece ser que en la paralización de las importaciones han fluido mucho las nuevas normativas adoptadas por la R.S.H. La colaboración de «Nadgy», que no llega a correr, fue decisiva.

Se tiene que ir a la importación de un buen lote de caballos cuando se tenga los necesarios para la puesta en marcha de una carrera sin handicap en la que entren los nuevos y los viejos. Borrón cuenta nueva.

No obstante, los programas mejorando de reunión en reunión y la carrera estelar del sábado muy digna de este nombre ya que en ella se reúnen muy poco menos que la flor y nata de nuestros ases.

Una mala inversión.

Si los anteriores sábados, fueron en «crescendo» es justo esperar que el próximo bata todos los récords. ¡Ah!, y será la última reunión sabatina de la temporada porque la próxima reunión se anuncia para el domingo día 3 de octubre.

No tenemos noticia de como marcha el asunto de los nuevos socios pero suponemos que bien. Nuestra suposición tiene como base la de que después de lo que se ha gastado para tener un hipódromo digno de tal nombre, y lo que se continúa gastando y el considerable aumento de premios, es justo que todos los aficionados aporten algo, muy poco, poquísimo, que, al fin de cuentas, no resulte una mala inversión.

Esperamos que en las próximas reuniones aparezcan nombres nuevos o algo alejados de la pista. Nombres que empiecen con «H» con «L», nombres de productos de venes que son los que deben asegurar la continuidad de nuestros programas, los que deben sustituir a los veteranos.

Sucedió en Palma el 24 de septiembre de 1950. Primera carrera Persiles, 46"; Oscar, 46"; Perfecta, 47. — Segunda: Luna Clara, 41"; Mercurio II, 42"; Quirantes, 45"; Tercera: Perfil, 38"; Medi, 38"; Paimpero, 38"; Cuarta: Jubiloso, 36"; Pitusa, 36"; Mozart, 38"; Quinta: Ramón, 32"; Digitala, 33"; Homero, 33";.

Algunos cambios en el programa definitivo. Bajas de «Humorad» y «Casualidad» y altas de «Falcon» y «Majestic B».

**CUESTA A PUIG MAYOR**

(Viene de la página anterior)

En total la inscripción se eleva a unos 50 coches.

Por la calidad de los pilotos mencionados la prueba promete constituir un resonante éxito y ha despertado extraordinario interés en el ámbito automovilístico español, e incluso en el extranjero, puesto que, han sido varios los pilotos de diversas nacionalidades que se han interesado por participar en ella, algunos de los cuales formalizaron su inscripción y otros figuran entre los que se han alistado en Mallorca, cuyas relaciones aún no obran en poder del Club organizador.

**GENERADOR DE VAPOR MONOBLOC LAMBDA**

Desde 204 Kgs. vapor-hora

CONSTRUIMOS OTROS TIPOS DE CALDERAS PARA GRANDES PRODUCCIONES Y ALTAS PRESIONES

GENERADORES DE GAS

Instalaciones completas de plantas industriales Construcciones en acero inoxidable y bimetal.

**CONSTRUCTORA FIELD, S. A.**

TALLERES Y OFICINAS: Pedro IV, 254. - Teléfono 207 16 58

Dirección teleg. - telef.: «FIELD» BARCELONA - 5 (ESPAÑA).

Mangueras plástico  
Telas plástico tapicería  
Telas plástico confeccionista

Galerías Avenida, 14 } PALMA  
General Mola, 22 }

**PLAZA DE TOROS DE PALMA**

Domingo, 26 Sepr. 5 tarde.

**SOBERBIA**

CORRIDA DE TOROS

1 Hermoso Novillo de don Fermín Bohorquez, para el famoso caballero rejoneador

**Don FERMIN BOHORQUEZ**

6 magníficos y bravos toros de Don José

Luis Osborne

**LUIS SEGURA - PUENT - «EL PIREO»**

VENTA DE LOCALIDADES

ORTES

ENTREVISTAS AL MARGEN

# Juan Forteza iba a ser abogado, pero terminó en futbolista

siente agradecido al fútbol y está muy contento por no haber tenido que salir de la isla.

Hace tres años que está casado, y diez que pertenece al Mallorca

### FICHA INTIMA DE JUAN FORTEZA

Lugar de nacimiento: Puerto Pollensa.  
Edad: 30 años.  
Número de hermanos: Dos, él es el mayor.  
Estado civil: Casado, hace tres años.  
Hijos: Una, María Angeles, que hoy cumple 15 meses.  
Estatura: 1'69.  
Peso: 69 kilos.



¿QUE HABRA HOY PARA CGMER? PARECE PREGUNTIAR JUAN FORTEZA, Y PARA CERCORARSE, DESTAPA LAS OLLAS Y ENCUENTRA EL COCIDO EN SU PUNTO. A JUZGAR POR LA EXPRESION DEL ROSTRO, DEBE ESTAR MUY BUENO.

Puerto Pollensa, algunos años antes de que brotaran hoteles, llegaron los turistas a hablar todos los idiomas del mundo y se vieron bien un niño de doce años al fútbol y hacía maravillas con el balón

gocio de carnicería que tenían en Puerto Pollensa, pero ello no era obstáculo para que pudiese entrenar y actuar todos los domingos, aún cuando todavía no recibía recompensas económicas por sus actuaciones.

para seguir trabajando en la carnicería de su familia.

Ya había terminado el bachillerato. Había muerto recientemente su padre, y era necesario, entonces, redoblar los esfuerzos para mantener el negocio. Y la carrera de Derecho, empezada en Barcelona, en ese mismo año, quedaría trunca, por las necesidades a que se veía precisado.

—No me puedo quejar del fútbol —dice después de doce años de haber dejado los estudios—, no pude seguir estudiando para abogado, pero gracias al fútbol he conseguido una situación que me permite vivir con dignidad. **SEGURIDAD**

Una de las razones por las cuales Forteza llegó a triunfar en el fútbol, es probablemente su deseo de lograrlo. El nunca dudó de que podía llegar a ser un buen futbolista. Desde joven, desde que actuaba en el Pollensa, tenía la esperanza, pero una esperanza que daba por hecha, de que alcanzaría un sitio dentro del mundo del balompié.

Al correr de los años, quedó atrás la posibilidad de ser abogado, quedó atrás toda otra preocupación, pero no la de alcanzar un sitio dentro de lo que él consideraba lo más apropiado para sus condiciones. El capitán del equipo del colegio de Pollensa sería después, con el tiempo, el capi-

Mallorca. Eran las épocas en que el conjunto mallorquinista actuaba en Tercera, y Forteza, como los demás integrantes, sentía un verdadero placer actuando.

—En la primera parte, íbamos a lo práctico, asegurarnos el partido, después nos dedicábamos a jugar. A veces ganábamos hasta de siete u ocho goles. Eran épocas muy bonitas, que recuerdo con mucho cariño.

Pero cuando el Mallorca ascendió a Segunda División las cosas variaron. Los equipos no eran los mismos de antes, ya no habían bailes, se encerraban dentro de su área y no había forma de marcarles un gol. Y Forteza, en ese tiempo era especialista en actuar de «abrelatas», o sea de romper esas sólidas y muchas veces, rudas defensas que cerraban el paso al gol. **MATRIMONIO**

Las cosas habían variado mucho para el joven de Pollensa. Al principio insistió en hacer viajes en moto entre Pollensa y Palma, para entrenar y jugar con el Mallorca. Pero después, vinieron las exigencias, las necesidades, y debió trasladarse a la capital.

En sus andares por la ciudad conoció a una jovencita. Ella le fue a ver un que otro partido. Le aplaudió, tomaron café juntos algún día. Ahora llevan tres años de casados y tienen una preciosa niña que se llama María Angeles.

Juan Forteza, que siempre fue un muchacho serio, pasaba a ser un «hombre serio», lo que equivale a decir un hombre con responsabilidades. Un hombre que lleva un hogar.

Y dedicó mucho de su tiempo al hogar. Actualmente también lo hace, y asegura que sus horas más agradables las pasa en casa. **FUERZAS**

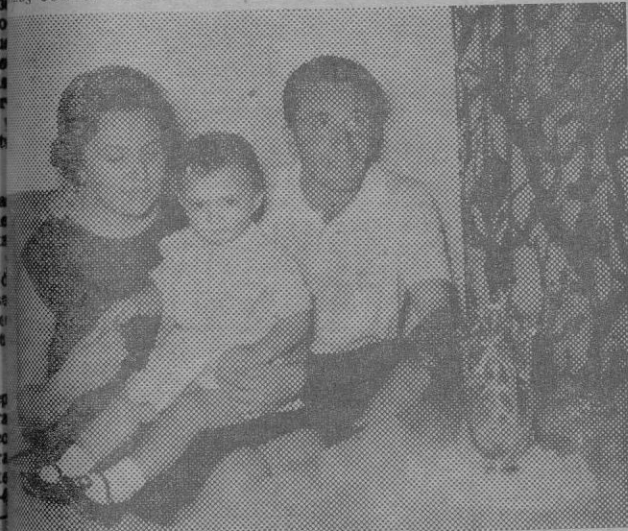
Juan Forteza, aún tiene fuerzas para rato. El sigue entrenando con el mismo ahínco de siempre. Sigue siendo fiel al Mallorca, esperando que su club alcance el sitio que merece.

Recuerda a todas las personas que han influido en su vida futbolística, pero principalmente a Juan Carlos Lorenzo, que trajo una serie de renovaciones para el ambiente mallorquin, y que le aconsejó en la forma debida, abriéndole nuevos horizontes y haciéndole ver la realidad del fútbol moderno.

—Tal como se juega ahora —opina Forteza— ser defensa no es ningún problema, lo que es difícil es ser delantero.

Ultimamente Juan Forteza montó una carnicería en Palma, era como continuar con el negocio de sus padres. Este negocio actualmente lo tiene alquilado, pero para él es un orgullo el haber abierto la carnicería, que fue uno de los primeros ambientes que tuvo en su vida, allá en Puerto Pollensa, cuando era un chaval.

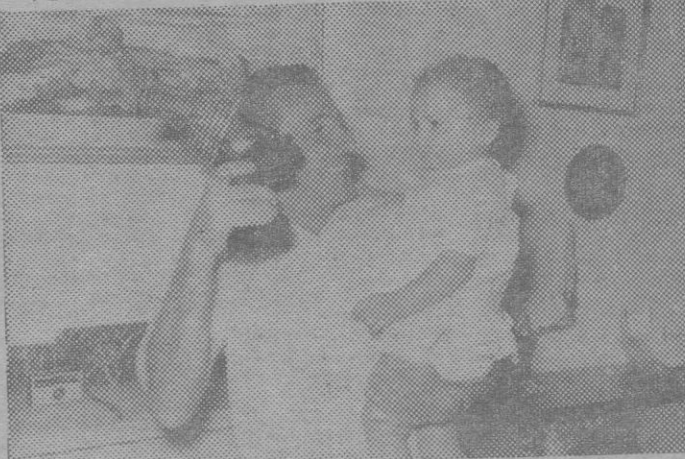
COCO MENESES



FAMILIA FORTEZA EN PLENO. JUAN; SU ESPOSA, MARÍA ANGELES, Y LA NIÑA, MARÍA ANGELES. UNA FAMILIA BREVE, PERO UNA FAMILIA FELIZ.

### EL FICHAJE

Tres años después, cuando había llegado ya a los 18, el Constanza de Inca fichó al interior derecha Juan Forteza, pagándole la gran suma



UNA ESTATUILLA TRAJIDA DE ALGUNO DE LOS LUGARES QUE VISITO EN LAS ULTIMAS TEMPORADAS, ES LO QUE JUAN FORTEZA LE MUESTRA A SU PEQUEÑA, Y QUE LA NIÑA MIRA ALGO EXTRAÑADA. EL BUEN JUGADOR MALLORQUINISTA, PASA AGRADABLES MOMENTOS JUGANDO CON SU NIÑA.

de 1.500 pesetas, que para ese chaval era una suma verdaderamente fabulosa.

Juan Forteza tenía por esas épocas una moto, en la que hacía tres o cuatro veces por semana, el viaje a Inca para asistir a los entrenamientos. Y todavía le quedaba tiempo

tán del equipo más prestigioso de la isla. Actuaría en Primera División, y se codearía con lo más destacado del fútbol español.

—Mis aspiraciones se han hecho realidad, quien sabe si hubiese ganado más dinero de haber salido de Mallorca, pero creo que he logrado algo que puedo lucir con orgullo: ser titular durante 10 temporadas en un equipo, como es mi caso. **AL MALLORCA**

Ocurrió justamente hace 10 años. El juvenil y hábil interior del Constanza pasó al

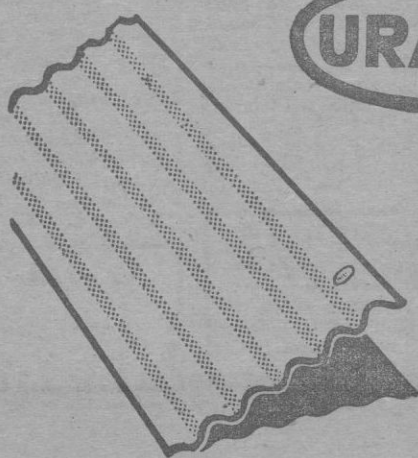


# SOLO

LOS MATERIALES DE AMIANTO CEMENTO FABRICADOS POR

## URALITA S.A.

LLEVAN GRABADA LA MARCA



### URALITA GARANTIA DE CALIDAD

## El Poblense recibirá la visita del Manacor

LA PUEBLA, 22. — De nuestro corresponsal informativo Eugenio Triay). — Desde hace dos domingos el fútbol está ya en marcha. El Poblense aún no ha logrado puntuar en sus dos primeros partidos jugados, aunque los dos los haya perdido por un resultado mínimo.

Hubo entrenamiento en Sa Forteza con la plantilla completa con las ausencias de Gost y Timoner que se han incorporado recientemente a la mil y seguramente serán bajas el próximo domingo frente al Manacor, próximo visitante del equipo de La Puebla.

Hace unos días y en varias ocasiones salió en ciertos periodos mallorquineses que el defensa de Atco, Baleares Terrasa, había fichado por el Manacor. Nos preguntamos si el Atco, Baleares tenía dos jugadores llamados Terrasa porque uno es del Poblense y

si no nos falla la memoria el cluo palmesano solamente tenía un jugador de este nombre, prueba que es del Poblense, es que el pasado domingo Terrasa va jugó en Palma. Nuestro colega de Manacor debió estar un poco despistado al dar esta noticia y lo que nos sorprendió es que este fallo no se cometió una sola vez.

Esta temporada hay tres caras nuevas en el Poblense que son el guardameta Munar procedente del Atco, Baleares; el defensa Pons, procedente del juvenil Poblense y Cladera, delantero también del juvenil.

El equipo que tiene la posibilidad de salir el próximo domingo es el siguiente: Munar; Siquier, Perelló, Pons; Payeras, Terrasa; M. Serra, Vallespir II, Vallespir I, Cladera y G. Serra.

Todos ellos muy animados y con muchas ansias de victoria.

## Urge vender lábrica OCASION UNICA

Gran rentabilidad, Total producción asegurada FACILIDADES PAGO

Informes. - PUBLICIDAD LANZA Plaza Weyler 19 - 1.º Teléf. 11054 - tardes

BAÑERAS CUARTOS DE BAÑO Nacionales y Extranjeros ENTREGAS INMEDIATAS Comercial PLANAS S.A. PRECIOS ESPECIALES PARA OBRAS C/. OLMOS, 116 - TEL. 25485 LAVABOS

## ¡Inversionistas!

Venta apartamentos ALQUILADOS. — Inversión inicial desde 200.000. — Rentabilidad líquida 10%. E. O. P. S. A. — Carretas, 14, 5.º Tels. 231-75-20 — 221-48-65. — MADRID.

FINCAS

VENDO planta baja en 2ª Molinar. Informes: Zarza, 10. (10)
OPORTUNIDAD: Apartamentos en Arenal; dos dormitorios, ascensor, terraza, salón comedor con hogar y cocina y baño completo. Al contado 350.000; en 1 año 400.000 en 2 años 450.000. Informes: PIZA, Velázquez, 6 Palma. (31)

MAGNIFICOS P.SOS

2, 3, 4, 5, 6 y 7 dormitorios, grandes facilidades
Inmobiliaria PALMA Plaza Santa Catalina Tomas, 49.

COMPRARIA planta baja que tuviera un poco de jardín. Preferible en Santa Catalina Mañanas: Teléfono 50389 Agencia Rómulo. (18)

VENDO local propio coche vivienda bodega a 200 metros, auto-pista: Informes: Herrería, 76. (14)

VENTA chalet estrenar, Colonia San Jorge (Puerto Campos) Tel. 50097. (10)

VENDO piso listo habitar, dormitorios (Junta Avenida Argentina). 390 mil. Contado o corto plazo. calle Alós, 46, bajos. (18)

VENDO local con sótano, 1.200 m2., y otro 400 m2 BOVER. Plaza Mayor, 45. (13)

VENDEMOS

pisc en Paseo Marít no situación privilegiada Informes: TELEFONO 2677.

COMPR VENTA viviendas todos precios, condiciones y facilidades SANMARTIN Plaza Mayor 48. (13)

VENDO BAR comidas, mucha clientela con vivienda, alquiler antiguo, facilidades pago. Reina María Cristina 10. (15)

VENTA DE PISOS A LARGOS PLAZOS en varias zonas de la ciudad Entrada de 50.000 100.000 pesetas Informes: De 1/30 tarde a 10 noche: Calle General Ricardo Ortega núm 71 bajos

VENDO pisos céntricos, tres y cuatro dormitorios. BOVER. Plaza Mayor, 45 (11)
VENDO PISOS. Juan Bauza, 54 (Plaza Columnas). Facilidades, ver en obra. Telf. 26491. (13)
OPORTUNIDAD. Centro ciudad vendo finca con pensión incluida. Facilidades. SANMARTIN Pl. Mayor, 48, 1º (14)
VD. ESTA OBLIGADO A VESTIR BIEN. Vista bien y por poco dinero. Sastretería CYMA de SABADELL Sindicato, 70. Palma. (19)
VENDO piso grande en Avenidas, ascensor, sala-comedor grandiosa 4 habitaciones, baño, aseo terraza y galería Estupendas vistas, todo soleado y ventilado. Informes: Telf. 24085-22795 (26)

VENDO alquiler grupo de 4 apartamentos y bajos propio para pensión o residencia (Junta Hotel Acapulco Ca'n Pastilla Informes: calle Aragón 232 Sánchez. (25)

VENDO piso 130 m2. 25 m de fachada 4 habitaciones sala comedor baño y aseo. Informes: calle Balmes, 54 Tel 53688. (20)

VENDO piso en construcción Santa Catalina y Plaza Toros entrada 30.000 ptas y de 400 a 500 a meses Informes: Dameto 32 Junta Plaza Progreso (26)

VENDO pisos completamente minados de 4 dormitorios con facilidades Visitarios: Reina Constanza 27 junto General Ricardo Ortega (19)

VENDO pisos en construcción de 2 y 4 dormitorios calle Aragón 232 junto Bar Güell (15)

VENDO piso en construcción en La Soledad desde 10 años Informes: Dameto 32 (Junta Plaza Progreso) (22)

VENDO áticos con derecho a garage Junto Delegación Hacienda Informes Telf 11743

SE VENDE local, sótano, pisos. Tels 22391 27017. (10)

ANUNCIOS ECONÓMICOS

DOMINGOS Y MARTES: Hasta 10 palabras 25 ptas., y 250 por cada palabra mas.
MIÉRCOLES A SABADOS: Hasta 10 palabras 20 ptas., y 200 por cada palabra mas.

BELT: Alquileres administraciones Velázquez, 38, 4º, 2º. Teléfonos 27219, 22111 (10)

VENTA PISOS. Entrega llaves inmediatamente No compre ninguno sin antes haber visto estos. Grandes facilidades Exent contribución Máxima confort Razón: Gra'l Mo, la. nú 6. Despacho 8º (15)

VENTA de pisos. Entrega inmediata. Trato directo. Telf 11947 (10)

VENDEMOS PISOS económicos y de lujo ensanche Palma, chalets y grandes terrenos, junto al mar, apartamentos locales industriales. FINCAS COMASOLER. Ramón Berenguer, 31 1º. tardes. (21)

SE VENDE 2 fincas 3.500 m2 y 3.029 m2 hay agua Informes: calle Socías 99 Secar del Real. Tardes. (19)

PARTICULAR: Vendo piso recién terminado en ensanche. Céntrico, soleado, con ascensor, 3 dormitorios, sala, comedor, 1 cuarto de baño, otro de aseo, 2 galerías, cocina y cocina de gas con horno enchufes, teléfono y televisión. 525.000 ptas. Facilidades 5 años. Informes: Telf. 24892. (43)

VENDO piso siete dormitorios, calle Patronato Obreiro, 20, C. 2º. (10)

VENDO amplio piso 4 dormitorios, Juan Alcover, terminado, exento, 525.000, facilidades. Otro 5 dormi torios, 650.000. ALEIX Plaza Rastrillo, 9. (17)

LOCAL COMERCIAL de 250 m2. en calle Reyes Católicos. Tiene dos entradas y patio. Vendo con facilidades. ROSSELLO. Avda. Alejandro Rosselló, 103, Entlo. Tel. 12282. (25)

PALACIO DE LA PRENSA VENDO ATICO 182 M2. MAGNIFICA VISTA BAHIA. TELEFONO: 32063.

ISON SERRA!! Por precio solar casa señorial, antigua, mucho jardín, buena vista. 750.000 ptas. CONTADO. INMOBILIARIA BROSSA, 3. F. TRUYOLS. COLEGIADO

VENTAS

NINGUN articulo usado podrá venderse, según lo dispuesto en la legislación vigente a mayor precio de por 100 señalado en la tasa.

VENDO cocina Benavent Butano, 6 fuegos, 2 hornos, calentador butano, horno Benavent gas ciudad. Todo en muy buen estado. Para informes: Campaner, 8. Tel. 11089, Palma. (26)

POSTALES ESCUDO DE ORO Vistas color de Mallorca Agencia General de Ventas NARCISO MOLINET Julio, 15. Telf 2319-13453

VENDO ALMACEN DE 300 A 600 M2. INFORMES: JOSE TOUS FERRER, 32.

ARRIENDOS

AGENCIA FERNANDEZ alquileres apartamentos amueblados 2.500. Plaza Santa Catalina Tomás 51.

ALQUILO LOCAL grande, calle Ticiano. Arbona Plaza Velázquez, 18. Teléfono 21737. (10)

ALQUILO APARTAMENTOS máximo confort. Garage, calefacción. Calle 2 Mayo. Arbona Plaza Velázquez, 18. Teléfono 21737. (15)

ALQUILO local pequeño cerca plaza Pedro Garau. Informes: Blanquerna, 45. (10)

DESEA VD. un piso, Administración arriendos de pisos y apartamentos. Escribir núm. 999 esta Administración. (15)

¿POSEE VD. un apartamento para alquilar? Confíalo A. MARIROSA. Escribir núm. 999, esta Administración. (14)

PROPIETARIOS. Agencia Fernández ofrece sus servicios toda clase alquileres Plaza Santa Catalina Tomás 51

ALQUILO planta baja 4 dormitorios, sala comedor, fumador, baño, cocina, galería. General Riera, 368, 1º. P. (16)

OPORTUNIDAD: Playa Calamayor, particular alquiler hasta junio incluido, chalet amueblado, 4 dormitorios, baño, aseo, cocina, living, terraza cubierta, calefacción central, jardín, garage, 4.500 pesetas. Telf. 34019. (25)

ALQUILO piso amueblado. Informes: Obispo Cabanellas 22. (10)

ALQUILO zona Jaime III, apartamento amueblado, equipado, invierno. Mucho sol. Telf. 22806. (12)

AGENCIA VIAJES ESPECIALIZADA EN EXPLOTACION, HOTELES DESEA OFERTA ALQUILER. ESCRIBIR: NUM. 22.222 ESTA ADMINISTRACION

AUTOMOVILES

GARAGE CERVANTES. Padre Bartolomé Pou, 69-73. Fís. 53801-52417. VENDO: Glas P.M. muy nuevo; Seat 600; Seat 1.400; N.S.U. muy nuevo; Buick modelo 1957 con radio; Renault 44; Peugeot; Bahlilla; Standart; B.M.W. descapotable; Isettas; MOTOS: Derbi; Hurracán. Facilidades pago. (31)

VENDO SIMCA 1.000 o cambio otro coche. San Miguel, 192. (10)

VENDO 600. Facilidades. calle Benito Pons, 14. (10)

PARTICULAR vende coche Pakard, motor diesel, buen precio. Alós, 4, 2º, 1º Telf. 34915. (14)

GARAGE COMERCIAL LAS COLUMNAS. Plaza García Orell, 19. Plaza Columnas. VENDE: Jeep Willys-Viasa motor Perkins, varios modelos; Motocarras Trimak varios modelos; Varios Seats 600; 1.400; Mercedes Benz 220S, 1958; Renault 44; Buick 1956 motor Barreiros. Cambios - Facilidades. (38)

VENDO 1.400 buen estado bien de precio. Costa Llobera 46.
PARA LOS ASIENITOS de su coche le ofrecemos las mejores y más económicas faldas que le colocamos en el acto. Compruebe nuestros precios. Juan Munnar, 61. Teléfono 50461 (Junta Plaza A. Fleming). (13)

COMPRO el contado coches nuevos o usados Automóviles PONS Aragón 52. CARBURADORES - Ajuste Trucaje y Electricidad. MIRETAUTO. Tiziano, 21. (10)

VENDO toda clase coches con 10.000 pesetas entrada resto a pagar por quincenas o a convenir, hasta 2 años, calle Francisco Martí Mora, 21. (23)

VENDO Seat 1.400 P.M. y Seat 600 P.M., semi-nuevo; Citroën 5 HP, descapotable. Informes: Garage Jaime. Héroes de Manacor, 249. (21)

GARAGE COLISEO (Junta Plaza Toros). 1.400 C bl. color; 1.400 B Especial; 1.400 A; Seat 600 gris; Seat 600 azul; Opel Capitan del 55; Bailla 4 marchas, P.M. Facilidades. (28)

SE VENDE Seat 600 D, P.M. cubierto, 31 de Diciembre, 105. (10)

GARAGE SAN ANTONIO, Avda. Gra'l. Primo Rivera, 18, Vendo con facilidades: Siata descapotable; Dauphine varios; 600 varios; Morris Minor. (15)

VENDO Land Rover facilidades de pago Informarán en Telf. 51106. (10)

D. K. W. FURGONETA VENDO EN PERFECTO ESTADO. - FOCOS KILOMETROS. - INFORMES: TELF. 11587. HEROES MANACOR, 259.

coansa Capitán Salom, 13. - Teléfono 53333. - Automóviles compra y venta. MOTORES MARINOS VOLVO PENTA, interiores y fuera borda. Diésela desde 6 e 400 H.P.; botes y lanchas en poliéster y madera Remolques y bombas de achique eléctricas. 1.500 y 600, nuevos y usados; equipos Bendix Marine FACILIDADES PAGO.

¿Por qué no tiene Vd. coche? G. O. C. S. A. LE FACILITA EL DINERO PARA SU COMPRA SAN MIGUEL, 3 - De 11 a 2.

TRASPASOS SOLARES Y TERRENOS SOLAR Cala Ratjada, 80 ptas. m2. Fincas Valentí. Muntaner, 4. (tardes). (12)

TERRENOS y solares, compra-venta. RIBAS REYNA. Plaza Gomila, 1. (10)

VENDO solar mejor situación Son Roca, 5.000 m2. aproximadamente. Razón: Telf. 25219, de 8 a 10. (16)

VENDO solar 649 m2. en Ca'n Pastilla. Hace esquina, agua presión, facilidades. Informes: 12321. (14)

SANMARTIN Plaza Mayor 48 P SANTA PONS, vendo solar 1.002 m2., primera línea próximo a la playa. Trato directo. Telf. 30733. (16)

VENDO solar buena situación en Sometsmes, facilidades pago. Reina María Cristina, 101. (12)

SOLAR de 815 m2. junto al Tennis. Da a tres calles, máxima construcción. Vendo con facilidades. ROSSELLO. Avda. Alejandro Rosselló, 103, Entlo. Teléfono 12282. (24)

VENDO solar céntrico 1.982 m2. fachada a tres calles. Telf. 30868. (11)

VENDO solar céntrico 389 m2., esquina. Telf. 30868. (10)

CALLE DEL REGALO, antiguo al número 281. Vendo solar de 10 x 26 metros. (15)

VENDO 4.000 metros terreno en Santa Eugenia. Razón: Rafal. Naranjo, 25. (11)

ENSEÑANZAS ALEMANA NATIVA se necesita para clases tardes. IDIOMAS RAABL. Plaza Santa Magdalena, 6. (13)

BACHILLERATO, Cultura General, Enseñanza Primaria, Idiomas, Contabilidad, Mecanografía, ACADEMIA STELLA. Teléfono 12330. (18)

ESTUDIANTE LETRAS ofrece clases latín o español en colegio o academia. Razón: calle San Bartolomé, 32, 3º, 2º (Ciudad). R. AGUILÓ. (18)

NO MENOS DE 50.000 personas leen diariamente estos anuncios clasificados

!!! ES VESPA !!!
COMODA, SEGURA, ELEGANTE.
Ciclos FERRÁ PALMA
FERRÁ automóviles. S. A. INCA

ARTISTAS

INSTRUCCIONES y refor... HASTA 10.000 pese... mensuales en sus ra... libros cultivando... en su casa... extraordinario... produccion... precios escribir a: MONTBLANC Avda Ge... numero 281 bis BARCELONA-13 (32) GUITARRA UNICA BANDU... LAUD Estude... correspondencia con... y facilitad su ins... mente preferide en... Academia de Mu... Enviamos os instru... Pida tolete gra... a Institute Mozari... BARCELON... OFICIAL MAR... calle San Andrés... 2323 1776. (10) PRECISAN impidoras... rarse tefe Persona... (10) PRECISA electricista... rarse tefe Persona... (13) PISO socio capitalista... negocio, gran... Informes: Josefa, Tel. 22681... de 4 a 7 (17)

NOVIOS Trajes de Terga... gris marengo, negro, azul... noche, etc. A medida, so... por 1.995 ptas y una... camisa de obsequio. Sas... treria CYMA. Sindicato... 70. (25) BLANQUEO pintura LUK... Case Pepe Sar Magto l... efono 4034 (10) COLUCAMOS dinero. Neces... itamos capital. Construi... mos y compramos fincas... Escribir: Antonio Mau... ra, 80. La Puebla (16) BLANQUEADORES con ce... pillo pintores Matec... Enrique Liadó 34 tefe... fono 15747-11732 (11) VIAS URINARIAS Antoni... Ajoai especialista en... enfermedades sexuales... Bienorragia Sifilis Ma... triz y Pie Lorenz V... zens encima Bancu... Exterior España y Sin... dicato 198 encima Cafe... (Liquet) tefefono 12664... Horas: 11 a 13 (31) AJUSTAREMOS e... modes actuals su traje... abrigo usado MARQUES... (sastre) Pasec Genera... simo 76 10 10 (Borne)... EN 1 MINUTO entregan las... fotocopias de cualquier... documento en Olmos, 146... (12) EN 15 MINUTOS entregan... las fotos carnet, única... mente en Olmos, 146... (11)

MARINAS Y FLORES DE GARCIA CUERVAS EN GALERIAS QUINT

ESCUULTOR EN PIEDRA SE OFRECE. TELEFONO: 23869.

HOTELEROS AGENCIA VIAJES INGLESA DESEA EFECTUAR CONTRATOS CUPOS CON HOTELES PARA 1966 EN SUOS TRABAJANDO CON MALLORCA REFERENCIAS Y DEPOSITOS SI ES NECESARIO. ESCRIBIR 33.333, ESMA ADMINISTRACION

LISTEROS OBRA EMPRESA IMPORTANTE NECESITA LISTEROS DIRIJANSE: DON VICENTE DE JUAN. HOSTAL SALOR. PABLO PI FERRER, 21 - PALMA.

TRABAJO (2.464) MUCHACHO para oficina, menor de 16 años. Avda. Conde Sallent, 6 y 8 de once una y de cuatro a seis. (21) (2.472) PRECISO aprendiz o aprendiz taller oro y plata. San Miguel, 73, entresuelo. (2.441) OFICIAL ADMINISTRATIVO Servicio Militar cumplido, edad máxima 24 años, inútil sin referencias. Informes: calle Navarra nº 25. (2.474) SE NECESITA maestra de Enseñanza Primaria, Colegio-Academia Antena calle San Felipe Neri, 44, 2º. Tel. 22687. (10) (2.475) HOTEL SARATOGA. Paseo Mallorca. Precisa aprendiz comedor. (10) (2.478) PARA BALEARES, se necesita mecánico reparador lavadoras aspiradores y secadoras centrifugas. Es necesario tenga taller y teléfono así como residencia habitual en Palma. Dirigirse por escrito a E. Barredo Varela Calle Dameto, 30, 1º. Palma de Mallorca (37) (2.481) BOTONES se necesita en Hotel CAPITOL. Pza. Rosario 8 (10)

AEROPUERTO DE SON SAN JUAN RESTAURANTE

Cubierto de tres platos a elegir de nueve VINO Y POSTRE SERVICIO E IMPUESTOS INCLUIDOS: 90 PESETAS

ANUNCIOS ECONÓMICOS

DOMINGOS Y MARTES: Hasta 10 palabras 25 ptas. y 250 por cada palabra mas. MIERCOLES A SABADOS: Hasta 10 palabras 20 ptas. y 200 por cada palabra mas.

2433 - AYUDANTE OFICINA PRACTICA MECANOGRAFIA. SE PRECISA. HOSTALES, 23.

2462 SEÑORITA Con cultura general, precisa para ayudante Laboratorio importante Empresa de esta localidad. Dirigirse al Apartado 834.

(2451) CHOFER 1.º PRECISA GRANJA AVICOLA CARNET 1.º. GARANTIZA 78.000 PESETAS AÑO. PRESENTARSE EN: ALEJANDRO ROSSELLO, 43, 1.º - D. POR LAS MAÑANAS.

2350 - VENDEDORES PRECISA Importante Empresa para la venta de electrodomésticos en propia tienda SE EXIGE: - Alto nivel de capacitación profesional. - Dominio del inglés y preferible también el francés. - Experiencia en la venta de artículos de Ramo - Edad aproximada: 25-35 años. OFRECE: - Buena remuneración más comisiones - Absoluta reserva para colocados Escribir a mano, adjuntando «curriculum vitae» a número 16.745 de esta Administración

2375 - NECESITASE JOVEN, SERVICIO MILITAR CUMPLIDO PRACTICO CALCULO Y MECANOGRAFIA. LLAMAR TELEFONO 23849.

2410 - EMPRESA METALURGICA PRECISA OFICIALES (AS) PARA TRABAJOS DE AJUSTE Y PRENSA. PRESENTARSE: ANTONIO MARQUES, 62 y 64.

2420 NECESITAMOS APRENDICES Y MEDIOS OFICIALES EN CERRAJERIA. Presentarse en: CALLE GUMERSINDO, 57.

(2.455) SE NECESITA doctores. Hotel Alexandra. (10) (2.479) HOTEL SARATOGA. Paseo Mallorca. Precisa aprendiz comedor. (10) (2.478) PARA BALEARES, se necesita mecánico reparador lavadoras aspiradores y secadoras centrifugas. Es necesario tenga taller y teléfono así como residencia habitual en Palma. Dirigirse por escrito a E. Barredo Varela Calle Dameto, 30, 1º. Palma de Mallorca (37) (2.481) BOTONES se necesita en Hotel CAPITOL. Pza. Rosario 8 (10)

(2.453) SE PRECISA joven libre servicio militar para trabajar en almacén. Presnetarse: Almacén de Ultramarinos, Luis Martí, 72. (2.460) PRECISAMOS albañiles, 1ª y 2ª. Razón: Hároes de Manacor, 230, de 7 a 8 tarde. (2.452) BAR LINS. Calvo Sotelo, 474. Camarera con nociones inglés y mujer limpieza. (12) (2.456) APRENDIZ de bar, 15-17 años. Tel. 30004. (10)

1162 - REPRESENTANTES PARA ACTIVIDADES DIVERSAS. DINAMICOS - VEHICULO. NECESITAMOS PARA NUESTRAS SECCIONES DE VENTA. CREAD. APARTADO, 29. - MANACOR.

2445 REPRESENTANTE EN PLAZA CONOCEDOR MATERIAL ELECTRICO - Y PERSONA EXPERIMENTADA PARA REGENTAR ALMACEN, MATERIAL ELECTRODOMESTICO. Precisa: ELECTROFIL. - PALMA. M. CAIMARI, y 3.

2473 - ELINO IBERIA, S. A. URGE AUXILIAR ADMINISTRATIVO MASCULINO O FEMENINO DE 17 A 19 AÑOS, PREFERIBLE CON NOCIONES DE CONTABILIDAD. PRESENTARSE EN: MONSEÑOR MAIRATA, 1 - SON SARDINA. De 8 a 12:30 mañanas y 2 a 6 tarde.

LAS EMPRESAS están obligadas a solicitar de las Oficinas de Colocación los trabajadores que necesitan los que a su vez tendrán obligación de inscribirse como parados cuando hayan de solicitar tal ocupación (Art. 3º Ley de 10-2-1943) Las infracciones serán castigadas con multas de 1.000 pesetas PARA LA PUBLICACION DE ANUNCIOS LABORALES ES INDISPENSABLE EL VISAJE DE LA OFICINA DE COLOCACION

SECRETARIA JOMINANDO PERFECTAMENTE EL INGLES, PRECISA IMPORTANTE EMPRESA COMERCIAL. RESERVA ABSOLUTA PARA LAS SEÑORITAS QUE ESTEN COLOCADAS. ESCRIBIR «CURRICULUM VITAE» AL NUM. 55516, DE ESTA ADMON.

2490 - GRAN OPORTUNIDAD para aquellas personas que tengan afán de superación y quieran crearse un porvenir. Importante Empresa necesita agentes para visitar sus clientes. Le ofrecemos curso de capacitación e inmejorables ingresos. - Exigimos cultura y don de gentes. Presentarse días 23 y 24 de 10 a 1 y de 4 a 7 en: BLANQUERNA, 137.

2487 - FALTAN TORNEROS LIBRE SERVICIO MILITAR. - SUELDO SEGUN APTITUDES. - JORNADA INTENSIVA. DIRIJRSE A: MANUFACTURAS FEMU, S. A. SON FERRAGUT, 51.

(2.415) PRECISANSE aprendices instaladores eléctricos. Eléctrica Mestre. Baianguera, núm 48. (10) (2.347) ALMOJINA Decoración, precisa botones de 14 a 16 años Presentarse: Plaza Almojina, 4. (Frente Catedral). (10) (2.387) CRISTINA MODAS. Se necesitan primeras oficiales ayudantes y aprendizas para talleres modistería, trabajo todo el año CRISTINA MODAS Jaime III 32 entlo tefefono 15879 y Oficina Colocación (27) (2.438) LLOBET SERRET. Faltan chicas para coser, aprendiz adelantada y medio oficiales sastres. Tous y Maroto, 15, Galería Edificio Palma. (19)

(1.929) NECESITAMOS mu... jeres para trabajar en... troqueles, y oficinas car... pintería metálica. Calle... lte. Sánchez Bilbao 202... (2.095) SE NECESITA me... canógrafa. Gostoria Sam... pol. Plaza Olivar, 20. In... formes por las mañanas. (12) (2.228) SE NECESITAN ofi... ciales ayudantes y apren... dizas. Alta Costura MARY... San Nicolás 34. (12) (2.493) SE PRECISA chico... para recados. Informes:... ARIES PUBLICIDAD. San... Miguel, 72. Ciudad. (12) (2.486) SE PRECISA cama... rero y ayudante come... dor, Hotel Villa Río, Cal... vo Sotelo, 335. (12)

2483 - CHOFER Carnet 1.º REPARTO VINOS. TELEFONO: 21530. CALLE BALAROJA, 3

(2469) PRECISAMOS: MECANICOS COCHES OFICIALES 1.º APRENDICES MECANICOS. DEPENDIENTE RECAMBIO COCHE. TALLERES SUAUTO. - Blanquerna, 67.

(2492) NECESITAMOS OFICIALES 1.º y 2.º -CARPINTEROS- TOMAS RULLAN, 86

OFERTAS MATRIMONIO para casa particular, cocinera, chófer. Informes: Molineros, 6. (10) CHICA FRANCESA busca trabajar, habla inglés, puede de trabajar en tienda u oficina, puede empezar el quince octubre. Informes: esta Admón. (20) IAPICERO trabajos a domicilio, fundas, cortinas, Razón: en esta Administración. (10) (244) SE OFRECE delineante (a) de oficina técnica para trabajos en casa, con experiencia. Rendimiento y pulcritud, Escribir a esta Administración número 51. (21) IAPICERO a domicilio. Teléfono 53861. (10) (2.450) COCINERA para pensión se necesita. Trabajo todo el año. Tel. 14621. (11) (240) OFRECESE señor para guardar chalet, finca casa análoga con pasaporte. No importa donde. Informes: Tel. 23418. (17) (241) PARA TRABAJAR días alternos, ofrécese joven, dominando inglés, taquígrafa mecanografía. Apartado 778. (12) SE OFRECE jardinero para trabajos. Tel. 33674, de 4 a 9 tarde. (12) OFRECESE modista a domicilio, 9 a 6 tarde. Informes: esta Administración. (11) CHICA alemana busca trabajo en Oficina de Viajes o comercio, centro de la ciudad, Informes: Teléfono 25827. (17) NECESITA este comercio vender alquiler traspasar etc. Acude a nuestra Sección de Anuncios cuanto deseé rápida y económicamente

HIPOTECAS DISPONGO capital primaras hipotecas, buenas condiciones. P. A. L. M. E. R. Margarita Caimari, 35 10 de 12 a 2. (16) OFRECESE capital para hipotecas, sobre toda clase de fincas urbanas y rústicas reserva y rapidez. CABRER. Sindicato, 158 entresuelo, de 11 a 13. (23) PRESTAMOS, hipotecarios concedemos todas cuantías buenas condiciones. BELIRAN Velázquez 3 COLOCARIA 500.000 pesetas primera hipoteca. ALEX Plaza Rastrillo, 9, 2º. (10) TENGA LA SEGURIDAD de que no hay anuncio más económico y eficaz que el que este en nuestro anuncio

HABITACIONES ALQUILO habitaciones dormir caballeros. Cordeleros, 4, 3º, esquina Plaza Cuartera. (10) ALQUILO habitación, calle Gater núm. 9. Travésia San Miguel. (10) CEDO habitación con derecho a cocina, para matrimonio. San Miguel, 121, 3º, derecha. (13) ALQUILO habitación para dos compañeros casa seria, sitio céntrico calle General Ricardo Ortega 24, bajos. (15) ALQUILO 2 habitaciones, camas para matrimonio derecho cocina, entrada independiente. Juan Bauzá, 16. (14) SE ALQUILA habitación matrimonio, sin hijos. Marqués Fuensanta, 44. (10) ALQUILO habitación derecho cocina. San Vicente Ferrer, 297, 3º. (10)

BOLSA DE LA PROPIEDAD exclusivamente e los anuncios de agentes encargados de la Propiedad Inmobiliaria LOCAL con o sin vivienda, 120 m2., en calle 31 Diciembre; apto cualquier negocio; alquiler reducido. Traspasa FINCAS JULIA. Jaime II, 44. (22)

MUEBLES METALICOS COMPARE CALIDADES Y PRECIOS BOGA J. LLANES - Muntaner, 23 - (Junto Pl. Olivar)

**CINES**  
**ACTUALIDADES:** Hoy desde las 3:30 «LAFAYETTE» NO-DO, A 1.185 El huracán BETSY en la Florida. Imágenes, núm. 1.078. Mimos y pantominas NO-DO, B n.º 1.185 Timoner, campeón mundial por sexta vez. Imágenes núm. 1.079 Tradiciones y costumbres mejicanas. (Mayores 14 años).

**AUGUSTA**

Desde las tres.  
**CODIGO DEL HANPA y FANTASMAS A MEDIA-NOCHE.**  
**ASTORIA** — Desde las 3:30 «PROMETIDAS SIN NOVIO» (Nancy Kwan) y «GANGSTERS EN LONDRES» (May, 18 años).  
**AVENIDA (Refrigerado)** — «HAGAN JUEGO SEÑORAS» (Eddie Constantine). «LA VIUDITA NAVIERA», (Paquita Rios, Arturo Fernandez, Mary Santpere). Eastmancolor. (Mayores de 18 años).  
**BALEAR** — Desde las 3:

«LOS PIANOS MECANICOS» (Melina Mercouri, Hardy Krueger y James Mason) y «EL CAPITAN JONES» (Aut. Mayores).  
**BORN (Climatizada)** — «JAMES BOND CONTRA GOLDFINGER» (Sean Connery).  
**CAPITOL** — Desde las 3:15 «ESCUELA DE ENFERMERAS» (Paloma Valdés y Manuel Zarzo) y «DOS PARES DE MELLIZOS» (Stan Laurel y Oliver Hardy) (Tol. Menores).  
**FANTASIO** — Desde las 3: «MACISTE EL COLOSO y MI ADORABLE SALVAJE» (Prog. Tol. Menores y Económico).  
**DORADO** — Desde las 3:30 «EL BARON DEL TERROR y ADIOS MI LUNA DE MIEL».  
**HISPANIA** — Desde las 3:15 «ESCUELA DE ENFERMERAS» (Paloma Valdés y Manuel Zarzo) y «DOS PARES DE MELLIZOS» (Stan Laurel y Oliver Hardy) (Tol. Menores).  
**LIRICO** — Desde las 3:15 «LOS PIANOS MECANICOS» (Melina Mercouri, Hardy Krueger y James Mason) y «EL CAPITAN

**cartelera de espectaculos**

**COS** (Melina Mercouri, Hardy Krueger y James Mason) y «EL CAPITAN JONES» (Aut. Mayores).  
**METROPOL** — Desde las 3: «HERCULES CONTRA LOS HIJOS DEL SOL» (Mark Forest). Cinemascope Eastmancolor LOS FORAJIDOS (Aut. todos los públicos).  
**MODERNO** — Desde las 3: «MACISTE EL COLOSO y MI ADORABLE SALVAJE» (Prog. Tol. menores y económico).  
**ORIENTAL** — Desde las 3: «EL BARON DEL TERROR y ADIOS MI LUNA DE MIEL».  
**PROGRESO** — Desde las 3: «LOS PIANOS MECANICOS» (Melina Mercouri, Hardy Krueger y James Mason) y «EL CAPITAN

**JONES** (Aut. Mayores)  
**PRINCIPAL** — Desde las 3: «HABITACION PARA DOS» (Rock Hudson, Gina Lollobrigida). LA CASA DEL TERROR. (Aut. mayores).  
**PROTECTORA** — Desde las 3: «LOS CONQUISTADORES DEL PACIFICO» con Frank Latimore (Eastmancolor) y «EL CIELO Y LA TIERRA» (César Costa, Angelica Marit). (AUT. TODOS LOS PUBLICOS).  
**RIALTO** — Desde las 3:30: «EL BARON DEL TERROR y ADIOS MI LUNA DE MIEL».  
**RIVOLI**: «CURRITO LA CRUZ» (Francisco Rabal, Arturo Fernandez, Soledad Miranda «El Pireo». Eastmancolor. «SUSPENSIÓN HORA CERO» (Dana Andrews Linda Darnell

Sterling Hayden) (Mayores 14 años).  
**VICTORIA** — Desde las 6: «EL BARON DEL TERROR y ADIOS MI LUNA DE MIEL».  
**SALAS DE FIESTAS**  
 \* **CABALA (Hotel de la Almudaina)** — Tarde y noche: Baile.  
 \* **CALIFORNIA DANCING (Hotel California)** — Terreno — Baile todas las noches.  
 \* **CASA VALLES** — Todas las noches: Baile y atracciones.  
 \* **CIUDAD JARDIN** — Baile y atracciones.  
 \* **CLUB SALEM** — Todas las noches: Baile y atracciones.  
 \* **CHUMBO (Hotel Pireo)** — Bailes y atracciones.  
 \* **CALAMAYOK** — Todas las noches: Baile.  
 \* **JACK EL NEGRO** — Todas las noches: Baile y atracciones.  
 \* **JARIAN'S CLUB** — Noche: Baile y atracciones.

\* **CORTIJO VISTA VERDE** — Todas las noches: Baile y atracciones.  
 \* **LATINO** — Maravillas. Todos los días baile.  
 \* **LA CUEVA (Hotel Sunna Paguera)** — Todos los días baile con atracciones.  
 \* **MONTECRISTO** — Noche: Folklore español.  
 \* **OLE** — Todas las noches: Baile y atracciones.  
 \* **ORFEO (Hotel de Mar)** — Tarde y noche: Baile.  
 \* **ROSALES** — Todas las noches: Bailes y atracciones.  
 \* **SAINI TROPEL** — Tarde y noche: Baile.  
 \* **SESAMO** — Noches: Baile y atracciones.  
 \* **TAGOMAGU** — Baile de «Los Valdemosas». Todas las noches: Baile y atracciones.  
 \* **TROCADERO** — Tarde y noche: Baile y atracciones.  
 \* **TILOS** — Todos los días: Baile y atracciones.

**ASTORIA**  
**«PROMETIDAS SIN NOVIO»**  
 Título original: «Flower drum song».  
 Producción: Ross Hunter (1961).  
 Director: Henry Koster.  
 Guión: Joseph Fields de la opereta de Richard Rodgers y Oscar Hammerstein.  
 Dirección musical: Alfred Newman.  
 Coreografía: Hermes Pau.

Vestuario: Terese Shesay.  
 Dirección artística: Alexander Golitzen.  
 Fotografía (en Technicolor y Panavisión): Russell Metty.  
 Intérpretes: Nancy Kwan, James Shigeta, Miyoshi Mineki, Juanita Hall, Jack Soo, Benson Fong, Riko Sato, Patrick Adiarte.  
 Duración: 107 minutos.  
 Richard Rodgers y Oscar Hammerstein son como una institución en los Estados Unidos y permanecen fieles a sí mismos sobre el concepto que tienen de la opereta americana. Siempre hay un título suyo que ilumina las carteleras del Broadway neoyorquino

**Películas de estreno**

y después de sus años en los escenarios, necesariamente pasan estas operetas al celuloide. Sería extensa la lista de las versiones cinematográficas de las obras de Rodgers y Hammerstein y por ello solo citaremos tres títulos: «El rey y yo», «Oklahoma» y «South Pacific».

A la vista de estos títulos y de los otros, vemos que los Rodgers y Hammerstein sitúan sus operetas en puntos distintos, no sólo de la geografía de los Esta-

dos Unidos sino de los países más exóticos del globo, lo que les da ocasión de ofrecer una ambientación distinta en cada obra y motivos diferentes para la partitura.

En esta ocasión la opereta se basa en el tradicional respeto de los chinos por sus mayores, en sus tradiciones y en la manera como se conciertan —o concertaban— las bodas. Los Estados Unidos son un mundo en pequeño ya que ha reunido representantes de todos los países del globo y por ello no ha sido necesario situar la historia en China; ha bastado hacerlo en San Francisco donde existe un populoso barrio formado exclusivamente por gentes llegadas del otro lado del Pacífico.

**«Habitación para dos»**



Es un hecho sabido que el amor y la risa forman parte del lenguaje internacional que todo el mundo entiende, pero hasta ahora nunca se había demostrado en forma tan deleitable y convincente como en la romántica comedia de Panamá y Frank «Habitación para dos».

Rock Hudson, Gina Lollobrigida y Gig Young son los principales protagonistas de esta jocosa cinta Universal en Technicolor.

parece tiene que poseer una mayor importancia en la obra original.

Film agradable, para los ojos y los oídos, de situaciones variadas y que no abusa de la parte cantada que gustaría más si pudiéramos conocer la letra de las canciones. Con lo fácil que resulta poner unos títulos.

CINEFILO

lor. Los millones de cinéfilos que en todo el mundo contribuyeron con sus aplausos al triunfo sin precedentes alcanzado como pareja romántica por el apuesto Rock Hudson y la deslumbrante Gina Lollobrigida en «Cuando llegue septiembre», tendrá nuevamente ocasión de disfrutar de sus artistas favoritos en «Habitación para dos», película en que se superan a sí mismos y que esperamos no sea la última en que aparezcan juntos.

A los muchos atractivos que reúne «Habitación para dos», y que la hacen altamente recomendable para pasar gratos momentos de diversión, hay que agregar la alegre partitura musical de Leigh Harline y la deslumbrante colección de vestidos, creación todos ellos de Jean Louis, que luce Gina Lollobrigida.

«Habitación para dos» será estrenada hoy en Teatro Principal.

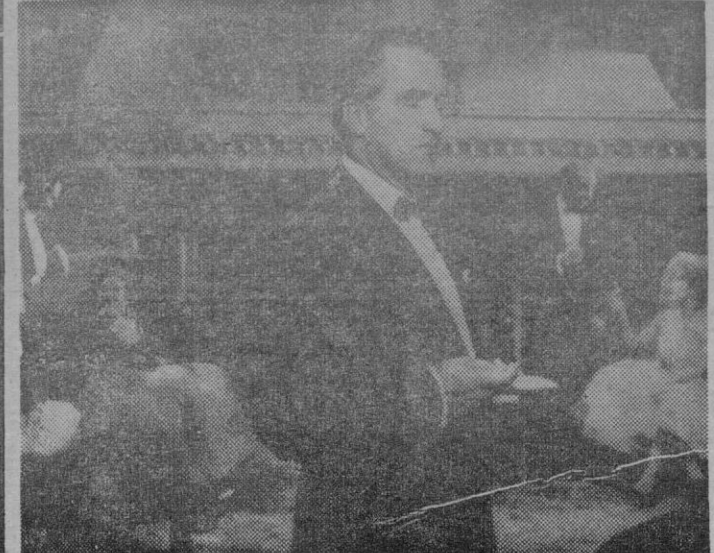
**RIALTO**  
**Oriental**  
**DORADO**  
**Victoria**

**HOY**

Aquí tiene la más despiadada y fría venganza imaginada nunca por cerebro alguno



Abel SALAZAR rubén ROJO  
 Mariadna WELTER rené CARDONA  
**EL BARON DEL TERROR**



De complemento:  
**Adiós mi luna de miel**  
 con  
**Jerry Lewis**

**SALA AUGUSTA**

**HOY**

**LEE MARVIN**, interpreta el criminal a sueldo que eliminó uno por uno los componentes de toda la banda de atracadores

UN RELATO DE Ernest Hemingway

**CODIGO DEL HANPA**

LEE MARVIN · ANGIE DICKINSON · JOHN CASSAVETES  
 RONALD REAGAN con CLU GULAGER · GUIÓN DE GENEL COON · PRODUCTOR Y DIRECTOR · DONALD SIEGEL · COLOF

Desde HOY, se despacharán las localidades numeradas para las sesiones 2.ª y 3.ª del domingo

ESPECTACULOS

**LA Rivalta**  
REFRIGERADA

**HOY  
ULTIMO DIA**



**EL PIREO**  
Currito de la Cruz  
RAFAEL GIL

En el mismo programa:  
**SUSPENSE  
HORA CERO**  
(AUT. MAY. 14 AÑOS)

**JAMONES Y  
EN BUTIDOS**

Para Barcelona, interesa re-  
presentación de casa seria,  
en EXCLUSIVA Escribir nº  
9566, Vergara, 11 - BAR-  
CELONA (2).

Un nuevo filme de John Ford



«El Gran Combate», es el último y más impresionante «western» de John Ford, el director más laureado de Hollywood.

Un impresionante relato de heroísmo, abnegación y valentía, con un reparto verdaderamente extraordinario: Richard Widmark, Carroll Baker, Karl

Malden, Sal Mineo, Dolores del Río, Ricardo Montalban, Gilbert Roland, Arthur Kennedy, James Steward y Edward G. Robinson.

«El Gran Combate», realizado en technicolor y super-panavisión es una de las más grandiosas películas salidas de los estudios Warner Bros.

Extraordinaria corrida de toros para el próximo domingo

El venidero domingo se celebrará en el Coliseo Balear una gran corrida de toros, para la cual se ha combinado un cartel verdaderamente interesante, que no dudamos agrada mucho a los aficionados a la brava fiesta.

El distinguido y notable rejoneador don Fermín Bohórquez toreará a la jineta a un novillo-toro de su propia ganadería, reses que ha sido seleccionada de entre lo mejor de su vacada. El caballero rejoneador quiere asegurarse el trunfo y estamos seguros que lo conseguirá.

En lidia normal se correrán seis escogidos toros de la famosa ganadería andaluza propiedad de don José Luis Osborne, reses que serán lidiadas por los admirados y destacados diestros Luis Segura, Diego Puerta y «El Pireo», matadores que cuentan con muchos admiradores en la isla por las buenas y triunfales actuaciones que en el mismo ruedo palmesano han conquistado.

Como ven, la combinación de toreros y toros es excelente y no dudamos que entre los amantes de la fiesta brava despertará mucho interés.

«IMPORTANTE»

GRAN LIQUIDACION madejas de pura lana desde 3 pesetas en la fábrica C. Baltasar Valentí, 55 - Palma - (frente la Iglesia Vivero) - Desde el 20 de Septiembre hasta el 15 de Octubre



**EDDIE CONSTANTINE  
HAGAN, JUEGO SEÑORAS**

Complemento:  
**LA VIUDITA NAVIERA**  
Eastmancolor  
(AUT. MAY. 18 AÑOS)



**Edesa**

Asegura el Servicio Técnico en todos sus aparatos.

Teléfono 12503

★ **Rock Hudson**  
GINA  
**Lollobrigida** ★

Y LO  
NATURAL...

**HABITACION  
PARA DOS**  
Technicolor

**HOY**

TEATRO  
**PRINCIPAL**

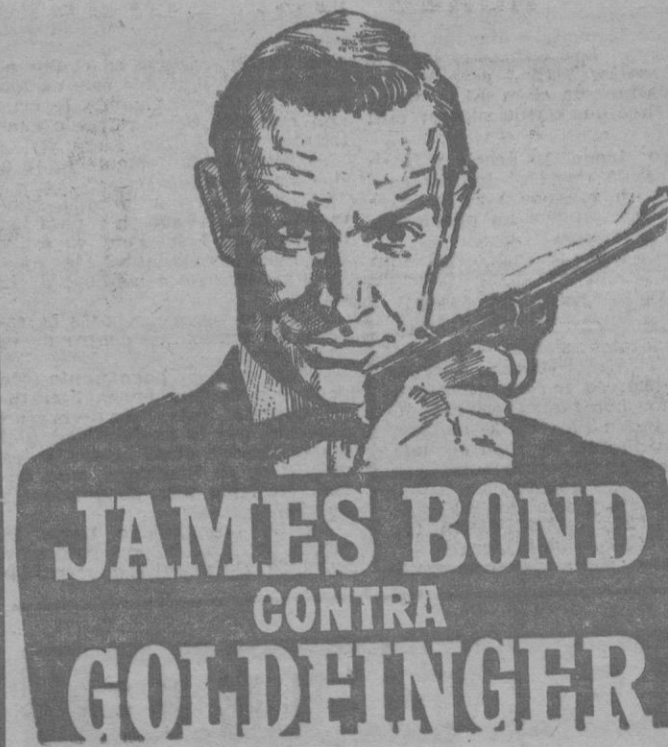
La más loca comedia en el loco mundo de los jóvenes casados...

Complemento: «LA CARA DEL TERROR»

2.<sup>a</sup>

SEMANA

**FABULOSO  
EXITO**



**JAMES BOND  
CONTRA  
GOLDFINGER**

**JAMAS**

SE HABIA COMENTADO  
TANTO UNA PELICULA

**VEALA  
USTED  
TAMBIEN**

AVISO  
Domingos y festivos,  
sesiones numeradas



CLIMATIZADA Y  
CON FLUIDO PROPIO

415 días junto a un marido inconsciente

# Miguel Martínez, el infortunado jugador atlético, lleva catorce meses ni vivo ni muerto

## Su esposa Josefa Márquez, ha leído más de quinientas novelas a su cabecera

### LOS MEDICOS LE HAN DESAHUGIADO, PERO JOSEFA TIENE FE EN DIOS

#### «Puede seguir así indefinidamente», es la opinión de la Medicina

Hace catorce meses, fue cuando Miguel Martínez Fedré, jugador del Atlético de Madrid, perdió el conocimiento como consecuencia de una coagulación de la sangre en una arteria de la cabeza.

De todos es conocido el hecho y el lugar. En la gira que hacía el Atlético por Sudamérica, en el hotel Colombia, de Montevideo, en el verano pasado.

Hemos acudido a la clínica de la Concepción, en Madrid, en donde el jugador lleva hospitalizado cuatrocientos seis días, completamente inconsciente, sin que los médicos puedan hacer, médica y clínicamente hablando, nada por él.

Nos recibió su esposa, que amablemente, aceptó nuestra conversación.

—¿Cómo se encuentra su esposo? —Sigue igual. Los médicos no me dan ninguna clase de esperanza. Yo confío en la voluntad de Dios.

Nos hemos sentado en un pequeño "hall" de la planta cuarta del hospital. En la habitación 466 reposa su marido. Josefa afronta los hechos con mucha naturalidad. Su fuerza de voluntad es superior a los sentimientos y a la evocación de lo que comentamos, aunque de vez en cuando asomen en sus ojos lágrimas de dolor. Ella es fuerte, y lo que es más, confía en la Providencia.

—¿El accidente fue como consecuencia del fútbol?

—El hecho es completamente fortuito. Lo mismo le hubiera pasado en otra profesión...

—¿Estuvo durante este largo período de tiempo alguna vez consciente?

—No. Pero a veces nos podemos comunicar. Yo le digo algo y él abre y cierra los ojos. Los alimentos, los toma por vía nasal. El oye. Cuando le molesta algo nos hace gestos y nos señala el lugar o miembro lastimado, pero nunca de una manera clara. El se queja.

—¿Cree que puede superar esta crisis?

—Yo tengo paciencia y fe en Dios. Toda nuestra familia confiamos en que podrá recuperarse algún día, aunque no pueda volver a jugar más.

Josefa no se ha encontrado nunca...

### GAÑE 20.000 PTAS

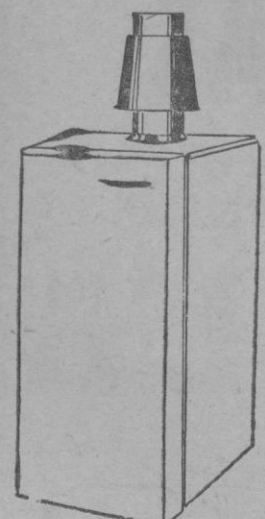
mensualmente siendo TÉCNICO en TRANSISTORES. Aprenda por correo tan lucrativa profesión con famoso y económico Curso Pick Wick, recibiendo como regalo todo el material para soberbio superheterodino de bolsillo.

Folleto gratis. I.H.A.R. Ta llers, 27 BARCELONA (1) (Autoriz. Ministerio)

## "GAZETTE"

su caldera de calefacción

# GAS CIUDAD



- Dispositivo de seguridad contra el fallo de gas.
- Regulación automática.
- Puede funcionar mediante termostato de ambiente.
- Aplicables para la producción de agua caliente y aire acondicionado.
- Agradable presentación.
- Dimensiones reducidas.

SUMINISTRADAS E INSTALADAS POR:

## CASA BUADES

ANTONIO BUADES FERRER S.A.  
AV.A.ROSSELLO 82 • PL. PIO XII - AV. JAIME III



JOSEFA MARQUEZ

**COLEGIO SAN AGUSTIN**  
Dirigido por los Padres Agustinos  
**PARVULOS - PRIMARIAS - INGRESO**  
**Y**  
**CUATRO PRIMEROS CURSOS DEL BACHILLERATO**  
**PREPARACION DE LA REVALIDA ELEMENTAL**  
Servicio Autocar - Media Pensión  
Mateo F. Lladó, 80 (Avda. Gra'l. Primo de Rivera)  
Te. 23465

la moda sigue...

# BLASIER® cautiva a la mujer...



# CHAQUETA BLASIER®

la gran marca mundial

FABRICADA POR PIPERS®

exija la etiqueta que garantiza su autenticidad

DE VENTA EN LOS ESTABLECIMIENTOS MAS MODERNOS DE ESPAÑA



# celebra con extraordinaria lantez el Primer Festival Cinematográfico Internacional de Río de Janeiro

ex capital brasileña, transformada durante quince días  
en meca de artistas y cineastas famosos

tantas películas en el certamen diecisiete países de Europa, Asia y América  
han enviado delegaciones oficiales, hasta ahora, trece naciones

de Janeiro. (Del correspon-  
Pyresa, E. Morela).— Río,  
"Ciudad Maravillosa", está vi-  
brillantes jornadas de  
Festival Cinematográfico  
Internacional, punto culmi-  
del programa de festejos  
comemorativos de IV Centenario  
Independencia.

acontecimiento ha tenido la  
transformar a la pobla-  
ante más de quince días,  
meca de un gran número  
de "estrellas", directores  
cinematográficos fa-  
de tres Continentes, que  
han dado cita para con-  
certamen carioca en uno  
más importantes que ac-  
se realizan en el mun-  
tras ellos —como siempre  
—, han arrastrado una ola  
"superlets" y cineastas ávidos  
felicidad que procuran apro-  
estas oportunidades para  
su lugar al sol en el sép-  
te. Y todos —grandes y  
famosos y anónimos—  
presentan cada día en la pla-  
Copacabana o alrededor de  
una del más lujoso hotel de  
ciudad, con periodistas y foto-  
grafos, cinegrafistas y locutores  
hasta aquí de todo el  
para servir a los públicos  
de respectivos países las vi-  
del espectacular concier-  
a las mesas que rodean la  
del Copacabana Palace  
se ven a algunos de los  
más importantes de la  
cinematografía mundial:  
directores Fritz Lang ("Los  
ojos del Dr. Mabuse"), Vin-  
Minnelli (realizador de mu-  
de los más aplaudidos musi-  
de Hollywood), Edouard Mo-  
uno de los más prestigio-  
directores de la "nouvelle va-  
Valerio Zurlini ("Cronaca  
de un verano"), Lucas Demare ("Los  
torreones") y Leopoldo Torre-  
("El ojo de la cerradura"),  
actrices Jacqueline Sassard  
("Madama"), Yvette Mimieux  
("En la plaza"), Silvia Pinal  
("Madama"), Graciela Borges  
("El verano"), Teresa Veláz-  
bien conocida por los espa-  
Claudia Cardinale ("Va-  
Stelle Dell'Orsa"), una selec-  
de las chicas que acompañan  
en Connery (James Bond) en  
películas; los actores Gabriele  
Batti ("L'Aventura"), Troy Do-  
("Rompeolas 6"), Stathis  
Nellis (preferido por Elia Ka-  
entre más de 200 candidatos,  
el principal papel de "Amé-  
América"); Sir Charles  
Presidente de la Asocia-  
Británica de Productores Ci-  
matográficos... Y se espera, de  
momento a otro, que lleguen  
puerto internacional de Ga-

leo para reforzar con el pres-  
tigio de sus nombres tan impor-  
tante grupo, Arlene Dahl, Mau-  
reen O'Hara, Mitzy Gaynor, Les-  
lie Caron, Rosanna Schiafino,  
Françoise D'Orleac, Catherine De-  
neuve, Warren Beatty, Robert  
Stack, Franco Interlenghi, Anto-  
nella Lualdi, Michelangelo Anto-  
nioni, Dino de Laurentis, Raf Val-  
llone, Roberto Rossellini, Mel Fer-  
rer, Trevor Howard, Maurice Ro-  
net, Jean-Luc Goddard, Lino Ven-  
tura, Charles Aznavour, Alain Bar-  
rière, etc. etc. etc.

El Festival fue inaugurado con  
una sesión de gran gala en la que  
fue exhibida, por segunda vez en  
el mundo y fuera de concurso,  
"Vaghe Stelle Dell'Orsa", ganadora  
del León de Oro en el reciente  
Festival de Venecia. El Presi-  
dente de la República se hizo re-  
presentar en el acto por un im-  
portante personaje del Gobierno y  
el Gobernador del Estado de la  
Guanabara, señor Carlos Lacerda,  
asistió personalmente.

La afluencia de gente famosa  
obligó a los magníficos organiza-  
dores del Festival a mudar a úl-  
tima hora, el local en que iba a  
tener lugar el acontecimiento, por  
que la sala elegida para Palacio  
oficial del certamen, a pesar de su  
magnitud, se quedó pequeña.

Todos los días (a las diez de  
la noche, en función de gala, y  
a las dos, cuatro y media y siete  
de la tarde, en sesión normal)  
son proyectadas las películas que  
disputan los premios y aquellas  
que, por su calidad y a pesar de  
ya haber tomado parte en otros  
festivales, fueron consideradas  
merecedoras de la distinción de  
ser presentadas fuera de concur-  
so.

El gran trofeo del I Festival  
Cinematográfico de Río es la "Ga-  
viota de Oro", un artístico meda-  
llón en el que aparece, estilizada,  
la imagen de las cometas en for-  
ma de gaviota que los chiquillos  
sueltan al aire en las arenas de  
Copacabana y que los turistas que  
visitan Río compran para llevár-  
selas de recuerdo a sus tierras.  
Además, serán concedidos premios  
al mejor director, al mejor actor,  
a la mejor actriz y otros dos es-  
peciales del Jurado. Jurado que  
está compuesto por los directores  
Vincent Minnelli (EE. UU.), Fritz  
Lang (Alemania), Edouard Mol-  
inaro (Francia), Leopoldo Torre-  
Nilson, (Argentina), Valerio Zur-  
lini (Italia) y Nelson Pereira  
Dos Santos (Brasil), el crítico ita-  
liano Gian Luigi Rondi, el emba-  
jador Paulo Carneiro y los cineas-

tas brasileños Mario Dias Costa y  
Adhemar Gonzaga.  
Toman parte en el Festival pe-  
lículas de Italia, Estados Unidos,  
Gran Bretaña, Brasil, Polonia,  
Méjico, Francia, Portugal, Checo-  
lovaquia, Argentina, India, Paí-  
ses Bajos, República Federal Ale-  
mana, Rusia, Suecia y España y  
han enviado hasta ahora delega-  
ciones oficiales Méjico, Polonia,  
Japón, Holanda, Canadá, Suecia,  
Portugal, Argentina, Alemania,  
Estados Unidos, Italia, Inglaterra  
y Francia.

## MUCHISIMAS PERSONAS, SIN SABERLO, PADECEN INSUFICIENCIA BILIAR DEL HIGADO

¿Es usted una de ellas?

Conozca sus síntomas engañosos

Si sufre usted con frecuencia  
molos digestiones, acidez de estó-  
mago, estreñimiento, erupciones en  
la piel, mareos, pesadez de cabeza,  
desgana para el trabajo, jactancia  
al hígado: es más que probable  
que estas dolencias obedezcan a  
que su hígado ya no realice como  
debiera sus funciones antitóxica y  
digestiva, por falta de secreción  
biliar.

En este caso, debe usted cuidar  
su hígado, pues de lo contrario sus  
molestias irán en aumento.

DARMEN SALT es la medicación  
de reconocida experiencia contra  
la insuficiencia biliar; es un remedio

natural positivamente bueno, que o  
las pocas tomas restablece el nor-  
mal funcionamiento del hígado  
DARMEN SALT no contiene tóxicos  
por esto es tan saludable DARMEN  
SALT es fácil y agradable de tomar

Con DARMEN SALT verá que  
pronto recobra usted el bienestar y  
se encuentra más despejado, más  
ligero, más activo  
Consulte con su  
médico.

LO HALLARA EN TO-  
DAS LAS FARMACIAS  
C. P. S. 1269



**Darmen Salt**  
EL AMIGO DEL HIGADO

FURGONETA  
2 CV  
CITROEN

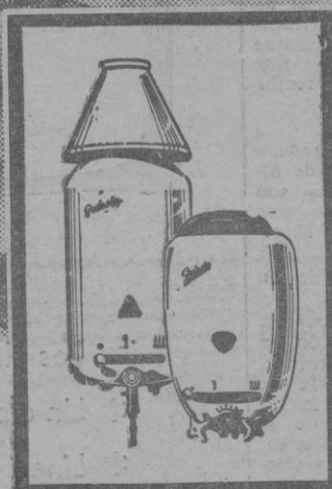
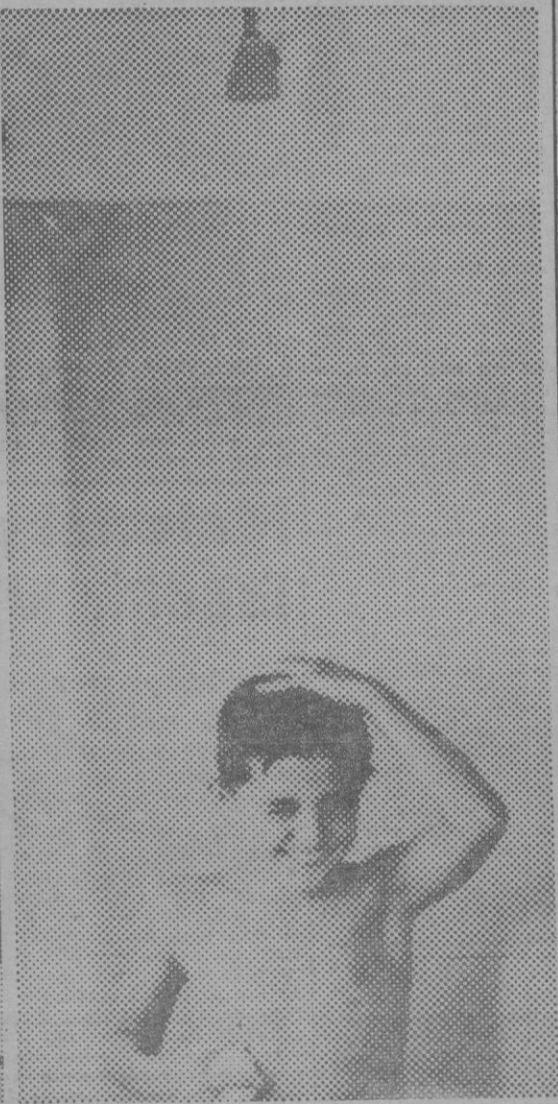
2 CILINDROS  
SIN AGUA

- CONSUMO  
- REPARACIONES  
- PRECIO

+ RENDIMIENTO  
+ ECONOMIA  
+ FACILIDADES

Agente exclusivo:  
**BIBILONI, S. A.**  
Aragón, 26 - Tel. 1730/

## COINTRA en el hogar



CALENTADORES DE AGUA  
COINTRA *Godesia*

„Agua caliente, una imperiosa necesidad en todos los hogares. "Cointra-Godesia", un calentador de agua de paso continuo que cubre esta necesidad de la forma más cómoda y económica. Completamente automático, con triple sistema de seguridad y selector de temperaturas, el Calentador "Cointra-Godesia" se ha convertido en un complemento imprescindible del confort que Vd. quiere para su hogar,

son soluciones COINTRA

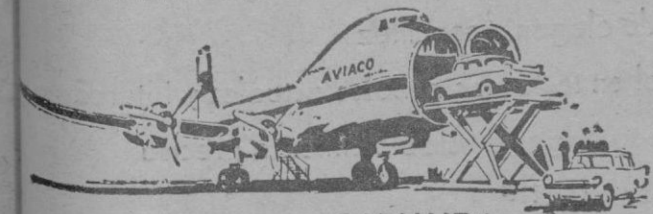
COINTRA  
P. CALVO SOTEL, 6-MADRID

DELEGACIONES EN:  
MADRID Valdequez, 27 BARCELONA Córcega, 196 VALENCIA Colón, 16 BILBAO P. del Campo, 10 y 12 LA CORUÑA R. de Castro, 8 y 11 SEVILLA Asunción, 50

SERVICIO DE ASISTENCIA  
TECNICA EN TODAS LAS  
PROVINCIAS DE ESPAÑA

# VUELE con su Coche A NIMES

COLABORACION CON LA CIE. AIR TRANSPORT.



SERVICIOS "CARVAIR"

DEL 1.º DE OCTUBRE AL 31 DE MARZO DE 1966

PALMA-NIMES Todos los Domingos

NIMES-PALMA Todos los Domingos

PUENTE AEREO

**AVIACO**

AIR BRIDGE

PARA AHORA LA RESERVA EN SU AGENCIA DE VIAJES O EN NUESTRA  
PRESENTACION: MALLORCA - Conquistador, 42 - Teléfono 2 41 04  
José Antonio, 7 - Teléfono 1 52 00 y 1 14 43

INFORMACION REGIONAL

**PÉTROLE HAHN**  
POUR LES CHEVEUX

EVITA  
LA CASPA Y LA CAIDA DEL CABELLO  
IMPRESINDIBLE  
EN SU ASEO DIARIO

DISTRIBUIDO EN EXCLUSIVA POR  
**SOLRIZA S. A.**

**Reformas y pavimentación en «Es Sagrat»**

Nuevo Curso Escolar, en Santa María del Camí

SANTA MARIA DEL CAMI, 21 septiembre.— (De nuestro corresponsal informativo A. B. M.). — La plazuela junto al portai lateral de nuestra parroquia, llamada «Es Sagrat», ha sido objeto de inteligente reforma. Se ha llevado a cabo en la misma una pavimentación, a base de piedra de muy buen gusto. Los pinos que fueron sembrados allí, hace unos dos años han quedado enmarcados, también, con pueras berroqueñas, que circundan sus tallos. Se prevé la plantación de plantas en los espacios intermedios, que embellecerán aquel recinto. La reforma que debemos al Económico y Arcipreste don Miguel Rosselló, Pbro., está siendo muy elogiada.

**PLUVIOMETRIA**

La Estación pluviométrica de la Diputación, instalada en Es Cabàs, registró durante el pasado mes de agosto los siguientes datos: días de lluvia, 3; de tormenta, 3; precipitación total, 39,2 litros por metro cuadrado. Día de máxima lluvia, fué el 25, en que se recogieron 18,2 litros, por la mencionada unidad superficial.

**NUOVO CURSO ESCOLAR**

Dió comienzo el nuevo curso escolar. Son ya numerosos los alumnos matriculados. Es conveniente lo hagan cuanto antes los rezagados, ya que los ficheros escolares deben ponerse en orden sin pérdida de tiempo. Han cesado en sus cargos la maestra doña Francisca Ginard Tornilla y don Jaime Guijarro Bravo, maestro de la Parroquial de esta villa.

Doña Francisca Ginard regentaba su aula escolar desde enero de 1944. Son muchos años de abnegada labor escolar que no puede quedar desapercibida. Deja muy agradable recuerdo de su paso en esta localidad. Sus alumnas siempre la recordarán con afecto, ya que su labor ha sido en todo momento eficaz y de resultados prácticos positivos.

El maestro de la parroquial señor Guijarro, también deja inmejorable recuerdo de su labor docente durante los cinco años que ha permanecido en esta villa. Ambos maestros, la señora Ginard y el señor Guijarro, han sido trasladados, a petición propia, a escuelas nacionales de Palma.

**CASA ROJALS**



MUDANZA-CONSULTE PRECIOS Siete Esquinas 5 Tel. 12277 Palma

**IMPORTADORA**

Primera marca mundial de Maquinaria Agrícola y Obras Públicas, muy introducida en el Mercado Nacional, necesita concesionario para Baleares. Escribir con referencias al número 5.420, A.L.A.S. Avenida Generalísimo, 30. MADRID-16.

**¡¡¡ALOMBROSO!!!... CIERTO!!!**

LOS NEUMATICOS DE TURISMO Y CAMION RENOVADOS POR



**CB cauchomatic balear**

Duran más que los originales... Y CUESTAN LA MITAD!!!

Diríjase a su taller de confianza o en nuestras oficinas: Paseo Mallorca, 2 — Teléf. 15405. — PALMA. Fábrica en ESPORLAS. — Entrega inmediata

**Dos jóvenes sineuenses perecieron en trágico accidente**

SINEU, 19 septiembre.— (De nuestro corresponsal informativo SALOM y SANCHO).— Día de tristeza y luto general ha sido el de hoy en Sineu, por la trágica muerte de dos jóvenes de 17 y 21 años, que fallecieron en accidente de circulación en las cercanías de Calviá.

Ocurrió el accidente a primeras horas de la madrugada al chocar la moto que montaban contra un pino, se supone que debido a la velocidad a que circulaban.

Los muertos son Mateo Artigues Jover, hijo único de don Francisco Artigues y doña Mariana Jover y Bartolomé Ramis Lladó, hijo de don Bartolomé Ramis y doña Magdalena Lladó.

La conducción de los cadáveres al cementerio, ha constituido una auténtica manifestación de duelo y al redactar esta crónica sigue el pueblo conmovido por el fallecimiento de estos dos jóvenes que con el joven Perelló Gelabert fallecido en julio, suman tres los muertos en accidente motorista en el verano actual. Triste balance.

Expresamos a los padres y familiares de las víctimas nuestra más sentida condolencia. DE VIAJE

De Barcelona llegaron don Antonio Vidal, capitán de la Benemerita y esposa doña Paquita Puig.

También de Barcelona llegó don Miguel Guillamet, Secretario del Ayuntamiento y señora.

Para Madrid salió el catedrático de la Escuela de Aparejadores de aquella ciudad, don Miguel Oliver.

De Madrid, vía Valencia, llegaron los componentes de la comisión del Patronato de Cofradías.

**RELIGIOSAS**

Desde el pasado domingo la misa vespertina dominical, se anticipa a las 8 de la tarde.

El próximo domingo a las 10,30 se celebrará en la iglesia-convento de las religiosas concepcionistas el final del Triduo de Cuarenta Horas que costea la familia Dameto. Predicará el Rvdo. don Mateo Galmés, Económico de Artá.

**ESECTACULOS**

Con gran afluencia de público, actuó en el Frontón Sineu Linda Baker, que ofreció espectaculares exhibiciones de fuerza.

Cine Monumental presentará el próximo domingo «Salvatore Giuliano» y «Flechas incendiarias».

**Material para el Grupo Escolar de Lluchmayor**

Remitido por orden de la Dirección General de Enseñanza Primaria

LLUCHMAYOR, 21 septiembre. (De nuestro corresponsal informativo GARA).— Acabamos de examinar el importante lote de material escolar, enviado por la Dirección General de Primera Enseñanza, con destino al Grupo Escolar de la ciudad. El nutrido lote está integrado por mesas y sillones para los maestros; armarios, mesas bipersonales y sillas para alumnos de diversas edades. El material está confeccionado a base de tubo metálico y madera pulida. Representa una mejora muy importante y necesaria y que hay que agradecer a la comprensión y gestión de la Dirección Autoridades e Inspección de Zona y al Inspector Provincial de Primera Enseñanza.

AL HABLE CON EL DIRECTOR DEL GRUPO El Director del Grupo Escolar

don Antonio Salvá, se mostraba muy satisfecho al contemplar almacenado y a punto de distribuir entre las catorce secciones de que consta el Grupo Escolar, el moderno y flamante material recibido.

—¿Contento?

—Mucho. Queda con ello resuelta una papeleta urgente y de difícil solución. No olvide que son catorce secciones y dos amplios salones de actos y la misma Dirección que hay que cubrir.

—¿Quiénes han intervenido en esta mejora?

—Hemos encontrado comprensión y excelente disposición en los organismos rectores. Tanto el señor Salom, Inspector Jefe de Primera Enseñanza, como la señora Albajar, Inspectora de la Zona, así como el señor Monserat, Alcalde de la ciudad y Corporación Municipal, han contribuido al éxito de esta gestión.

—¿Qué intervención ha tenido la Corporación Municipal?

—Ha sufragado totalmente los gastos de transporte de dicho material, cuyo importe alcanza la cifra de once mil pesetas.

—¿Hay algo más en perspectiva para mejorar el Grupo?

—Ya lo creo. El Municipio así como las Autoridades Escolares Provinciales esperan de un momento a otro, la llegada de la subvención económica estatal que junto con la municipal rebasará los dos millones de pesetas, destinadas a reformas y mejoras en el Grupo Escolar. El proyecto está aprobado sólo falta la parte «crematística» que se espera de un momento a otro. Así por lo menos nos lo anunció la Inspectora doña Lenita Albajar y nos lo confirmó después el Inspector Jefe don Gabriel Salom.

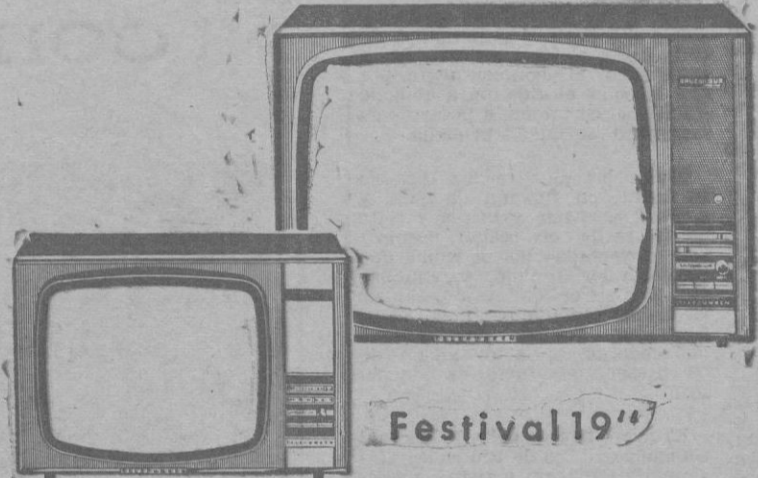
—¿Algo más?

—Gratitud a todos y el deseo firmísimo de que muy pronto sea nuestro Grupo Escolar motivo de orgullo y satisfacción y campo amplísimo para el presente y futuro de nuestro querido Lluchmayor.

la marca que mas ha hecho por la television en el mundo

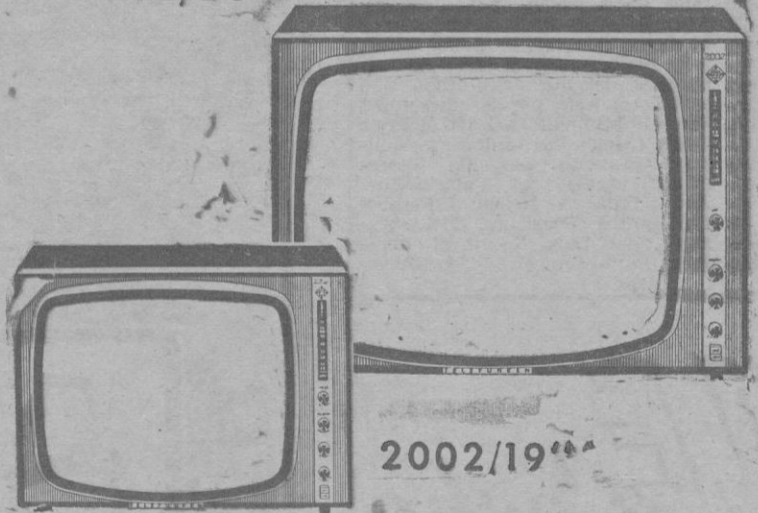


(Cruz del Sur 23")



Festival 19"

2002/23"



2002/19"

- \* Los últimos avances de la electrónica alemana
- \* Un alarde técnico y mecánico de todos sus componentes
- \* Línea constructiva de elegante sencillez.
- \* Seguridad funcional en todos los canales actuales y futuros
- \* Elija el modelo que su hogar o establecimiento precisa
- \* Todos los modelos con U.H.F.

\* Gracias por preferir TELEFUNKEN

TELEFUNKEN

# enfermedad atómica

(Viene de la página 20)

especiales debidos a las condiciones particulares de es-  
taciones, donde los inmuebles eran poco resistentes. Es se-  
que hay que explicar la situación relativamente privilegiada  
de los atomizados de las islas Marshall por la escasa cantidad  
de radiaciones ionizantes que recibieron. Pese a la gran cantidad  
de humanos que hasta aquí han sido víctimas de la radiaci-  
on por bombardeo o accidente, todavía no es posible com-  
prender el mecanismo por el cual las radiaciones afectan  
al organismo. Se trata de una debilidad deplorable de la  
defensa y por consiguiente de la defensa de las poblaciones.  
Hay que intentar comprender, hay que desarrollar el  
de curar y salvar a los atomizados supervivientes de una  
catástrofe accidental. La investigación empieza  
este grupo de infimas dimensiones, y por ella ha-  
rá el futuro sean amenazados por este mal.

## EXISTENCIA FANTÁSTICA

material ideal para los biólogos que estudian la acción de  
sobre la materia viviente es una bacteria llamada  
«Micrococcus radiodurans» que opone una resistencia fantástica  
de las radiaciones. Esta bacteria es 3.000 veces más  
resistente a los rayos X que una célula corriente que sólo  
soporta radiaciones. Una bacteria «Micrococcus radiodurans»  
irradiada con más de 600.000 radiaciones para ser des-  
truida. ¿Por qué? Todavía no se sabe. De las investigaciones en-  
tre el científico británico Bevan E. B. Mosley se de-  
duce que las radiaciones actúan al nivel de la célula y, más exac-  
tamente, al nivel de los ácidos nucleicos, especialmente el ADN,  
que es el principal responsable de la herencia. No todas las bac-  
terias son igualmente sensibles a las radiaciones. Las células de  
tejido conjuntivo, de la sangre, de la médula ósea y de las  
gónadas sexuales son particularmente sensibles.

## IGUALDAD EN

## REPARACION

esta desigualdad en la sensibilidad corresponde también  
desigualdad en la reparación de las lesiones causadas por  
radiaciones. La cicatrización de las heridas causadas por las  
radiaciones es un fenómeno muy complejo. Ciertos momentos  
propicios a esta cicatrización; esencialmente son aquellos en  
los que la célula no necesita hacer esfuerzos para nutrirse y antes  
de empezar su división. De todas formas, la bacteria «Mi-  
crococcus radiodurans» posee una extraordinaria capacidad de re-  
paración por lo menos cien veces mayor que la de las plantas  
superiores, más resistentes a las radiaciones. Por tanto, sobre es-  
te aspecto biológico trabajan hoy los científicos para descubrir su  
mecanismo. Cuando sea conocido, entonces el objetivo consistirá en  
aplicar a las células humanas de tal manera que también logren  
reparar lesiones, incluso graves, causadas por dosis peligrosas  
de radiaciones. ¿Cuál será la medicina? ¿Una poción, una crema  
o un líquido inyectado?... Evidentemente, la medicina más segura  
sería en que el hombre no se viese nunca expuesto a este  
peligro, pero vivimos en una civilización que manipulará cada  
vez con mayor frecuencia el átomo y sus mecanismos. Y un día  
de forma fatal, habrá accidentes, del mismo modo que suce-  
ren en nuestra civilización, en la que el fuego es simultánea-  
mente la más preciosa de las herramientas y nuestro peor ene-  
migo.

LUCIEN BARNIER

(De los Servicios Especiales de la Agencia EFE)

# ¿NE VIENE GRAD

(Viene de la página 20)

¿Por qué no te parece en todo el mundo?  
¿Por qué no te gusta la mezcla de inge-  
nuidad y sentimentalismo. En  
este otro momento se  
siente más bien una chi-  
traviesa. Al siguiente  
momento, haber pisado tierra es-  
pañola, acudió a presenciar  
una corrida de toros. Le entu-  
siasmó tanto que ahora ya no  
quiere irse.  
¿Por qué no te gustan más me-  
jor los toreros que más me-  
jor son El Viti, El Cordero  
y Curro Romero.  
¿Por qué atrae la personalidad  
de un actor?  
¿Solo cuando está en la are-  
na? ¿Fuera de ella es un ser co-  
mún cualquiera.  
¿Te casarías con un to-  
rero, no...!

## AMOR

¿Por qué no te gusta Grad, que ha sido  
tan exitoso en repetidas ocasiones  
en películas de Constantine y de Ste-  
ven Spielberg, asegura:  
«En el ambiente maravilloso  
de España he sentido por vez  
primera el amor.  
¿Quién es él?  
¿Un actor?  
¿Español?  
¿Italiano?  
¿Su nombre?  
¿No me parece bien decirlo  
ahora.  
¿Hemos un giro a la conver-  
sión».

—¿Te gusta el flamenco?  
—Ahora, sí. En Francia, an-  
tes de partir, me preguntaron  
si me agradaba el baile español  
y dije que no. Pero aquí he po-  
dido conocerlo bien y apreciar  
cuán interesante es.  
—¿Bailas por soleares?  
—No, porque haría el ridícu-  
lo. Sin embargo, en la Ópera  
de París, hace tiempo, inter-  
preté «Carmen» con gran for-  
tuna.  
—¿Cuántos recuerdos típicos  
te llevarás de España?  
—Solo un abanico precioso  
con que me obsequió una bai-  
larina de un «tableau». No acos-  
tumbro a comprar objetos algu-  
no en los países que visito.  
Prefiero retornar a casa con el  
pensamiento de lo que he vivido  
y de lo que he presenciado,  
y nada más...  
—¿Qué proyecto artístico tie-  
nes en perspectiva?  
—Se han interesado para que  
tome parte en un film de la se-  
rie de James Bond.  
—Eso es importante, pero di-  
gime tus ambiciones?  
—De momento, sí. En reali-  
dad no puedo pedir nada más.  
Ahora bien, considero que en  
el futuro deberé enfocar mi  
profesión por cauces de mayor  
responsabilidad.  
—¿Guapísima y muy inteligente  
¿Quién da más?

CANALS-ORTIZ

# COMPRESORES

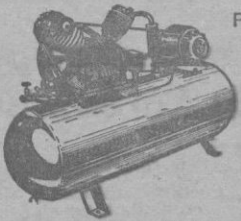


PARA SERVICIO DE:

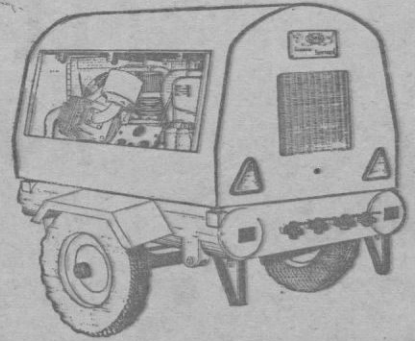
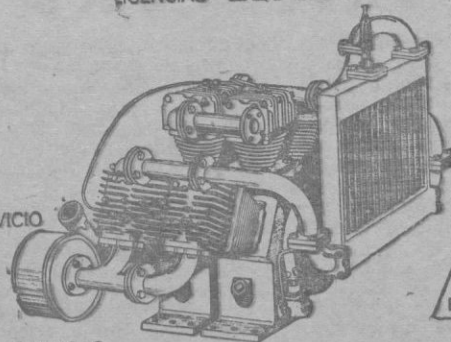
LICENCIAS bernard

- OBRAS
- CANTERAS
- MINAS
- ASTILLEROS
- ESTACIONES DE SERVICIO
- GARAGES
- PINTURAS

- INDUSTRIAS QUIMICAS
- FUNDICIONES
- MARMOLISTAS
- ETC.



GARAGES - PINTURAS



OBRAS

GRANDES EXISTENCIAS  
FACILIDADES DE PAGO

INDUSTRIA  
**LOMPART OMAS**

AVDA. GRAL. PRIMO DE RIVERA 1 AL 5 - TELEF. 26940  
PALMA DE MALLORCA

# AVISO

a todas las señoras  
¡Atención al "Gran Premio Aniversario PERSIL"!

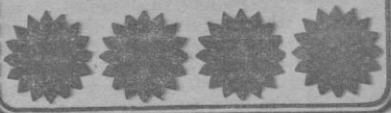
# UN MILLON

de pesetas en un solo premio y 500 premios más, que suman

# OTRO MILLON

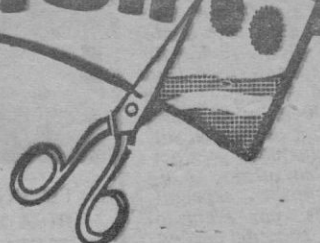


Guarden las estrellitas  
encarnadas impresas  
en la solapa inferior de  
los paquetes PERSIL.



lava  
como Vd.  
desea

**Persil**



# case su ropa con Persil



19.750 PTS. FF.



23.250 PTS. FF.

**Tralla 102**

24.450 PTS. FF.

**METRALLA 62**

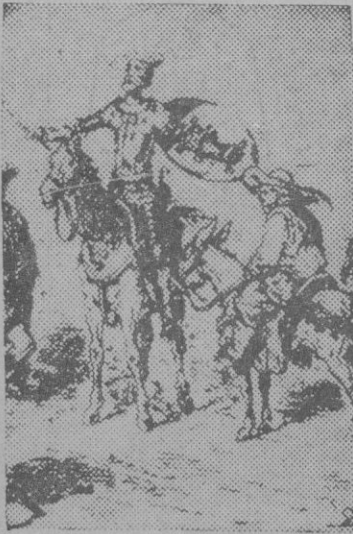
26.450 PTS. FF.

Distribuidor

**ALBONS**  
Juan Albons Benassaró

Grat Ricardo Ortega, 11 Palma

# EL BUEN SANCHO NO ERA GORDO



jo obrero agrícola había vivido, comiendo toda su vida eso. Y el pobrecillo, anciano ya, se había quedado parálitico, como cualquier vicioso engendro de «Los Espectros de Ibsen». Bien es verdad que los mayores vicios son servilismo, y esclavitud voluntaria, que se vuelven contra nosotros aún más que la disolución producida por placeres.

He comido, o he intentado comer, en un pueblo de Soria, Vinuesa, un potaje de muelas, por los años cuarenta. Se usa —o usaba— por esa zona donde nace el Duero. Es algo atroz. Oigo hablar de los potajes de «titos» y mil cosas más, por las Castillas, en bocas viejas. Y las malditas gachas viudas, sólo de harina de almortas, etc...

Literariamente, Azorín nos da un reportaje, extraordinario y atroz de la dieta del bracero andaluz. Lo que basta para hacer el gazpacho. El Doctor Marañón escribía que con esa dieta puede vivir un ser humano. Piénsalo que lo hacía con espíritu de aliviar con ilusión a los forzados consumidores de gazpacho.

Sin literaturas, pero con sentimiento de profunda poesía y que es la justicia, mi padre, don Joaquín Serrano y Ramírez de Aréllano, se defendía de lo que consideraba despilfarro, la venta y abandono de sus tierras andaluzas. Me cortó, para siempre, la crítica.

—Mira nena, yo no valía para dar de comer a los braceros lo que les daban los demás propietarios. Y se les alimentaba con dieta de hombre que es lo que hacía, me arruinaba... Tampoco servía para ver, cuando llegaba la época de las faenas, ver como mi capataz apretaba los biceps de los hombres que iban a ofrecerse, para ver cuales estaban menos flojos, después de un invierno de hambre... Y... ¿Sabes que en las tres provincias Jaén, Granada y Almería hay gentes que se mueren sin haber probado en su vida la carne...?

Esta conversación es de junio del 36. En todo el vógar de Sancho, el hambre está al lado de él. Permanentemente sueña en las ollas de Camacho. A veces pienso,

que acaso fuera algo gordo, «gordo de pringue» —el doctor Huarte de San Juan dice que éstos son ingeniosos—, con gordura floja, de animalito humano, engordado aprisa y con alternativas de ayuno.

Secularmente, el descabro, comienza con la avidez Borbónica, el buen Sancho, estampa del Juan Español, campesino, peón y bracero, no ha ido por los caminos de la gordura. Ahora las cosas y, sobre todo los oficios, son distintos. Los pastores tienen su transistor, su buen jornal y su buena comida, porque sino emigran a Alemania. Los bienes de consumo son cada día más caros, en la ciudad. Particularmente me fastidia, pero, nacionalmente es buen síntoma. El labrador, el hortelano, y el bracero no quieren vender baratos sus servicios. Si alguien habrá de adelgazar será, por fuerza, el intermediario. A las barbas de Sancho, oscuras, prietas y aborascadas, ya no se sube nadie. Pero comer, jamás comió mucho. Volaba la negra hambre sobre la meseta española. Con gran naturalidad nos cuenta Cervantes, como las tres cuartas partes de la Hacienda del Ingenioso Hidalgo se consumían en la mesa cotidiana. Pobre era nuestro caballero y aún más su secuz.

Gordos, de verdad, sólo aparecen dos en el Quijote. Uno el Ventero, que «como hombre gordo», tenía buen carácter, viene a decir Cervantes. Rollizo trabajador, generoso huésped que no le importa meterse en burlas, con el Hidalgo, y que incluso le permite irse sin pagar. Hosteleros de éstos continúan en la prosperidad turística española. Y son los que guían y fomentan.

Otro, es el eclesiástico, el abate doméstico, que hay en casa de los Duques, y al que Don Quijote llama «Don Tonto». Estos eclesiásticos, parásitos arrimados a grandes y poderosos hoy van perdiéndose. A extinguir, como la dieta modesta o instigada del Buen Sancho, barrigudo y zancudo.

Eugenia SERRANO (Copyright PYRESA. — Prohibida su reproducción).

## LAS GUAPAS CHICAS DEL CINE:

# Genevieve Grad, rubia, francesa, y con 20 años

En poco más de tres años ha intervenido en 18 películas. Es pareja preferida de Steve Reeves y Eddie Constantine. Próximamente trabajará con James Bond. Los toreros por quien siente admiración son «El Viti», «El Cordobés» y, especialmente, por Curro Romero

EL hecho de que las iniciales de nombre y apellido coincidan, es algo que la gente de cine considera sinónimo de buena suerte, o por lo menos, de carrera feliz. Genevieve Grad, delicada jovencita

de veinte años recién cumplidos, no podía ser, de la regla, la excepción, y así resulta que a los tres años de su primera aparición ante las cámaras tiene abierto un espléndido porvenir.

«G», como cariñosamente la llama la prensa de la nación vecina, entraba a formar parte del «ballet» infantil de Md. Savignon; a los catorce, era destacada bailarina titular de la Opera de París, y en 1962 un «cazatalentos» se la llevó

A los ocho años de edad «G

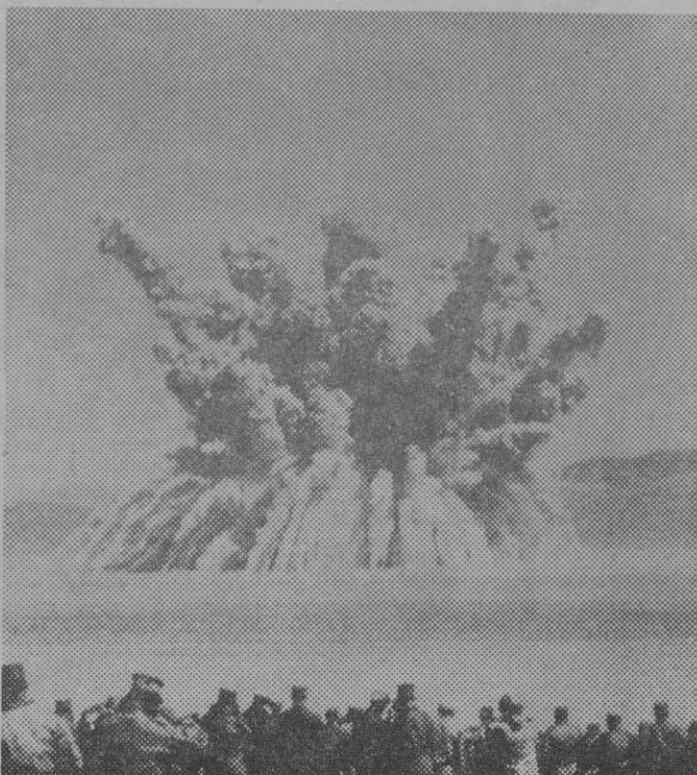


SI VD. LECTOR AMIGO, FUERA CONDUCTOR DEL FERROCARRIL ¿QUE HARIA SI SE ENCONTRARA CON ESTE OBSTACULO EN PLENA VIA? GENEVIEVE GRAD, CON ESA ARAÑA DE GUAPA, PARECE ESTAR SEGURA DEL FRENAZO Y QUE DESDE LA MAQUINA LE GRITARIA ¡¡¡BONITA!!!.— (Foto CIFRA).

# ¿Cómo curar la enfermedad atómica?

## La bomba atómica sigue causando víctimas, veinte años después de ser lanzada sobre Hiroshima y Nagasaki

Produce una enfermedad caprichosa cuyas lesiones cicatrizan poco a poco, pero en cambio el cabello no vuelve a crecer



FOTOGRAFIA TOMADA DE LA EXPLOSION ATOMICA HABIDA EN DESERT ROCK (NEVADA) CON MOTIVO DE LAS PRUEBAS DE PRIMAVERA Y A LAS QUE ASISTIO UN NUCLEO IMPORTANTE DE FUERZAS DEL EJERCITO. (Foto CIFRA)

¿EN qué consiste exactamente la «enfermedad atómica» que veinte años después del bombardeo de Hiroshima y Nagasaki aún sigue causando víctimas? La manifestación más corriente de este mal terrible es la leucemia. Pero, de qué manera, a la larga, primero el debilitamiento y después la leucemia se apoderan de las personas que escaparon a la muerte instantánea y de algunos de sus descendientes? Plantearse estos problemas equivale a preguntarse por qué las radiaciones destruyen las células vivientes y de qué manera las células vivientes pueden reparar naturalmente los daños causados por las radiaciones ionizantes. Tenemos la obligación de conocer este mecanismo de que depende la supervivencia de los seres humanos en caso de conflicto nuclear o incluso de accidentes que suceden en centros atómicos.

### UNA ENFERMEDAD CAPRICHOSA

Lo primero que hay que decir es que la «enfermedad atómica» es muy caprichosa. Produce efectos muy distintos en gentes que sin embargo, se han encontrado en situaciones absolutamente idénticas. Los científicos norteamericanos acaban de hacer público un informe muy curioso. Durante las explosiones experimentales en el atolón de Bikini, los escasos habitantes de un islote de las islas Marshall resultaron abundantemente espolvoreados por las cenizas radiactivas llevadas accidentalmente por el viento. Esta lluvia de materiales radiactivos se produjo hace veinte años. El año pasado una comisión médica estuvo varias semanas examinando el estado de salud de las setenta y ocho personas de este islote. En principio, los médicos norteamericanos observaron que los hombres y las mujeres contemporáneas del accidente no presentaban perturbaciones imputables a la radiactividad, pese a que muchas personas habían perdido el cabello y sufrido lesiones que durante largo tiempo fueron purulentas.

### EL CABELLO NO HA VUELTO

#### A CRECER

Si bien las lesiones se cicatrizaron poco a poco el cabello en cambio no ha vuelto a crecer. En cuanto a los descendientes son completamente normales. Su sangre y los diversos órganos tienen las condiciones normales de los seres en buen estado de salud. Pero se ha registrado un aumento del 10 por 100 en la mortalidad infantil en comparación con las islas vecinas. Naturalmente esto no significa que los fallecimientos posteriores a los bombardeos de las ciudades japonesas hayan sido accidentes. (Continúa en la página 19)

lia con el fin de que Carlo Ponti le efectuara unas pruebas cinematográficas.

—¿Cuál fué el resultado, le preguntamos.

—Bueno, aunque no pude llegar a desempeñar el papel porque era demasiado joven en cambio me sirvió para que otro director reparara en mí y me ofreciera ser la hija de Martine Carol en «Una tarde en la playa»

### DANZA Y CINE

—¿Has colgado las zapatillas definitivamente?

—Por ahora sí. Siento mucha nostalgia al no poder seguir en el «ballet», pero el cine es para mí más interesante.

—¿Ambas facetas no son compatibles?

—No, puesto que el cine me absorbe por completo. En poco más de tres años he intervenido en dieciocho películas.

—¿No corres demasiado?

—Creo que no. A mí eso me parece algo estupendo.

Su círculo de trabajo se ha extendido por Francia, Italia y, actualmente, España.

—Mi segundo trabajo en el cine fué en «El Capitán Fracaso»; luego siguieron «Los rangers», «El imperio de la noche», «Arsenio Lupin contra Arsenio Lupin». En Italia «Los normandos», «El conquistador de Corinto», «El héroe de Babilonia». Y aquí, «Gibraltar» y «Sandokan».

—¿Qué altura artística desearías alcanzar?

—La de Doris Day o Shirley Mac Laine, por ejemplo.

En cierto film, Genevieve sustituyó a Marina Vlady.

—¿Crees que físicamente te pareces a ella?

—En el cine es malo parecerse a alguien, ya que lo que verdaderamente importa es la personalidad de cada cual. Aparte de esta observación, yo no creo guardar parecido con la Vlady.

Las facetas de esta bella actriz se resumen en una trilogía: bailarina, actriz y también cantante.

—¿Has grabado discos?

—No. Canto únicamente por afición y en muy contadas ocasiones. Cierta vez, en Italia, me lo propusieron pero no accedí porque sé que yo no valgo para eso. (Continúa en la página 19)